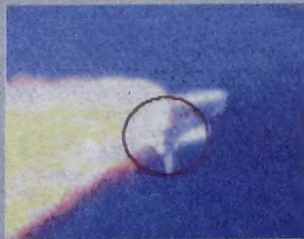




La investigación sobre el accidente del Columbia se centra en las reducciones presupuestarias y en el error de haber permitido el lanzamiento. Críticas a las fallas de mantenimiento

## Las razones del desastre

Páginas/14/15



RECLAME



# Página/12

el país a diario

BIBLIOTECA NACIONAL

Fecha - 3 FEB 2003

Cat. No. 10.355

Buenos Aires, lunes 3 de febrero de 2003 - Año 16 - Nº 5104 - Precio de este ejemplar: \$1,50  
Recargo venta interior: \$0,30 - En Uruguay: \$30 - Opcional Tapa de Historia América Latina Nº1: \$5  
Opcional Revista con CD Julio Sosa: \$8 - Opcional Video El Estallido: \$10 - Opcional Video Lula: \$10

Miles de campesinos ocupan desde hace décadas tierras abandonadas en Misiones. Pero ahora los propietarios quieren desalojarlos y los colonos resisten con piquetes. "Para gente como nosotros, ir a la ciudad es morir de hambre", aseguran

Páginas/2/3

## LOS SIN TIERRA ARGENTINOS



Reed Lindsay

Golpe al ideologismo demagógico,  
6 por Roberto Lavagna

Debe ser un verdadero record en materia de promesas políticas. Jorge Capitanich, el ex jefe de Gabinete de Duhalde, quiere ser gobernador del Chaco. El mes que viene viaja a Estados Unidos y está tratando furiosamen-

### ENGANCHAR

te de lograr una entrevista con Bill Gates. No es cholulismo: el político quiere que el empresario informático les done computadoras a las comunidades indígenas de su provincia. "Creo que se va a enganchar," dijo, en privado, Capitanich.

PLACER  
Princesas rusas  
Página/18

Diálogo sobre 12/13  
el teatro villero,  
por Andrew Graham-Yooll



# Tierra

Por Reed Lindsay  
Desde Pozo Azul, Misiones



Una de las protestas por la propiedad de la tierra que la Pastoral ayudó a encauzar.

## "El objetivo ideológico es dividir y confundir a la gente en el reclamo"

Por Washington Uranga

“Todo surge por la falta de soluciones al problema de los colonos” y porque “cada día las personas que habitan esas tierras viven con más incertidumbre respecto de su futuro”. Lo sostiene Angel Enrique “Pocho” Agüero, coordinador del equipo de Pastoral Social de la diócesis católica de Iguazú, en diálogo con *Página/12*. Agüero es miembro del equipo de Pastoral Social a quien el obispo Joaquín Piña le ha confiado la labor de animar el trabajo social en todo el territorio de la diócesis, brindándole su respaldo pero también autonomía para entender en temas tales como la asistencia social, los problemas vinculados con la tenencia de tierras y las cuestiones indígenas.

“Nosotros hemos llegado a la conclusión de que el objetivo ideológico es dividir a la gente y confundirla en sus reclamos”, dice Agüero, sin precisar si se refiere al gobierno provincial o a los empresarios privados que ostentan los títulos de propiedad de las tierras de Pozo Azul. El mismo admite que “Pozo Azul es sólo uno de los puntos de conflicto dentro de una provincia como Misiones, en la que existen numerosos litigios por la propiedad de las tierras que involucran tanto a los criollos como a los aborígenes” y para los que no existen hasta el momento soluciones.

Una de las acusaciones esgrimidas por la empresa Colonizadora Misionera es que las tierras de Pozo Azul están siendo ocupadas por brasileños. “Han llegado a decir que es una especie de colonización e invasión de brasileños, y ése es un argumento más para desacreditar a los colonos”, asegura Pocho Agüero, hablando desde San Pedro, provincia de Misiones. “Nosotros —dice refiriéndose a la Pastoral Social de Iguazú— hicimos con mucho esfuerzo un largo trabajo para demostrar que los colonos son todos argentinos. La ma-

Angel Agüero es coordinador del Ambito Rural de la Pastoral Social en la diócesis misionera que abarca Pozo Azul. En diálogo con *Página/12*, explicó el apoyo a las protestas y negó calumnias como que hay “invasiones de tierra de los brasileños”.

yoría son hijos de colonos de la zona centro de la provincia que se quedaron sin tierras, entre otros motivos porque trabajaron con una forma de cultivo que agota la tierra. Buscaron tierras, se fueron desplazando, pero llega un momento en que las tierras fiscales ya no alcanzan y avanzan sobre tierras privadas.”

La Pastoral Social de Iguazú ha tenido una activa presencia junto a los colonos, incluso participando en los cortes de ruta que se realizaron al final del año pasado para apoyar las demandas de los colonos. “El conflicto se agravó porque corrió un rumor que indicaba que se estaban haciendo gestiones para la venta de las tierras de Pozo Azul a una empresa petrolera.” Aunque Agüero no lo dice, esos

rumores apuntaban que la interesada en el negocio es la empresa Shell, que viene adquiriendo tierras para reforestar como parte de una campaña institucional destinada a sopesar la imagen negativa que se genera a partir del daño ecológico derivado de las explotaciones petroleras.

“Ni la Iglesia ni la Pastoral Social —sostiene Agüero— incitan a los colonos. Lo que pasa es que existe una gran inseguridad respecto de la tierra y nosotros hemos decidido acompañar a los colonos que están en asentamientos que existen desde hace mucho tiempo.” Agrega que “lo que nosotros hacemos es darle asesoramiento técnico a la gente a través de un programa de promoción rural. Lo nuestro tiene que ver con la promoción de una economía ecológica familiar que es compatible con el desarrollo económico sustentable”.

Pese a las acusaciones que han recibido respecto de que “incitan” a los colonos al alzamiento, los miembros de la Pastoral Social aseguran que en Pozo Azul “no hay un problema político, sino aritmético. Hay un problema estructural que tiene que ver con la falta de tierras y si no se dan soluciones al problema de fondo está claro que hay muchas personas que van a intentar seguir ocupando”.

Según Agüero, la Pastoral Social da “asistencia directa, vamos a las comunidades, nos reunimos con ellos y los asesoramos tanto en lo técnico-productivo como en lo legal y en sus derechos respecto de la tierra. La Iglesia acompaña estos reclamos dentro de la ley y del marco jurídico. Existe una ley provincial de tierras privadas que faculta al Estado a intervenir en estos casos de ocupación de tierras privadas. Pero el Estado no lo hace. Pedimos que el Estado intervenga en esas situaciones de conflicto para solucionar los problemas que existen”.

La Pastoral Social se ha pronunciado en favor de soluciones que tengan en cuenta la opinión y los intereses de los colonos. “Denun-

ciamos la concentración de la tierra en manos de intereses transnacionales. Hace poco se estuvo negociando la venta de tierras de PeCom a la empresa chilena Arauco”. Agüero afirma que “las autoridades de la provincia se han pronunciado en favor de una lógica de bosque implantado que es incompatible con el desarrollo de un sector agrario basado en la economía familiar. Las plantaciones de pinos no pueden coexistir con la gente. Nosotros hemos fijado claramente una posición: no queremos ese desarrollo forestal industrial que el sector privado ha decidido para la zona. Los colonos tienen que participar en el desarrollo y en la determinación de las políticas”.

En este momento la situación de Pozo Azul se encuentra en una suerte de *impasse*. El gobierno provincial convocó a una “mesa de concertación” y todas las partes (el sector privado, los colonos y tam-

**Perspectiva: “Pozo Azul es sólo un punto de conflicto en una provincia en la que existen litigios por la tierra que involucran tanto a criollos como a aborígenes”.**

bién la Pastoral Social) firmaron un acta acuerdo comprometiéndose a las conversaciones y a cesar toda actitud hostil o de enfrentamiento para facilitar las negociaciones. Sin embargo, algunas fuentes vinculadas a los colonos señalan que la empresa Colonizadora Misionera y el propio gobierno de la provincia tienen poca voluntad de avanzar en un acuerdo que podría culminar con el compromiso de legalizar la entrega de tierras a sus actuales ocupantes. Los colonos sospechan que un acuerdo entre el gobierno y la Colonizadora se está celebrando a sus espaldas. Y de comprobarse esto se reanudarían las protestas, los reclamos y podrían volver los piquetes y los cortes de ruta.

Cuando Rubén Cunha tenía nueve años, su padre ocupó un pedazo de selva en Pozo Azul. Cunha y sus hermanos ayudaron a cortar los árboles y despejar la tierra para plantar maíz, mandioca, caña de azúcar, arroz, bananas, maní, melones y, más tarde, tabaco. El chico trabajaba la tierra, ordeñaba la vaca de la familia y alimentaba los pollos y el cerdo. “Siempre supe que la tierra tenía dueño”, dice Cunha, hoy un robusto muchacho de 21 años, de pelo crespo y negro, y una sonrisa tímida. “Pero irnos a otro lado a empezar de nuevo no tiene sentido. Y para gente como nosotros, ir a la ciudad es morirse de hambre.”

Por décadas, los sin tierra y una peonada mixta y pobre acamparon en tierra ajena en las vastas selvas misioneras. A los dueños ausentistas, muchas veces compañías madereras que ya se habían llevado lo mejor del bosque, no parecía importarles. Pero en los últimos años, el incentivo oficial a la forestación con pinos subió el valor de cada hectárea de esta tierra roja y fértil. Sus dueños están pidiendo que las autoridades saquen a los ocupantes que no tengan título.

Los sin tierra no piensan mudarse. En los últimos años los puestos en los molinos de madera y madereras se hicieron raros, y las crecientes villas miseria no ofrecen nada mejor. Por primera vez, los ocupantes se organizaron y protestaron, exigiendo títulos de las tierras que ocupan y una reforma agraria que fraccione las grandes propiedades locales.

Esto es una novedad en Argentina, país vacío que nunca vivió las luchas por la tierra que asolaron otros países latinoamericanos. Pero ante la crisis que mata de hambre a tantos chicos, los ocupantes misioneros insisten en tener tierra que garantice que sus hijos tendrán qué comer. Y para esto están desafiando el poder de un puñado de grandes empresas que dominan el negocio de la exportación maderera y la tradición de grandes propiedades rurales de la provincia.

La pequeña localidad de Pozo Azul es el epicentro de esta lucha. Desde los años setenta, unas 1200 familias fueron creando un archipiélago de chozas de madera a lo largo de las rutas que cruzan una propiedad de 30.000 hectáreas, despejando lotes y plantando. Los primeros ocupantes llegaron de a uno y sin mayor escándalo, pero en los últimos años el proceso tomó velocidad y los dueños, la Colonizadora Misionera, comenzaron a pedir su expulsión.

Cuando corrió el rumor de que la Colonizadora iba a ser vendida a una compañía forestadora, los ocupantes se organizaron. Con ayuda de la Pastoral Social de la Iglesia, 500 personas cortaron el principal cruce de rutas de la propiedad, justo en el centro de la provincia. A los tres días de piquete, el gobierno provincial intervino, prometiéndole un censo de ocupantes y una agrimensura de lotes como pasos previos a la concesión de títulos a los ocupantes.

Francisco García, presidente de la Colonizadora Misionera, afirma que difícilmente alguien quiera comprar su tierra o invertir allí: las protestas espantaron a los inversores. El empresario también se queja de la degradación de la tierra y la deforestación causada por los ocupantes, que queman la selva para despejarla. Las

ENTRE LOS SIN TIERRA Y LAS FORESTALES EN ARGENTINA

# para el que la vive y la trabaja

No parece ser un problema argentino, pero ya están creciendo los conflictos entre los dueños de tierras ociosas y colonos pobres que las ocupan. Una crónica desde el pequeño poblado en Misiones que se transformó en primera experiencia de los sin tierra argentinos.



El piquete de protesta en la ruta, que puso a Pozo Azul en el mapa de Misiones.

La localidad nació por accidente, por acumulación de ocupantes que se fueron instalando.

tierras de la Colonizadora están en un corredor verde de bosques protegidos por ley.

Pero García reserva sus críticas más duras para la Iglesia, a la que culpa por "incitar" las ocupaciones y las protestas. "La Pastoral Social los empuja con el argumento de que la tierra es sagrada, que Dios se las dio a ellos y que debe ser compartida. Es una teoría que no se aplica al mundo de hoy", protesta García. "Llegan inversores y se van. Es como querer alquilar una casa que está tomada." El piquete de Pozo Azul preocupa a otros empresarios, porque el ejemplo se está extendiendo. En diciembre, cientos de líderes sin tierra se reunieron en las tierras de la Colonizadora para un congreso convocado por la Pastoral Social y acordaron coordinar acciones entre asentamientos y pedir la redistribución de las tierras. "Es muy preocupante", dice Adrián Lerer, vocero de Alto Paraná, la compañía forestadora chilena que opera el mayor molino de papel y la mayor maderera del país, y tiene la mayor plantación de pinos de Misiones. "Estamos observando atentamente."

Las ocupaciones de tierras en la provincia aumentaron aceleradamente en los últimos años. Se estima que entre 36.000 y 48.000 personas ocupan casi 100.000 hectáreas, el cinco por ciento de la superficie de

Misiones. La comparación con el Movimiento Sin Tierra brasileño resultó irresistible. Como el MST es particularmente fuerte y activo en el sur de Brasil, cerca de la frontera, surgieron voces apuntando a que en realidad el problema es uno de extranjería cruzando la frontera para ocupar tierras en Argentina. Pero si bien una cantidad de ocupantes en Misiones son descendientes de brasileños, la amplia mayoría son argentinos y niegan tener más que vagas referencias del movimiento en Brasil.

"Aquí no hay ninguna organización que impulse ocupaciones violentas de propiedades privadas", afirma Gustavo Weirich, director del ente provincial que media en disputas por la tierra. "Las ocupaciones son solamente en tierras abandonadas."

Weirich promete que el gobierno provincial va a resolver las disputas caso por caso, usando una ley local que permite al Estado intermediar transferencias de títulos de los propietarios a los ocupantes que hayan vivido en tierras privadas por más de ocho años. En lugar de expropiar las tierras y repasarlas a los ocupantes, el gobierno puede simplemente compensar a los dueños con el perdón de deudas fiscales. Un intercambio semejante podría permitir que el gobierno misionero solucione casi todas las disputas, dice Weirich, incluyendo las de Pozo Azul: hace diez años que la Colonizadora Misionera no paga el impuesto inmobiliario.

Pero tanto los ocupantes como los propietarios no creen que el gobierno salga de su larga indiferencia al tema. Y aun si las autoridades pueden solucionar las disputas actuales por la propiedad de la tierra, no existe ninguna estrategia a largo plazo que solucione el problema de raíz de las ocupaciones, la enorme desigualdad en la distribución de la tierra entre un puñado de grandes empresas y una creciente población de pobres sin tierra y sin trabajo. Emprendimientos como la Colonizadora Misionera son rémoras del siglo diecinueve, cuando la provincia entera era propiedad de dos docenas de personas. Y aunque muchas de estas grandes propiedades fueron divididas y

vendidas en loteos a colonos inmigrantes en el siglo pasado, en los últimos años se dio un proceso de concentración en el que las compañías forestadoras comenzaron a consolidar sus propiedades para plantar pinos. Según un reciente estudio catastral, más del 30 por ciento de la superficie de la provincia pertenece sólo a 140 personas o empresas.

Este proceso ocurre en un momento en que la demanda por la tierra es mayor que nunca, como resultado de un proceso en el que el gobierno provincial repartió las últimas tierras públicas disponibles y la población de Misiones se duplicó en apenas treinta años. Esta población en crecimiento solía mudarse tradicionalmente a las grandes ciudades, pero con el país empantanado en la peor crisis de su historia, la capacidad de los centros urbanos de absorber inmigrantes llegó a la saturación. En las ciudades, los pobres no tienen una capacidad que sí tiene el pobre rural y el ocupante de tierras, la de producir su propia comida. "Los aserraderos cerraron, las forestales cerraron y las plantaciones de pinos ofrecen poco empleo", dice Manuel Domínguez, 52, un hombre flaco y de pelo erizado que ocupó una tierra en Pozo Azul con su familia cuando se lastimó la espalda trabajando como hacbrero. "No queda otra alternativa que ocu-

par algo o morirse de hambre."

Wilson Wagner es un hombre macizo, barbudo, de 34 años, que maneja una van turística en Puerto Iguazú, cerca de las cataratas. También es el representante de 150 familias que ocuparon tierras de una maderera y ya producen vegetales, crían ganado y están empezando a entrar al mercado con sus productos, después de formar una cooperativa. Los abuelos de Wagner fueron inmigrantes alemanes que compraron 25 hectáreas de tierra en los años veinte. Cuando Wilson era chico, sus padres se endeudaron con la tabacalera que compraba su cosecha y mantenía un monopolio del mercado. La familia tuvo que vender su tierra y se mudó a Puerto Iguazú. Wagner siempre soñó con tener su propia granja, y siempre supo que nunca podría ahorrar para comprarla. Cuando se enteró de que estaban ocupando la maderera, marcó un lote. Y no se disculpó. "Le tomé esta tierra a una compañía que llegó a una selva altísima, con árboles increíblemente gruesos y se los llevó. La empresa se llevó lo que quería, hizo dinero y se fue. ¿Quién tiene derecho a la tierra ahora?"

Otras 300 familias de Puerto Iguazú comenzaron a plantar mandioca, batatas, calabaza, zanahorias, lechuga y otros vegetales en tierras fiscales en las afueras de la ciudad. Aun-

que de hecho no las ocuparon, le están pidiendo títulos al gobierno provincial. Es que con el creciente desempleo y el hambre, la necesidad de asegurarse una fuente de alimentación es la fuerza primaria que impulsa la lucha por la tierra en Misiones. Para Pocho Agüero, un trabajador social en la Pastoral muy activo en Pozo Azul, el movimiento de ocupantes puede ser el catalizador para una acción más amplia a favor de la producción agraria a menor escala. "Otro problema mayor es qué hacer con la tierra una vez que uno la tiene", explica. "Esto es apenas el primer round. La pelea real es por un desarrollo agrícola sustentable."

En los noventa, el gobierno implementó incentivos fiscales y subsidios y transformó a la industria forestadora, básicamente las plantaciones de pinos, en el motor de la economía misionera. Desde 1992, tanto la superficie plantada con pinos como la cantidad de madera y productos de papel hechos en la provincia se más que duplicaron. Esta expansión fue liderada por Alto Paraná, dueña hoy del equivalente a algo más que el seis por ciento de la superficie de la provincia. En simultáneo, el gobierno desreguló el mercado del principal producto misionero, la yerba, lo que arrinconó a los pequeños productores. "No es que la industria forestal esté en conflicto con el pequeño productor", dice Juan Angel Gauto, subsecretario provincial encargado del área forestal. "El problema es que el pequeño productor no es viable económicamente en el largo plazo."

La familia Cunha, sin embargo, no tiene la opción de ponerse a plantar pinos, sea en tierra propia o ajena. Aun si tuvieran acceso a créditos para realizar la inversión inicial, no tendrían de qué vivir mientras esperan los quince a veinte años que les toma a los árboles madurar. Junto a un mar de tabaco y bajo un cielo gris pálido, Cunha habla de la tierra que conoce desde chico con una mezcla de orgullo y nostalgia. El hombre muestra el monte de árboles que dejaron en pie como una "reserva" y los troncos caídos que nadie toca para que se descompongan y renueven el suelo con material orgánico. También señala una casilla de madera donde ahora encierran a los chanchos y que fue el techo de su familia hasta que pudieron construir una casita junto a la ruta. Con risa avergonzada, se acuerda de la vez en que por accidente quemó la cosecha de caña.

La tierra roja de Misiones es tan rica que cualquier cosa crece, dice Cunha mientras se agacha frente a un lote de plantas de maní. Pero excepto por su tabaco, la familia no tiene prácticamente ningún mercado para lo que cultiva, debido a su aislamiento y a la pequeña escala de su producción. Más aún, con sus buyes y su arado de madera no tienen manera de competir en un mercado globalizado. Aun así, los Cunha tienen esperanzas de conseguir el título de su tierra. Quieren que la electricidad y el correo lleguen a su rincón, y hablan de formar una cooperativa para vender sus productos, algo que no pueden hacer hasta que tengan sus escrituras válidas. Y sobre todo, explica Cunha, quieren la seguridad de saber que la tierra y la comida serán suyas en el futuro. "En un país con semejante desempleo, qué mejor que dar a la gente la chance de vivir de la tierra", dice Cunha. "No estamos contra la propiedad privada, pero todos deberían tener un poco."



Rubén Cunha en su tabacal. Fue criado en Pozo Azul.



El cartel de la Colonizadora Misionera, dueña de la tierra.



Daniel Jayo



DyN



La UCR piensa en Francisco Ferro, ex jefe en Diputados. Margarita Stolbizer podría ser número dos. O al revés.



Pablo Piovano



El socialismo postulará a Jorge Rivas, diputado ex ARI. Rafael Romá es uno de los candidatos posibles del ARI.



Daniel Jayo



Hay otros nombres que maneja el partido de Carrió. Uno es el de Graciela Ocaña, otro el de Mario Cafiero.

Por José Natanson

Los tres candidatos peronistas amenazan con acaparar casi todo el electorado, en un contexto de hegemonía justicialista aún más marcada que en el escenario nacional. A pesar de este dato insoslayable, a los partidos opositores no les queda más remedio que apurar sus opciones para la gobernación bonaerense, que deberán definir antes del 28 de febrero: y, sin muchas esperanzas, apuestan al encanto de los ilustres desconocidos. El organigrama dispuesto por Felipe Solá prevé internas abiertas y obligatorias para el 30 de marzo, por lo que todas las fuerzas políticas —aun aquellas que presenten una sola lista— están obligadas a oficializar sus candidaturas antes del 28 de febrero. Como las elecciones se realizarán recién el 14 de septiembre, el decreto obliga a los partidos a definir sus candidatos seis meses y medio antes de los comicios.

Parece absurdo, pero tiene su lógica: Solá se asegura de este modo el apoyo del aparato duhalista —al atarlo a su candidatura con tanta anticipación— evita que los intendentes, legisladores, concejales y punteros emigren hacia alguno de los otros postulantes: el menemista Luis Patti y el ex carapintada Aldo Rico, apoyado por Adolfo Rodríguez Saá.

Los principales perjudicados con

## Listas de oposición con ilustres desconocidos

semejantes plazos son las fuerzas opositoras, en especial las más nuevas, que deben apurarse para anotar no sólo la fórmula para la gobernación, sino también las listas de diputados nacionales, senadores y diputados provinciales, consejeros escolares y concejales, además de los 137 intendentes.

La semana pasada, el radicalismo presentó una impugnación judicial. En nombre del ARI, Mario Cafiero se comunicó con el ministro de Gobierno bonaerense, Federico Scaravino, para reclamarle que anule el decreto. Pero parece difícil que los reclamos prosperen, por lo que los partidos opositores han comenzado a estudiar diferentes alternativas.

El panorama se presenta complicado. A excepción de Alejandro Armendáriz, que ganó arrastrado por la imparable ola alfonsinista, el resto de los dirigentes que se impusieron en territorio bonaerense fueron, en todos los casos, figuras de talla nacional: Antonio Cafiero, Duhalde, Graciela Fernández Meijide, Carlos Ruckauf. Aunque no cuentan con di-

El 30 de marzo hay que realizar las internas abiertas bonaerenses. Un desastre para la oposición a Solá, que no tiene figuras de proyección.

rigentes de semejante dimensión, los partidos opositores de todos modos planean dar pelea.

Consciente de que su fuerza radica en sus 63 intendentes, la mayoría de ellos en el interior provincial, el radicalismo podría candidatear a Francisco Ferro, ex jefe de la Cámara de Diputados, ex intendente de Saladillo y hombre de confianza del actual titular de la UCR bonaerense, Federico Storani. Podría acompañarlo la diputada Margarita Stolbizer, y hasta podría invertirse el orden de la fórmula.

En caso de un acuerdo con el sector de Leopoldo Moreau, aliado histórico y actual adversario de Storani, la fórmula podría incorporar a Ricardo Jano, actual intendente de Lobería. Otra de las alternativas es la del jefe comunal de San Isidro, Gustavo Posse, aunque es difícil que prospere: Posse aspira a reelegirse en su cargo y tiene, además, un problema familiar: su padre, Melchor, es el candidato a vice de Rodríguez Saá. El ex vocero Juan Pablo Baylac, que en sus tiempos de esplendor amagó con jugarse, no cuenta con demasiados apoyos internos. En cambio, el que sí está dispuesto e incluso habla de pelear una interna es Ricardo Alfonsín, el hijo del ex Presidente que saltó a la fama en 1999, cuando su padre se accidentó y a él le tocó informar sobre su estado de salud en

la puerta del Hospital Italiano.

El ARI aguarda la presencia de Carrió, que este fin de semana llegará de su gira por el Sur, para estudiar su estrategia bonaerense. Aunque aún no han definido sus candidatos, el nombre que circula con más fuerza es el del diputado Mario Cafiero, quien se acercó a la chaqueña a partir de sus investigaciones sobre el origen de la deuda externa y terminó convirtiéndose en uno de los principales dirigentes del ARI en la provincia.

Cafiero cuenta con la inestimable ventaja de un apellido muy arraigado en la provincia, aunque —depende de cómo se mire— puede ser también una desventaja: si el ARI aspira a hacer una buena elección debe reunir, necesariamente, el apoyo de los sectores que tradicionalmente se inclinan por el radicalismo: no será fácil convencerlos de que voten a un peronista.

Además de Cafiero, también se manejan los nombres de la diputada Graciela Ocaña, una de las más cercanas a Carrió, y de Rafael "Bailito" Romá, el ex vicegobernador bonaerense y actual coordinador de campaña del ARI. En todos los casos, se trata de figuras prácticamente desconocidas, con pocas chances de derrotar a Solá, Rico o Patti. Por eso, en el ARI algunos fantasean

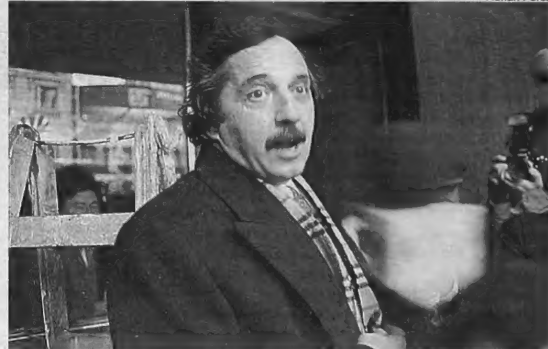
con la candidatura del titular de la CTA, Víctor de Gennaro, quien, sin embargo, no tiene ninguna voluntad de presentarse a las elecciones en la provincia.

El Partido Socialista (PS), que luego de su divorcio con el ARI lanzó su fórmula nacional, postulará a Jorge Rivas, el diputado nacional que encabezó la lista del ARI en las últimas elecciones. Aunque las conversaciones con Carrió están clausuradas, los socialistas bonaerenses se entusiasman con la posibilidad de conformar un frente que incluya al Polo Social y a sectores del Frente Grande, e incluso no descartan la posibilidad de articular un espacio común con el radicalismo storanista.

El partido Recrear, que candidatea al niño mimado del establishment Ricardo López Murphy, se encuentra en una posición aún más complicada: su referente en el distrito, Edgardo Srodek, trabaja contrarreloj para reunir las 8 mil firmas necesarias para obtener la personería y poder presentar candidatos. No tienen ninguno de peso y —si el ARI fantasea con De Gennaro— ellos también tienen sus sueños: la ex ministra de Trabajo, Patricia Bullrich, que, sin embargo, trabaja en su postulación en la Capital y tampoco está dispuesta.

Aunque aún falta mucho y aunque las elecciones en la provincia dependerán en buena medida del resultado de las presidenciales, lo cierto es que a los partidos opositores no les queda otra que anotar sus candidatos: en todos los casos, y por más respetables que sean, parecen tener pocas chances de enfrentar con éxito a un PJ que hasta se da el lujo de presentarse dividido.

Adrián Pérez



Ricardo Alfonsín quiere hasta pelear una interna por ser candidato. Posse, Baylac y Jano son otros nombres posibles que se barajan.

Se pone en conocimiento que la firma REM Sociedad de Bolsa S.A., el próximo 21 de febrero de 2003, a las 17.15 horas, rematará en bloque, con una base de US\$ 2.471.736, —y al mejor postor, la cantidad de 2.396 acciones ordinarias nominativas, no endosables, valor nominal \$100 por acción, con derecho a 1 voto cada una, de R.I.C. S.A. domicilio social sito en Vuelta de Obligado 1947 piso 5, ciudad de Buenos Aires, que representan el 49% del capital social de la sociedad. El lugar del remate será el Recinto de Operaciones de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, sito en 25 de Mayo 359. En caso de no haber postores se efectuará un nuevo remate al tercer día hábil inmediatamente posterior en el mismo lugar y a la misma hora que la fijada para el primer remate. En este segundo remate la base será igual al 80% de la anterior. Para el caso en que no hubiere postores se realizará en el mismo lugar y a la hora de cerrado el acto anterior un nuevo remate sin base. Dicha operación corresponde a la ejecución prendaria garantida del crédito que poseen los Sres. Carlos E. Laría y otros bajo el Contrato de Compraventa de Acciones suscripto con Teledigital Cable S.A. Se hace saber que la transferencia de las acciones al adquirente deberá ser sometida a la aprobación del Comité Federal de Radiodifusión (COMFER). No existe un mercado público para los valores ofrecidos. Se deja constancia que no ha sido posible obtener copia del Estatuto Social, de la designación de Directores y Síndicos, de los últimos Estados Contables ni dictamen de Contador Público sobre la situación económica, financiera y patrimonial de la sociedad. Los documentos indicados en el presente aviso no han sido examinados por la Comisión Nacional de Valores. Para más detalles se podrá consultar en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, Mercado de Valores de Buenos Aires y/o en las oficinas de REM Sociedad de Bolsa S.A., sitas en Reconquista 336, piso 5 of. 50 (C1003ABH), Ciudad de Buenos Aires, tel. 4326-7719. Buenos Aires, 31 de Enero de 2003.

Se pone en conocimiento que la firma REM Sociedad de Bolsa S.A., el próximo 21 de febrero de 2003, a las 17.15 horas, rematará un bloque, con una base de US\$ 2.025.325, —y al mejor postor, la cantidad de 1.173.000 acciones ordinarias nominativas, no endosables, valor nominal \$100 por acción, con derecho a 1 voto cada una, de Cablevisión del Conahue S.A. domicilio social sito en Vuelta de Obligado 1947 piso 5, ciudad de Buenos Aires, que representan el 51% del capital social de la sociedad. El lugar del remate será el Recinto de Operaciones de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, sito en 25 de Mayo 359. En caso de no haber postores se efectuará un nuevo remate al tercer día hábil inmediatamente posterior en el mismo lugar y a la misma hora que la fijada para el primer remate. En este segundo remate la base será igual al 80% de la anterior. Para el caso en que no hubiere postores se realizará en el mismo lugar y a la hora de cerrado el acto anterior un nuevo remate sin base. Dicha operación corresponde a la ejecución prendaria garantida del crédito que poseen los Sres. Carlos E. Laría y otros bajo el Contrato de Compraventa de Acciones suscripto con Teledigital Cable S.A. Se hace saber que la transferencia de las acciones al adquirente deberá ser sometida a la aprobación del Comité Federal de Radiodifusión (COMFER). No existe un mercado público para los valores ofrecidos. Se deja constancia que no ha sido posible obtener copia del Estatuto Social, de la designación de Directores y Síndicos, de los últimos Estados Contables ni dictamen de Contador Público sobre la situación económica, financiera y patrimonial de la sociedad. Los documentos indicados en el presente aviso no han sido examinados por la Comisión Nacional de Valores. Para más detalles se podrá consultar en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, Mercado de Valores de Buenos Aires y/o en las oficinas de REM Sociedad de Bolsa S.A., sitas en Reconquista 336, piso 5 of. 50 (C1003ABH), Ciudad de Buenos Aires, tel. 4326-7719. Buenos Aires, 31 de Enero de 2003.



KIRCHNER SALIO A CRITICAR CON DUREZA A MENEM

# No se anda con chiquitas

A partir de sus declaraciones, el candidato presidencial preferido por la Rosada, Néstor Kirchner, viene dejando en claro que su estrategia es polarizar la elección con Carlos Menem. Ayer, directamente lo planteó como un mano a mano. "Acá estamos ante dos modelos antagónicos: Menem nos propone el dólar, nosotros queremos una moneda nacional; Menem propone el ALCA, nosotros el Mercosur; Menem las relaciones carnales, nosotros las relaciones con todo el mundo, pero desde la seriedad y los intereses nacionales", diferenció Kirchner. El candidato iniciará mañana una intensa campaña por el conurbano con un acto en Lanús con la compañía del gobernador Felipe Solá e Hilda "Chiche" Duhalde, quien hoy anunciará que acepta ser candidata a vicegobernadora.

Ya en el rol del favorito del oficialismo, Kirchner apunta a dos cosas: una, profundizar su discurso antimenemista para convertir la campaña en una especie de ballottage anticipado y, segundo, poner un pie en el conurbano bonaerense, un territorio en el que todavía no ha conseguido hacerse popular. De acuerdo con lo que indican las encuestas, el perfil progresista del gobernador santacrucense resulta atractivo para las clases medias y hasta medias altas, pero no consigue atraer las simpatías de los sectores más bajos donde de Menem talla fuerte.

Con respecto al primero punto, Kirchner fue explícito en el reportaje publicado por el diario La Capital, de Rosario. Dijo que Menem le quitó identidad al peronismo y le mintió a la gente. "Les prometió salarizado y revolución productiva y sólo les dejó desempleo y exclusión. Yo no quiero más el voto disfraz, el voto escondido, quiero que la gente sepa lo que vota", enfatizó el gobernador.

En cuanto al segundo ítem, Kirchner buscará remediarlo a partir de mañana cuando iniciará un recorrido de 20 días por la provincia, a un promedio de un acto cada tres días. En este tramo de la campaña, el gobernador de Santa Cruz comenzará a disfrutar de los beneficios de ser amigo de los principales dirigentes del duhalidismo. Mañana hablará en el microestadio de Lanús con un marco garantizado por el veterano intendente local y presidente del PJ bonaerense, Manuel Quintinilla. Pero el agregado de interés

**Disfraz: "Menem les prometió salarizado y revolución productiva y sólo les dejó desempleo y exclusión. Yo no quiero más el voto disfraz", dijo Kirchner.**

lo pondrá la aparición de Solá junto a Chiche Duhalde.

No sólo porque será el primer acto en el que Kirchner y Solá compartan el escenario, sino también porque —según comentaban ayer fuentes del Gobierno— podría ser la primera aparición pública de la fórmula bonaerense, si es que hoy Chiche anuncia que será candidata a la vicegobernación. De esta forma, Solá comenzará su campaña para las internas bonaerenses previstas para el 30 de marzo.

Luego de Lanús, Kirchner segui-

El candidato a presidente trató de mentiroso al ex mandatario y se prepara para el acto de Lanús de mañana con Felipe Solá, al que concurría Chiche Duhalde ya como candidata a vicegobernadora.

Gustavo Mujica



Néstor Kirchner ya tiene decidido no abandonar la escena pública hasta las elecciones del 27 de abril. El plato fuerte será mañana en Lanús, durante un acto en el que se espera la presencia de Chiche Duhalde.

rá su gira el jueves en Ituzaingó de la mano del intendente Alberto Descalzo. También quedó confirmado que el 24 de febrero hará un acto junto a Alberto Balestrini en La Matanza. Si todo anda bien, el último día del mes, el viernes 28, el recorrido bonaerense podría tener un cierre a todo trapo con un acto en un

estadio de fútbol, lo que se convertiría en la primera convocatoria masiva de esta campaña.

Si bien el interrogante sobre la composición de la fórmula bonaerense podría quedar develada hoy, todavía habrá que esperar para saber quién será el compañero de Kirchner. Según contó el santacrucense,

ya tiene resuelto quién será su candidato a vicepresidente pero no lo quiere anunciar. "Será más adelante, no quiero manosear a nadie", explicó. "Compartiré conmigo una visión común y la responsabilidad de evitar cualquier actitud de vedetismo o de peleas en la cúpula del poder", adelantó el candidato.

SE INICIO EL SEMINARIO DE FORMACION TEOLOGICA

## De cristianos progresistas

Por W. U.

Bajo el lema "Política y poder de la opción por los pobres" y reclamando que "hagamos posible otro país" se inició ayer la décima octava edición del "Seminario de formación teológica", una actividad que cada febrero reúne en distintos lugares de país a centenares de cristianos (laicos, ministros y sacerdotes, religiosos y religiosas) de diferentes iglesias y comprometidos en una perspectiva de opción por los pobres. Según lo establecen los propios organizadores al seminario están convocadas "personas comprometidas en organizaciones populares, sociales, políticas, eclesiales, desde la opción por los pobres". El encuentro se ha caracterizado cada vez más por su apertura ecuménica, reuniendo a todos los cristianos que "creemos en el Dios de la Vida, que compartimos la Biblia, que buscamos defender la vida y hacerla crecer desde la organización y el protagonismo de los pobres".

El Seminario de Formación Teológica (SFT) se ha instalado como un lugar de referencia entre las corrientes cristianas progresistas del país, como instancia de reflexión, diálogo y articulación. El SFT se define como "una experiencia eclesial con protagonismo laical", un espa-

cio de "formación", de "encuentro y articulación de experiencias, donde se comparten esperanzas, preocupaciones y compromisos".

El encuentro, del que este año será anfitrión el nuevo obispo católico neuquino Marcelo Melani, reúne a participantes de todo el país y de todas las edades e invitados extranjeros, todos ellos con experiencias muy distintas, y se realizan charlas, debates, trabajo en grupos, exposición de materiales y producciones, así como actividades litúrgicas y religioso-culturales. El número de los participantes ha variado según las ediciones, pero en el momento pico de la semana podrían llegar a superar el millar de personas. El lugar central de las deliberaciones es el colegio Don Bosco, de la ciudad de Neuquén.

El propósito de los organizadores es que el SFT permita una reflexión sobre "nuestras experiencias comunitarias, sociales, políticas y pastorales, particularmente las expresiones más recientes y dinámicas de organización popular: asambleas vecinales, movimientos bariales y de ocupados, fábricas recuperadas, etc.". La propuesta apunta a mirar esas situaciones "en clave de construcción de poder", para construir "propuestas alternativas" con "un horizonte de justicia" y para "dinamizar nuestras capacidades como pueblo". Todo ello, señalan, apunta a "hacer posible otro país".

Las reuniones se realizan a través de los denominados "ámbitos", grupos de temáticos de interés. Los ámbitos señalados para esta ocasión son, entre otros, adicciones, arte, campesinos, cárcel, microemprendimientos/cooperativismo, derechos humanos, ecología, aborígenes, educación popular, jóvenes, mujer, niños, organizaciones populares, política, salud, sexualidad, tierra/vivienda, trabajo y desocupación, y violencia familiar. El encuentro finalizará el próximo sábado 8 de febrero.

Por otra parte, en Buenos Aires la llamada Mesa del Hambre del Diálogo Argentino hizo un llamado pidiendo una "política de Estado" que "asegure la accesibilidad física y económica para que todas las familias obtengan los alimentos básicos", entendiendo que "los comedores comunitarios, el enorme esfuerzo de las organizaciones civiles y los programas alimentarios, se han visto desbordados por el creciente número de hogares que disminuyeron o perdieron sus ingresos". Por esta misma razón el Diálogo Argentino, del que participan católicos, protestantes y judíos, pide "aumentar los ingresos de los hogares mediante una Asignación Familiar Universal que garantice el acceso a la canasta básica de alimentos, escalable según número de hijos menores de 18 años, por adulto mayor de 65 años sin cobertura social y mujeres embarazadas".

## Palabras de Fredi

El dirigente radical Federico Storani sostuvo ayer que a Rodolfo Terragno "no le pueden robar el triunfo en la triple frontera", por las elecciones complementarias que la UCR realizará en Formosa el 16 de febrero. El ex ministro del Interior afirmó que la derrota de Terragno es "funcional a Duhalde", quien "no quería internas en el justicialismo y usó como ejemplo la no resolución de la interna radical".

## La agenda de Duhalde

El presidente Eduardo Duhalde encabezará hoy a las 9 en la Base Comandante Espora la ceremonia de presentación de los pliegos de Licitación Pública Nacional e Internacional de la Zona Franca de Bahía Blanca-Coronel Rosales. Al finalizar el acto, el primer mandatario se trasladará a la Base de Puerto Belgrano, donde recorrerá el Comando de Operaciones Navales y compartirá luego una cena con autoridades militares.

## Parlamento del Mercosur

La idea de crear un Parlamento del Mercosur fue defendida ayer por el embajador brasileño José Botofago Gonçalves y legisladores argentinos. El diplomático recordó que Lula propuso el tema a Duhalde durante una reunión en Olivos, y "fue muy bien recibido" por nuestro presidente. El senador radical Mario Losada, quien preside la Comisión Parlamentaria Conjunta, se mostró partidario del proyecto, pero pidió "plantearlo con cuidado" por el cuestionamiento que sufre la dirigencia política en la actualidad. El diputado del ARI, Carlos Raimundi, destacó la importancia de "delimitar muy bien las funciones" del nuevo órgano legislativo y aventuró que la primera ley a aprobar podría ser "la moneda única común".

## El Taller en la radio

La agrupación política "El Taller, pensamiento nacional y participación popular" lanza un programa de radio que comienza mañana a las 23.00 por FM Palermo (94.7 mhz). La invitación es abierta a las asambleas bariales, la militancia, los intelectuales, las empresas recuperadas y todo el movimiento social y político dispuesto a debatir un modelo de cambio real.

## Señora Alemana

Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**movicom**  
© BELL SOUTH



## DEBATE

Por Roberto Lavagna \*

El deterioro económico-social de algo más del último cuarto de siglo tiene sin dudas muchas causas y, desde ya, a los modelos económicos errados les corresponde una parte superlativa. Pero hay otras causas. La escasa memoria social, la falta de tolerancia a las ideas de los otros y por tanto la cancelación del diálogo constructivo también explican muchas cosas.

La falta de tolerancia tiene muchas formas, desde las autoritarias de los años de plomo hasta la tergiversación, la exposición fuera de contexto, o la simplificación tan corrientes en los últimos años. Tan corrientes que hasta nos hemos acostumbrado.

El tema de la pobreza es un ejemplo de ello. El Indec tiene razón: entre mayo y noviembre del 2002 hubo un aumento de la pobreza de acuerdo con su método de registro, según el cual más del 55 por ciento de la población es pobre. Con este método, que tiene su justificación, seguirá trabajando y publicando libremente como corresponde.

Al mismo tiempo, el Indec no tiene razón. La pobreza es para mí mucho mayor que la que el Indec dice. Yo creo que el 90 por ciento de los argentinos somos pobres. Un país de menos de 37 millones de habitantes, con un territorio amplísimo en una zona del mundo de relativa paz, con recursos humanos inteligentes, activos y razonablemente educados; con alimentos, agua, energía, minería y otros recursos naturales más que abundantes, lo cual lo ubica entre los grandes exportadores, debería tener niveles de ingreso no menores a los 20 mil dólares por persona y por año. En la realidad, los argentinos tenemos menos de una cuarta parte de este valor y en los últimos años hemos retrocedido fuertemente. Peor aun, hemos hipotecado el futuro con una deuda externa fenomenal, fruto de los pocos años de plata dulce de fines de los '70 y de la década del '90. Somos pobres casi todos porque estamos largamente por debajo de nuestro potencial.

No menos cierto es que el método del Indec no tiene razón—al menos no tiene “toda” la razón—porque presenta una imagen parcialmente distorsionada de la Argentina en un mundo en que la imagen importa tanto como la propia realidad. La realidad no hay que ocultarla, pero tampoco exponerla sin un contexto y mucho menos hay que alarmarse porque otros tengan otro método válido para apreciarla.

Hoy por hoy, por tomar un ejemplo cercano, hacia el mundo la Argentina tiene el doble de pobreza que Brasil, que lanza un programa de

aproximadamente 50 reales (13 dólares) para atender a alrededor del 25 por ciento de su población, a la que su propio gobierno califica de pobre. Al mismo tiempo, la Argentina tiene desde mayo del 2002 un Plan de Jefas y Jefes con un aporte de 150 pesos mensuales (47 dólares) para combatir la pobreza extrema. Por otro lado, los salarios argentinos son aún más altos que los brasileños, medidos en dólares.

Así expuestas las cosas, un inversor, de adentro o de afuera, podría llegar a la conclusión de que siendo la pobreza en la Argentina doble que en otro país de la región, la estabilidad social y política será menor, y la calidad de su educación y de su salud igualmente inferior. Y sin embargo deberá pagar salarios más altos. La conclusión obvia es que resulta mejor invertir en el otro país y no en la Argentina. Moraleja: la demagogia no es gratis. Los que dicen que la encuesta del Indec es la “única” forma de ver la realidad, terminan jugando a favor de la pobreza, simplemente

porque al no aceptar que hay otras visiones, que otros métodos pueden ayudar a exponer otra parte de la verdad, juegan en contra de quien debe invertir y puede elegir entre diferentes lugares para hacerlo. Obviamente ello conspira contra el crecimiento, que es el requisito indispensable para salir de la pobreza.

Hace unos días me referí a una de esas otras formas de ver la realidad. No anula la visión que muestra la encuesta Indec, pero la relativiza. Conesa otra forma, metodológicamente, también correcta de medir la cosa, entre mayo y noviembre del 2002 se redujo la indigencia—pobreza extrema, no así la pobreza—en algo más de un millón de personas y los argentinos somos pobres, pero menos que en mayo.

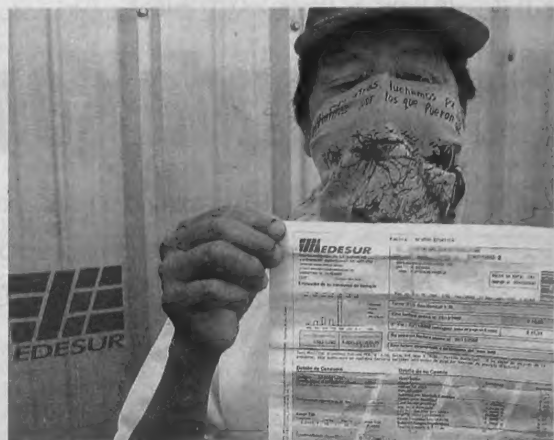
Lo que es más importante, los planes de Jefas y Jefes han hecho un aporte significativo a combatir la indigencia y a estabilizar la situación social. ¿O acaso ya nos olvidamos de lo que fue la agitación entre octubre del 2001 y abril del 2002? Si no hubiera elementos serios para afirmar esto último, deberíamos concluir que los planes son inútiles y darles la razón a los que desde una visión conservadora extrema se oponen a estos planes o a los que desde cierta liviandad populista los quieren multiplicar imprimiendo billetes (sin valor por el efecto inflación) o, aun más lejos, cambiar el sistema como un todo.

Como en el caso anterior, también estos datos se seguirán calculando y dando a conocer. Pero lo que es cierto es que nadie tiene derecho a exponer su verdad como única, y menos aún a impedir o evitar una discusión seria.

\* Ministro de Economía.



## Golpe al ideologismo demagógico



Mañana se presentará una acción judicial conjunta. Lo hace el foro de asociaciones de consumidores.

## Acción judicial contra aumentos

Ocho entidades de defensa de los consumidores preparan una acción en común para frenar el aumento de tarifas.

Ocho entidades de defensa de los consumidores y usuarios definirán hoy una estrategia conjunta para enfrentar los aumentos de las tarifas del gas y la electricidad dispuestos por decreto. La presentación judicial, que se propone dejar sin efecto las subas en las que insiste el Ejecutivo, está prevista para mañana martes. Desde el sector empresarial defendieron los aumentos, pero dijeron que “no alcanzan” para cubrir los costos operativos actuales.

Horacio Berstein, de la Unión de Usuarios y Consumidores, explicó que “el denominado Foro de Asociaciones de Consumidores, integrado por ocho miembros, realizará la presentación judicial el próximo martes”. De la demanda para que “se frene la suba dispuesta sin la correspondiente consulta pública” participarán: Consumidores Argentinos, Consumidores Libres, Unión de Consumidores de la Argentina, Consumidores Activos, Deuco, Duc, y Centro de Educación al Consumo. El pedido también contará con la firma de Ariel Kaplan, representante de las entidades de consumidores ante la Comisión de Renegociación de los Contratos.

Por su parte, el presidente de la Cámara Argentina de Inversores del Sector Eléctrico, Francisco Mezzadri, defendió los aumentos en los servicios eléctricos por entender que los costos en dólares que deben pagar las empresas “son altísimos”. Por ello demandó la necesidad de contar con ajustes superiores a los autorizados por el gobierno.

Si bien los ajustes, que entraron en vigencia este sábado, promedian el 9 por ciento en la electricidad, y un 7,2 por ciento los del gas a nivel residencial, llegan al 18 por ciento para los consumidores industriales y al 19,3 por ciento para el Gas Natural Comprimido (GNC) en el ámbito metropolitano de Buenos Aires.

La presentación de las entidades de consumidores tiene como meta reforzar el criterio planteado en el artículo 9 de la ley 25.561, la cual fue dictada por el Congreso, y que a juicio de las asociaciones “no puede ser modificada por un decreto de

necesidad y urgencia”, tal como fue el 120 promovido por la administración Duhalde para allanar el camino del ajuste tarifario.

Las entidades alegan que el procedimiento empleado por el gobierno nacional “es inconstitucional” y que “no respeta el criterio” dispuesto en las leyes reguladoras del régimen eléctrico y del gas (24.065 y 24.076), donde se establece que cualquier modificación tarifaria debe ser adoptada con posterioridad a un debate en audiencia pública. “El decreto 146 viola estas leyes y plantea graves inconvenientes”, concluyó Berstein.

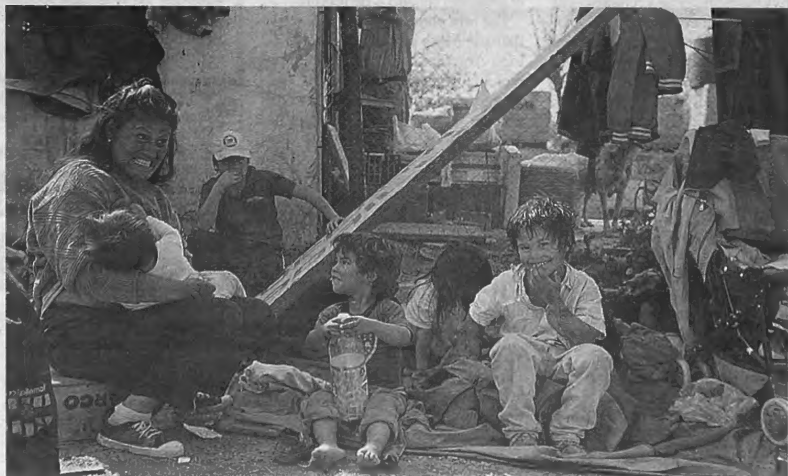
## Una cumbre con los dos K

El ministro de Economía, Roberto Lavagna, viajará esta semana a Washington para reunirse con los máximos directivos del Fondo Monetario Internacional (FMI). El tema central a tratar con la dupla Koehler-Krueger ya no será la magnitud del ajuste, sino la transición gubernamental prevista para el segundo trimestre del año.

El ministro llegará al Fondo con un tema que él considera cerrado: el aumento efectivo de las tarifas de los servicios de electricidad y gas.

Lavagna también tiene agendado un encuentro con John Taylor, hombre fuerte del Tesoro de Estados Unidos. También están previstos sendos encuentros con el vicepresidente del Banco Mundial (BM), David de Ferrariti, y con Enrique Iglesias, titular del Banco Interamericano de Desarrollo (BID). El motivo es que el gobierno espera el arribo de fondos frescos por un total de 2.500 millones de dólares, los que llegarían en cuatro cuotas. Su destino sería fortalecer el nivel de reservas internacionales debilitadas por los pagos a estos mismos organismos y al FMI.

Esta semana también se espera (para el jueves) la apertura de las ofertas para conocer cuál será la entidad que asumirá el rol de asesor en el refinanciamiento de la deuda con acreedores privados.





UNA ENCUESTA DETERMINA LA ACEPTACION DE LOS PIQUETEROS

# La verdadera imagen de los piquetes

No es perfecta, pero mejora. Una mayoría confía en sus motivos, aunque no en sus dirigentes. Pesimismo sobre los logros.

Por Laura Vales

El 44 por ciento de los argentinos está de acuerdo o muy de acuerdo con los objetivos y motivaciones de los piqueteros, aunque desconfía de sus dirigentes, sobre los que opina que "no tienen buenas intenciones". Sólo un 3 por ciento vincula el crecimiento de las organizaciones de desocupados a la aparición de referentes sociales nuevos. Así se desprende de una encuesta realizada a nivel nacional sobre la evaluación pública del movimiento. Sus conclusiones señalan que los piqueteros conservan similares índices de apoyo que en julio del 2001, época de las primeras marchas masivas desde el Conurbano a la Plaza de Mayo.

El trabajo registró un mayor respaldo a los reclamos que a los métodos de protesta utilizados por los piqueteros: si bien 44 de cada cien consultados dijo compartir las razones del conflicto social, la gran mayoría, el 72,6 por ciento, está "nada" o "poco de acuerdo" con los cortes de ruta.

El dato novedoso, de todas maneras, no es el rechazo a los piquetes, sino que la sociedad ha ido modificando su postura en el último año y medio, desde una descalificación casi total hasta una progresiva comprensión de las medidas de acción directa. Dos datos grafican esta tendencia: mientras que en julio del 2001 apenas 9 de cada cien personas estaba "de acuerdo" con los cortes de ruta, actualmente el porcentaje se triplicó y el 27 por ciento los apoya. Simultáneamente, la postura más crítica (la de los que dicen estar "nada de acuerdo" con las interrupciones del tránsito) disminuyó de un 76 a un 52 por ciento. El sondeo fue realizado por la consultora Ibope/OPSM que dirige Enrique Zuleta Puceiro entre el 27 y el 31 de enero, en base a un muestreo de 1100 personas mayores de 18 años residentes en 65 ciudades del país. Los encuestadores emplearon la regionalización sugerida por el Indec, que respeta las proporciones por zonas geográficas y clases sociales.

Junto con una mayor tolerancia ante los piquetes, la encuesta registra otros cambios de opinión. La

principal es que mucha más gente percibe que detrás de las organizaciones piqueteras hay partidos políticos, un dato que se corresponde con la realidad, ya que el período analizado (que abarca los últimos 18 meses) las líneas piqueteras de los partidos de izquierda tuvieron un fuerte crecimiento. Así, la categoría "motivaciones y propósitos políticos" como razón principal para los cortes de accesos y marchas creció de 0,8 a 27,6 por ciento. En el mismo sentido, también aumentó el conjunto de los que piensan que el avance de los desocupados se debe "a la presencia de grupos activistas".

"¿Qué tipo de activismo está presente detrás de la acción de los piqueteros?", repreguntó Ibope a estos últimos. La mitad opinó que a partidos políticos tradicionales, mientras que 19 de cada 100 dijeron que grupos sindicales y doce mencionaron a grupos de izquierda. En contraste, los que ven "dirigentes sociales nuevos" (que no respondan a partidos ni a centrales sindicales) como motores de las organizaciones son muy pocos: el 3,3 por ciento.

En lo que se refiere a los líderes piqueteros, hay una desconfianza extendida: el 45,2 por ciento cree que los dirigentes "no tienen buenas intenciones". Por la respuesta "sí tienen buenas intenciones" optó menos de la cuarta parte de los consultados (el 21 por ciento), mientras que un 16,6 dijo que "más o menos" y el 17,2 no contestó o manifestó no saberlo. Finalmente, la consultora inquirió "si este tipo de protestas implica riesgos para el sistema democrático" y encontró un resultado sorprendente, ya que el 42 por ciento opinó que sí y otro 16,3 que "a veces, sí".

Página 12 trasladó las conclusiones de este trabajo a las organizaciones de desocupados y pidió una opinión sobre la desconfianza ante los dirigentes. Jorge Ceballos, de Barrios de Pie (CTA), la vinculó a "experiencias frustradas de la sociedad en otros terrenos como el político o sindical" y calificó "positivo que la gente tenga la guardia levantada". Néstor Pitrola, del Polo Obrero (Partido Obrero), también atribuyó la mala imagen a "la crisis de los partidos del sistema" y descargó culpas sobre sus adversarios en la interna



Los piqueteros conservan el apoyo que tuvieron en julio de 2001, cuando apareció el fenómeno. Sin embargo, una mayoría está "poco" o "nada" de acuerdo con el método de cortar rutas.

## Cuestión de objetivos

Las protestas piqueteras: ¿consiguen sus objetivos?, ¿ponen en riesgo a la democracia?

	Objetivos	Riesgo
Sí	14,0%	42,8%
No	74,6%	37,8%
A veces	10,0%	16,3%
No sabe	1,4%	3,1%

Fuente: Ibope/OPSM.

## Cómo los ven

¿Está de acuerdo con los motivos de los piqueteros para sus protestas? ¿Y con los métodos que eligen?

	Motivos	Métodos
Muy de acuerdo	13,0%	2,5%
De acuerdo	30,9%	24,9%
Poco de acuerdo	29,9%	20,8%
Nada de acuerdo	26,1%	51,8%
No sabe	0%	0%

Fuente: Ibope/OPSM.

piquetera: "la encuesta debería diferenciar a las direcciones que negocian con el gobierno, como la Corriente Clasista y Combativa o la CTA", sostuvo.

En el MTD de Solano, Andrés Fernández apuntó que "la desconfianza se expresa no sólo en las encuestas sino también en el interior de las mismas organizaciones piqueteras. Nosotros vemos que aparece fuertemente contra los dirigentes que vienen de experiencias anteriores, como la CTA, la CCC o el Polo Obrero, pero también la sentimos hacia nosotros, ya que dentro de nuestra organización, aunque planteamos formas organizativas horizontales y autónomas, hay compañeros que dudan y se preguntan si detrás nuestro no habrá algún grupo tomando las decisiones".

Sobre el 42 por ciento que cree que los piquetes amenazan el sistema democrático, Ceballos señaló que existe una búsqueda de construir espacios de democracia participativa frente a los vacíos de la democracia formal. Y consideró que puede "existir en la sociedad la evaluación de que el establishment no va a respetar la legalidad frente al reclamo de cambio social". Pitrola agregó, que las organizaciones piqueteras "desafían al régimen político y en ese aspecto hacen un aporte a la democracia".

La encuesta de Ibope registró muy pocos ítems con acuerdo absoluto. El más nítido fue ante la pregunta de "si las protestas piqueteras consiguen el objetivo que buscan", ante lo que el 74,6 de los consultados dijo no.

## PLAN DE LUCHA DE DESOCUPADOS

# Un día con 30 cortes

Por L. V.

Los piqueteros realizarán hoy un día de protesta con bloqueos a polos industriales, con un reclamo centrado en la creación de puestos de trabajo genuino. Aunque el mapa de los cortes recién será difundido hoy, sobre la marcha, se anticipó que serán unos treinta en la Capital, el conurbano y algunas ciudades del interior del país. La planta de Repsol en Dock Sud, la entrada de Coca Cola en Florencio Varela y la de Firestone en Llavallón son algunos de los lugares donde habrá concentraciones.

La medida es convocada por el Bloque Piquetero, el Movimiento de Raúl Castells, Barrios de Pie, los CTD en la Anibal Verón (el sector Quebracho) y otras agrupaciones menores. Simultáneamente con los bloqueos a las empresas, los MTD en la Anibal Verón cortarán el Puente Pueyrredón.

Los desocupados coinciden en un pedido de aumento a 300 pesos de los planes de empleo, incremento del salario básico para los trabajadores en actividad, regularización de los beneficiarios dados de baja y extensión del subsidio a los desocupados que aún no fueron incorporados al programa. La semana pa-

sada, señalaron en el PO y Barrios de Pie, obtuvieron un compromiso del Ministerio de Trabajo de revisar los casos de beneficiarios sacados del Plan. La medida de fuerza pondrá por esto el acento en presionar al sector privado por puestos de trabajo y al Estado por "avanzar en la implementación de las bolsas de trabajo de las organizaciones y el ingreso de los desocupados a las empresas", dijo Pitrola.

Los bloqueos a las empresas dejarán ingresar a los trabajadores y vehículos particulares, pero impedirán el de camiones de carga; se extenderán desde las nueve y media de la mañana a las cuatro de la tarde. Los MTD en la Anibal Verón anunciarán que iniciarán el corte en Avellaneda a las once y media del mediodía. También el Movimiento Teresa Vive (MST) se movilizará frente a la Bolsa de Comercio, la sede de Telefónica en Maipú y Corrientes y las oficinas de Edeur en Alsina y Bolívar.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

## Por qué militan

¿Cuál es la principal razón que genera las actividades de los piqueteros y desocupados?

La desocupación	35,2%
La pobreza	9,8%
La injusticia social	5,4%
El modelo económico	1,9%
La corrupción	2,6%
La falta de acción e ideas del Gobierno	0,3%
Los activistas	8,4%
Las condiciones de trabajo	0,9%
La falta de justicia	1,8%
La mala educación pública	0,7%
La inseguridad	0,7%
Falta de canales de diálogo social	1,5%
Motivos políticos	27,6%
No sabe	3,2%

Fuente: Ibope/OPSM.





### La hoguera de las vanidades

Su reciente frase "ninguna mujer me dice que no" hizo cotizar su vanidad en Bolsa. Pero Felipe Solá tiene fama de no tener problemas de autoconfianza desde hace tiempo en el mundo de la política y algunos, exageradamente. Evidentemente el consultor Artemio López es uno de los que conoce las debilidades del gobernador bonaerense. De lo contrario no lo hubiese cargado el otro día cuando, en medio de sonrisas, le dijo: "Si vos fueras Juan Ramón Jiménez, hubieses escrito: *Yo y Platón*".

♦ ♦ ♦



### Durmiendo con el enemigo

El listado era largo. Estaba el español Juan Manuel Salas Fernández, el francés Paul Dijoud, el belga Tonalde De Langhe y tantos otros embajadores de la Unión Europea que se reunieron para agasajar a Carlos Menem. Pero lo curioso, o no tanto, es que allí también lució su humanidad Diego Guelar. Por si quedaban dudas de por qué Eduardo Duhalde echó a Guelar de la Embajada de Estados Unidos (en la intimidad de la Casa Rosada siempre se dijo que les hacía "los cuernos" con el menemismo), el propio ex funcionario diplomático las despejó al acompañar al ex presidente, apenas un día después de aquel encuentro, a la comida celebrada en la Organización de Estados Americanos. ¿A que no saben quién le armó a Menem parte de la agenda de su viaje a Miami?

♦ ♦ ♦



### Con los hierros, de madera

Aman el mismo deporte, por el golf; y el mismo país, por Estados Unidos.

Y así quedó demostrado en los últimos días: mientras Bill Clinton jugaba con el palo y la pelotita en The Diplomat,

RADIO PASILLO

# Misceláneas

Un chiste para Solá. Guelar, con los suyos. Menem, de madera. Kirchner, no todo es acuerdo. Sebastiani-Tell, éramos tan pobres. Calurosos llamados a Campolongo. Elena Cruz ya no habla de Videla. El huésped de los Duhalde. Gerardo no corta la manzana, pero rompe el chanchito. Lula en la Argentina.

Por Diego Schurman \*

North Miami, Carlos Menem lo hacía en la cancha del Hotel Baltimore, en Coral Gables. Los separaban apenas 50 kilómetros... y unos cuantos golpes de handicap. Efectivamente, la performance era tan mala que varios amigos salieron a buscarle al "Jefe" sus propios "hierros", como se denomina a los palos de golf, para ver si la suerte cambiaba.

♦ ♦ ♦



### Cuando las paredes hablan

Es *vox populi* que el acuerdo entre Eduardo Duhalde y Néstor Kirchner presenta algunos cortocircuitos "por abajo", sobre todo en territorio bonaerense. Y así lo revelan varias pintadas del partido de Morón. Cualquiera transeúnte avezado puede observar en algunas paredes de Castelar, cuando sale para el trabajo, "Solá gobernador - Oscar Alvarez intendente", y horas después, al retornar al hogar, releer en el mismo lugar, "Kirchner presidente - Zabaleta intendente".

Mañana, cuando se encuentren en el acto de Lanús, será un buen momento para que los candidatos a presidente y gobernador pongan en orden la tropa, ¿no?

♦ ♦ ♦



### La vida está dura

Algunos comensales se animaron a apostar. Unos arriesgaron que el tema central fueron los planes sociales. Otros, el nivel de pobreza del país, que supera el 50 por ciento. Los más osados se animaron a decir que platicaban sobre la alta desocupación. Pero ayer, Claudio Sebastiani y Alberto Tell, recordados por votar como legisladores la flexibilización laboral, hablaron tan pero tan bajito que el juego quedó sin ganador. Ah, un detalle: ambos almorzaban en Bal Harbour, Miami, en una mesa al aire libre del restaurant Elia, ubicado en el shopping preferido de Susana Giménez. Y los acompañaba el ex director de Migraciones, Hugo Franco.

♦ ♦ ♦

### Calor de campaña

Algunos lo recuerdan por su paso como conductor del noticiero

de ATC, otros por su tarea docente en la UBA, y muchos otros por su desempeño junto a Antonio Cafiero en el Congreso. Lo cierto es que ahora, desde su bloque unipersonal Justicia Social, el legislador Carlos Campolongo aspira a ocupar la Jefatura de Gobierno porteño. Tal es su ambición que el jueves de la semana pasada fue uno de los pocos que, estoico, se quedó trabajando en su despacho, con una sensación térmica superior a los 40 grados. La compensación llegó por la tarde, cuando Patricia Bullrich y Rafael Bielsa, también aspirantes a dirigir los destinos de la ciudad, lo llamaron calurosamente para interiorizarse de su proyecto.



♦ ♦ ♦

### Tiemblan Briski, Alezzo, Lito Cruz, etc.

Elena Cruz ya no quiere saber nada de política. Después de reivindicar a Jorge Rafael Videla, cuando competía en una lista de candidatos del cavallismo, y de imaginar un futuro de la mano de Alvaro Alsogaray, decidió volver a lo que sabe. Por eso, junto a su marido Fernando Siro, Cruz -que

supo calificar al ex presidente Fernando de la Rúa de "zurdo moderado" y al jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, de "zurdo con todas las letras, que apenas ganó, viajó a Cuba a saludar a Fidel"- se dedica ahora a dar clases de teatro en Camalache de Sunny Isles, Miami. De uno, por favor.



♦ ♦ ♦

### Devolución de gentilezas

Los Duhalde suelen hacer allí sus retiros espirituales. En criollo: van a probar suerte con tratamientos anti-estrés, para dejar de fumar o para bajar algunos kilos de más. Es un centro comunitario que queda en Puigari, Entre Ríos, y pertenece a la Iglesia Adventista del Séptimo Día. Entre sus integrantes está el pastor Andreachi, que puso su centro nutricional a disposición de Chiche. Por estos días, el religioso (un visionario sobre el futuro de la soja) está en Buenos Aires y, como no tiene dónde alojarse, el Presidente y la primera dama le retribuyeron su atención: le dieron un lugar confortable en la Residencia de Olivios.



♦ ♦ ♦



### Agrandaditos

Lula aterrizó una vez más en la Argentina. No fue, claro, en presencia real sino a través de unas pintadas. Los autores se autodenominan "Jóvenes K", que de jóvenes tienen poco, pero de agrandaditos mucho: aprovecharon el pronóstico del triunfo de Néstor Kirchner, que hizo el presidente de ese país, Luiz Inácio Lula da Silva, para inundar las paredes de la ciudad con la leyenda "Kirchner + Lula, la esperanza vence al miedo". Se trata de la misma consigna que el Partido de los Trabajadores de Brasil utilizó para su campaña.



### Hacete la América

No puede dejar de hablar maravillas de su amigo Carlos Menem, y tampoco puede dejar de emularlo. Por eso, Gerardo Sofovich viajó, al igual que el ex presidente, a la tierra prometida, Miami. Claro, el Ruso no jugó al golf, pero se divirtió de otra manera: se dedicó a comprar ropa en Saks Fifth Avenue. Dicen que rompió el chanchito, pero si gastó 7 mil dólares -como las malas lenguas se preocuparon en echar a rodar- más bien tuvo que sacrificar a varios integrantes del chiquero.

\* Colaboraron Dr. Gueniopedi (desde Miami) y Adriana Meyer.





[www.buenosaires.gov.ar](http://www.buenosaires.gov.ar)

0800-999-2727

# La Ciudad brinda salud para todos

## Plan Atención Primaria de la Salud

### Médicos de Cabecera

Médicos del sistema hospitalario de la Ciudad que atienden en sus consultorios a vecinos sin cobertura.

### Centros Médicos Barriales

Funcionan como policlínicos barriales. Tienen pediatras, clínicos, ginecólogos, enfermería y trabajadores sociales.

### CeSACs

Hay 33 en la Ciudad. Implementan programas de control de la salud en conjunto con los vecinos de cada barrio.

**La atención primaria es un sistema basado en la descentralización de los servicios. Así, junto a los 34 hospitales públicos, la Ciudad ofrece un conjunto de prestaciones gratuitas de alta calidad con la mayor rapidez y facilidad de acceso.**

SECRETARIA DE SALUD

**gobBsAs**



## OPINIÓN

Por Blas de Santos

## La verdad llega en plural

En la contratapa del sábado y con el encabezado de "La verdad siempre llega", Osvaldo Bayer hace una serie de discutibles afirmaciones. Fuera de toda duda está su bien ganada autoridad política y ética para dar a conocer sus opiniones personales sobre hechos y comportamientos, históricos y contemporáneos, que a todos nos involucran. Mi desacuerdo, aunque no pasa por ahí, es doble. Se trata de la falta de discriminación entre los que también merecen sus anatemas y el resto de los que, por callar, pudieran otorgar que les toque el mismo sayo. Primero, ni todos recurrimos a la categoría de "sociedad argentina" —fuera de coordenadas temporales y sociales— a la hora de analizar la realidad de nuestro país, ni tampoco, y por las mismas razones, tenemos por qué aceptar valoraciones que agotan todo punto de vista alternativo y crítico. Precisamente, cuando quienes se empeñan en construirlo reconocen el esfuerzo que les cuesta vencer la inercia de los prestigios del pensamiento único —el de las certezas y la disciplina a la línea— dentro de la tradición progresista.

"La sociedad argentina siguió reptando frente a la figura del coronel policía" (Ramón Falcón) y es la misma que unge al actual ministro de Defensa Jaunarena "para que siga representándola en nuestra eterna cobardía", de este modo se unifican cargos sobre hechos distantes un siglo. El problema es el código que los instruye. La verdad es la que señala el "deber ser" de los arquetipos que evocan las efemérides heroicas. En cambio, según él, "los argentinos nos tenemos que mover en el reino de la mentira y de la cobardía", que sería el de las poco gloriosas luchas de todos los días. Es útil rescatar del olvido existencias ejemplares. El problema es cuando la evocación de la gesta ahoga toda argumentación y se reduce a la gesta de la evocación, sin la mutua comprensión de pasado y presente.

En esta ocasión Bayer parte del homenaje que la ciudad de Bremen rinde a Georg Elser, un anarquista alemán autor de un fallido atentado contra Hitler. El hecho le sirve para deducir que, por 13 segundos apenas, millones de inocentes no se salvaron de morir en la Segunda guerra. Por pura casualidad, el culo de aquel siniestro Adolfo esquivó la silla que la historia de la paz le tenía reservada en una tradicional cervicería nazi de Munich. Una desgracia para la humanidad, ya que se sentó en el trono del fascismo con los desastrosos resultados que todos conocemos. Su conclusión no resiste la contradicción de asignar tal responsabilidad histórica a un personaje al que califica de "mamarracho". Otro análisis es el que hacía el psicoanalista alemán W. Reich cuando veía incubarse el huevo de la serpiente en el seno mismo de la subjetividad de las masas. Que por el vacío de su insignificancia ese mamarracho era el mejor soporte de todo el autoritarismo machista y patriótico de los sectores populares que no encontraban mejor modo de expresar su resentimiento y violencia contenidos por la explotación, que en la promesa de satisfacción críminosa que les ofrecía el nazismo y que el racionalismo moralista —el deber ser— de la socialdemocracia, el anarquismo y el comunismo, que los precisaba "buenos y puros", les impedía expresar.

Además la lógica de actuar contra los tiranos, "como obligación de todo ciudadano libre", es la que usa Bush para justificar su guerra contra Saddam Hussein y la consigna de "ofrecer la vida contra todos los que pisotean la Constitución de un país y sus derechos humanos" la propia de los talibanes. Ambos funcionan conforme a la ley: para el liberalismo, la propiedad privada es un derecho superior a la vida que justifica la muerte, para el fundamentalismo árabe, nada supera las glorias postmortem. Lo que no es casualidad es que ambas culturas "corta cabezas de tiranos", son las últimas que en el mundo mantienen el poder del Estado sobre la vida humana: la pena de muerte. Es pues, la paradoja de un discurso libertario que elogia la máxima encarnación del Estado: un individuo que por su cuenta y riesgo decide, organiza y ejecuta una acción en representación del interés general. Eso sí, sin asumir responsabilidades colectivas. La regla de "El que las hace las paga" que absuelve el cuentapropismo justiciero en el heroísmo, disimula que una ética de suma cero que no reconoce más responsabilidad que la rinde a su gloria personal.



Gonzalo A. Carranza  
Miguel A. Domínguez  
Guillermo O. Segalli

Desaparecidos 3/2/1978

Fueron secuestrados los tres cuando debían recuperar su libertad desde la Unidad 9 de La Plata y desde ese momento nunca más tuvimos noticias sobre su destino, ni sobre sus secuestradores. Nosotros seguimos luchando por ellos y por su posición frente a la vida.

Maria, Sara, Poldi y Juan y todos los que los quieren y los recuerdan.

# Sobisch en guerra contra el diario que lo denunció

Un legislador denunció al gobernador de Neuquén por intento de coima. El diario "Río Negro" cubrió el caso. Sobisch le retiró la publicidad oficial con argumentos insostenibles.

Por Claudio Scaletta

Luego de que el diario *Río Negro*, el de mayor circulación del norte de la Patagonia, denunciara un intento de soborno que involucraba al gobernador de Neuquén, Jorge Sobisch, la administración provincial decidió a modo de represalia el levantamiento de la publicidad oficial. Aunque *Río Negro* representa el 80 por ciento de la venta de diarios en la provincia de Neuquén, el insólito argumento gubernamental fue que se trataba de "un diario de otra provincia". La respuesta de Sobisch constituye un peligroso intento de controlar a los medios de comunicación y a los periodistas favoreciendo a los adictos y castigando a los que no lo son. También de disposición de los fondos públicos como si se tratase de fortunas privadas. *Río Negro* interpuso un recurso de amparo ante la Corte Suprema de Justicia, que tiene ahora la última palabra.

Durante todo 2002 el gobernador de Neuquén, Jorge Sobisch, encontró resistencias en la legislatura provincial para concretar uno de sus anhelos, el nombramiento de hombres de confianza en el Superior Tribunal de Justicia, donde habían quedado vacantes tres de las siete plazas. Para solucionar la persistente negativa de los legisladores, el gobernador comisionó a su principal operador, el diputado Osvaldo Ferreyra, para que se abocara a la delicada tarea de tejer alianzas entre el partido oficial —el Movimiento Popular Neuquino (MPN), al frente del Ejecutivo provincial desde hace 40 años— y los legisladores opositores. Ferreyra no tardó en sumar a los menemistas del bloque justicialista, pero la situación entró pronto en un punto muerto. Falta un legislador para conseguir quórum propio a falta del que la oposición negaba. Así, cuando el diputado radical Jorge Taylor anunció su intención de abandonar el bloque de la Alianza para sumarse a las huestes de Ricardo López Murphy, no tardó en ser contactado por Ferreyra. Fue entonces, según cuenta él mismo, cuando Taylor escuchó la cifra: 640 mil pesos, parte en efectivo (lecos para no dejar rastros) y parte en un crédito del Instituto Autárquico de Desarrollo Productivo. La contraprestación de Taylor podía limitarse a dar quórum.



Raineri, director del "Río Negro", atacado por el gobierno neuquino. Su diario es el de mayor circulación de la Patagonia, incluyendo Neuquén.

"Con que usted se siente alcanza. Si quiere hasta puede votar en contra", le dijo Ferreyra a Taylor. Hablaba, claro, de la aprobación de la terna de jueces propuesta por Sobisch.

Hasta aquí no se trataría más que de una de las tradicionales formas de lograr consensos políticos, no sólo en los feudos provinciales. Pero una decisión alteraría el orden natural de las cosas. Advertido de lo que se le ofrecía, Taylor optó por romper los códigos no escritos de la política. En vez de aceptar la coima, decidió denunciarla. Para ello recurrió al auxilio de grabaciones telefónicas y cámaras ocultas. El resultado fue que entre el sábado 7 y el lunes 9 de diciembre de 2002, el diario *Río Negro* publicó las grabaciones de los diálogos entre Taylor, Ferreyra y Sobisch que descubrían la maniobra.

El destape generó un escándalo de proporciones y la contraofensiva del gobierno neuquino no se hizo esperar. El primer paso fue un frustrado intento de invertir la car-

**Ataque: "Lo único que han conseguido es despertar a la bestia", "vamos a responder piña por piña" y "no nos busquen porque nos van a encontrar".**

ga de la prueba culpando a Taylor de presionar para la obtención del crédito. Luego se culpó al mensajero: el diario *Río Negro* fue acusado de impulsar una campaña contra el MPN. A la disputa se agregó la exacerbación de los localismos regionales y la "campaña" pasó a ser de "la prensa rionegrina contra los neuquinos". Los escuderos del gobernador Sobisch no ahorraron amenazas: "Lo único que han conseguido es despertar a la bestia", "vamos a responder piña por piña" y "no nos busquen porque nos van a encontrar", fueron apenas una muestra de lo que se escuchó de funcionarios de alto rango. La pelea llegó también al Poder Judicial. A fines de diciembre la fiscalía pidió la indagatoria de Ferreyra por el presun-

to delito de cohecho y dejó sentado el papel desempeñado por Sobisch "como promotor del acercamiento" con Taylor. La represalia contra el *Río Negro* llegó en forma concreta los últimos días de diciembre, cuando el gobierno de Sobisch ordenó la cancelación de toda la publicidad oficial de la provincia del Neuquén. Fue entonces cuando el empresario Julio Ramos, uno de los dueños de *La Mañana del Sur*, publicación que con escasos resultados compete con el *Río Negro* desde principios de los '90, se sumó a la campaña. No resulta sorprendente. El principal beneficiario de la exclusión de la publicidad oficial del *Río Negro* fue *La Mañana del Sur*.

Los números grafican la disputa con mayor precisión. En la primera quincena de diciembre se habían pautado 791 centímetros de publicidad oficial en el *Río Negro* y 894 en *La Mañana*. En la segunda mitad del mes, luego de las noticias sobre el intento de soborno, se pautaron 72 centímetros en el primero y 1224 en el diario del que participa Ramos.

El *Río Negro* no sólo es el diario de mayor circulación del norte de la Patagonia, sino que en Neuquén representa cerca del 80 por ciento de las ventas de diarios, incluidos los nacionales. También que la capital neuquina es la plaza de mayor venta. Además posee varias agencias en las principales localidades de la provincia y 57 empleados directos. El argumento utilizado por la administración Sobisch para justificar el manejo arbitrario de la publicidad oficial —que se trata de una "publicación de otra provincia"— parece tener escaso asidero en la realidad.

La Editorial *Río Negro* promovió ante la Corte Suprema de Justicia un recurso de amparo contra el Poder Ejecutivo de Neuquén con el objeto de que "se le imponga el cese de la arbitraria decisión, en la que se lesionan derechos expresamente consagrados en la Constitución Nacional, al tiempo que se violaron garantías de libertad de expresión establecidas por la Convención Americana de Derechos Humanos". La defensa de la prensa independiente está ahora en manos del Poder Judicial.

PARA PUBLICAR  
EN EL  
SUPLE NO  
6772-4444  
LÍNEAS ROTATIVAS



Por Irina Hauser

Entre los integrantes de la asamblea popular de Parque Avellaneda hay 46 familias que tienen problemas de vivienda: están hacinadas en habitaciones o conventillos, incluso cuatro de ellas directamente quedaron en la calle. En busca de soluciones, los caceroleros decidieron armar una cooperativa que formalizarán esta semana, con la que aspiran a acceder a un alquiler conjunto como salida a corto plazo, aunque apuntan a construir o refaccionar casas propias donde vivir dignamente. La preocupación por este tema es compartida por otras asambleas que también ayudan a resistir desalojos, a gestionar subsidios habitacionales y esta semana, en conjunto, intentarán frenar los remates que se acercan.

Por sufrirlo en carne propia o por entenderlo como un problema vital de los barrios en los que trabajan, el drama habitacional empezó en los últimos meses a ocupar un lugar cada vez más destacado en la agenda de las asambleas porteñas. No hizo falta, explican, ninguna estadística de lo que está a la vista de todos. Incluso ya funciona de manera articulada una comisión interasambleas específicamente de vivienda. "Hay una impresión compartida de estar frente a una crisis de vivienda generalizada que incluye distintas problemáticas: la de los sin techo o quienes viven en casas ocupadas, la de gente que vive en situación precaria en hoteles o inquilinatos, los que están endeudados y corren riesgo de perder su casa por no poder pagar, además de quienes no pueden abonar los servicios", enumera Omar Varela, vecino de Palermo Viejo. También están participando de las reuniones otras asambleas como Villa del Parque, Parque Avellaneda, Plaza Irlanda, Plaza 1º de Mayo, Plaza Flores y Plaza de los Periodistas.

## En cooperativa

Los asambleístas discuten alternativas y entre ellas la opción de conformar cooperativas de vivienda suele aparecer como una de las apuestas de máxima. Los de Lacarra y Directorio, Parque Avellaneda, están decididos a intentar tomar ese camino porque, dicen, les per-

**Solución: "Pensamos que conformar una cooperativa de vivienda es la salida más digna, pero fuimos notando que requiere un alto grado de organización y cohesión".**

mite pensar en la posibilidad de la casa propia apoyándose en políticas de horizontalidad y autogestión, pilares de las asambleas barriales. En esta asamblea el problema de no tener techo es por mayoría abrumadora el más acuciante.

La cooperativa, que inscribirán oficialmente esta semana, se llamará Alameda, como el bar recuperado donde estos vecinos autoconvocados hacen sus reuniones y donde funciona un comedor comunitario. Como presidenta figurará Adriana Alvarez, de 41 años, quien actualmente vive con sus seis hijos —de entre dos meses y 19 años— en una sola habitación de una pensión. "Soy auxiliar de portería, estoy sola y con lo que gano no me alcanza para nada", dice. Los demás integrantes de la cooperativa serán personas también sin vivienda y con una antigüedad considerable dentro de la asamblea.

Todo lo que logren será de propiedad colectiva. Gustavo Vera, otro asambleísta, explica el plan:



Algunas asambleas hasta piensan en soluciones definitivas, como construir o comprar en cooperativa. Ya se realizan censos poblacionales, con resultados alarmantes en cuanto al hacinamiento en que se vive.

## LAS ASAMBLEAS Y EL TEMA DE LA VIVIENDA

# Agenda inmobiliaria

Con cada vez más asambleístas desalojados, en peligro de que les rematen la vivienda o viviendo hacinados, los caceroleros están empezando a movilizarse para formar cooperativas.

"Queremos exigir que se aplique la ley 341 de la Ciudad que prevé un crédito, actualmente de 42 mil pesos por familia sin vivienda. Una de las condiciones es la asociación de familias en cooperativa. Hay muy poca difusión de esa norma y tenemos la impresión de que se maneja con discrecionalidad y de manera clientelar. Lo que vamos a pedir no implica en la relación con el Gobierno de la Ciudad otra cosa más que reclamar lo que es nuestro".

Hace ya seis meses que estos vecinos vienen recorriendo inmobiliarias, así como edificios y casas o predios vacíos o abandonados de la zona, para ver qué pueden hacer y presentar un proyecto para conseguir los créditos que otorga la Comisión de la Vivienda. "Sabemos que eso puede demorar, pero la gente no puede esperar, de modo que en el ínterin exigiéramos el subsidio habitacional de 1800 pesos (por seis meses). A partir de estovemos tres opciones, que serán más o menos pacíficas según la respuesta del Gobierno porteño", dice Gustavo. Y detalla: "Una, la que esperamos lograr, es alquilar entre varias familias casas grandes, pagando un año por adelantado, con opción a compra cuando salga el crédito; otra, alquilar sin opción a compra e ir gestionando algún lugar donde construir nosotros mismos, que no descartamos que sea algún predio o fábrica abandonada; si el dinero no aparece generaremos algún hecho político".

## Atajos

"Cinco de las 40 personas que integran de manera estable nuestra asamblea se fueron encontrando este año en situación de calle. Estoy hablando de gente, la mayoría, de clase media: alguno que dejó de pagar las expensas y lo terminé echando el consorcio, una mujer desocupada con un hijo adoptivo a quien su pareja abandonó con una hipoteca a cuestas y terminé perdiendo el departamento, y la lista sigue". Esas fueron las situaciones, según

detalla Silvia Díaz, que llevaron a la asamblea de Plaza Almagro a idear paliativos.

"Pensamos que conformar una cooperativa de vivienda es la salida más digna, pero fuimos notando que requiere un alto grado de organización y de cohesión, además de dedicación full time. Vemos dificultades. Por ejemplo, la Comisión de la Vivienda pide, ante posibles incumplimientos de pagos, que la cooperativa tenga mecanismos para excluir a los que no cumplan. Es complejo manejar eso. Por ahora hemos ayudado a nuestros compañeros a conseguir los subsidios para gente en situación de calle, aunque son precarios y sabemos que no es el camino porque sólo dan una solución transitoria: cuando se acaba el subsidio otra vez se quedan sin hogar. Pero si no los reclamamos como colectivo tampoco se los dan", dice.

Desde que comenzó sus reuniones, por fines de diciembre de 2001, la asamblea de Córdoba y Anchorena recibió reiterados pedidos de so-

corro de vecinos que estaban a punto de ser echados de sus habitaciones o casas ínfimas y de otros que viven apiñados. Desde un comienzo los asambleístas ayudaron a resistir desalojos y comenzaron a pensar otras soluciones.

En una de sus acciones tuvieron la sensación de estar viendo "un barrio dentro del barrio", resume Diego. "Hay casas donde vive una familia entera en un ambiente y en el patio vive más gente en casillas de cartón que arman ahí mismo. Comparten un baño entre 20 y 30 personas", describe. Alberto, otro asambleísta, hizo un relevamiento focalizado en Balvanera, en el que constató que de 50 hogares vinculados a un proyecto de integración social, un 90 por ciento vive por debajo de la línea de pobreza (canasta de 232 pesos), 44 por ciento está bajo la línea de indigencia (canasta de 105 pesos) y cerca del 60 por ciento habita en condiciones de hacinamiento. Alberto advierte sobre la complejidad de tema: "El deterioro es muy grande y a la

gente le cuesta comprender que la vivienda es un derecho. Temen movilizarse o no les quedan fuerzas. A menudo son víctimas de la extorsión de otros tan pobres como ellos que han ocupado una vivienda y la subalquilan. Nos narran episodios de luchas a muerte por el dominio de un lugar donde cobijarse".

La comisión de vivienda de esta asamblea analizó la opción de armar una cooperativa, pero ven dificultades. "Nos parece que el gobierno porteño ofrece créditos para sacar un problema de encima, sin garantías para la gente, poniéndola en situación de tener que devolver la plata por años y con condiciones que dificultarían la subsistencia de la cooperativa. Otra opción que vemos es gestionar subsidios tratando de que los otorguen por más de seis meses. Estamos empezando a delinear un proyecto de emergencia habitacional con otras asambleas de Almagro para exigir que mejoren las condiciones para la formación de cooperativas y la obtención de subsidios", anuncia Diego.

## Resistencia

Los intentos por impedir desalojos son denominador común de muchas asambleas. A los vecinos de San Telmo Plaza Dorrego, por ejemplo, siempre se los ve firmes junto a los habitantes del edificio del Padelai, el ex Patronato de la Infancia, quienes aseguran que el 70 por ciento de la propiedad les pertenece por un viejo convenio. Las autoridades porteñas alegan que la construcción corre peligro de desmoronarse, según un estudio de la UBA. La semana pasada el juez porteño Andrés Gallardo concurrió al lugar con una delegación de bomberos que diagnosticó casi lo contrario y, por eso, resolvió frenar el desalojo que estaba previsto.

Resistir los remates es otro tema que empieza a imponerse. En la comisión de vivienda interasambleas que se reunió la semana pasada, los caceroleros de Plaza de los Periodistas contaron cómo lograron parar la ejecución de la casa de un vecino. Ahora esta red de asambleas intentará poner freno a todos los remates que se vienen ahora que termina la feria judicial, con una manifestación en la Corporación de Rematadores, Perón al 1200, que se hará mañana por la mañana.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

## UNIVERSIDAD ARGENTINA JOHN F. KENNEDY

Fundada en 1964  
Con Reconocimiento Definitivo desde 1981

- ABOGACIA
- ARQUITECTURA
- BIOQUIMICA
- CONTADOR PUBLICO
- FARMACIA
- Lic. en ADMINISTRACION
- Lic. en ADMINISTRACION HOTELERA
- Lic. en ARTES y Cs. del TEATRO
- Lic. en Cs. DE LA EDUCACION
- Prof. de CIENCIAS de LA EDUCACION
- Lic. en CIENCIA POLITICA
- Lic. en COMERCIALIZACION
- Lic. en COMERCIO INTERNACIONAL
- Lic. en DEMOGRAFIA y TURISMO
- Lic. en DISEÑO GRAFICO
- Lic. en PERIODISMO y COMUNIC.
- Lic. en PSICOLOGIA
- Lic. en PSICOPEDAGOGIA
- Prof. en PSICOPEDAGOGIA
- Lic. en PUBLICIDAD

- Lic. en QUIMICA
- Lic. en RELACIONES INTERNACIONALES
- Lic. en RELACIONES LABORALES
- Lic. en RELACIONES PUBLICAS
- Lic. en SISTEMAS
- ANALISTA DE SISTEMAS
- Lic. en SERVICIO SOCIAL
- ASISTENTE SOCIAL
- Lic. en SOCIOLOGIA
- ODONTOLOGIA
- PROCURACION
- Prof. en INFORMATICA

**DOCTORADOS EN**  
• DERECHO  
• PSICOLOGIA SOCIAL

**MAESTRIA EN**  
• PSICOANALISIS

**ESPECIALIDADES EN**  
• CIENCIAS PENALES  
• FLEBOLOGIA y LINFOLOGIA  
• GERIATRIA y GERONTOLOGIA  
• ORTODONCIA  
• PSICOLOGIA CLINICA  
**POSTULATO**  
• Prof. UNIVERSITARIO  
**CURSOS**  
• PYMES  
• MATRICULA PRODUCTOR DE SEGUROS  
• ORGANIZACION DE EVENTOS  
• GESTION EN SALUD  
• NEUROPSICOLOGIA DINAMICA

Informes en:  
**CAPITAL**  
Bme. Mitre 1411  
Parral 221 - Perú 1162  
Dependencia SAN ISIDRO  
Edison 3243 - Martínez  
Dependencia LANUS  
Hipólito Yrigoyen 4655

Aranceles mensuales vigentes:

1º año y Graduados: \$ 151.- • 2º año \$ 156.- • 3º año \$ 161.- • 4º año \$ 166.- • 5º y 6º año \$ 171.-



Por Andrew Graham-Yooll

—¿Cómo comienza este grupo de teatro de la villa?

—Este grupo de teatro fue organizado el 7 de noviembre de 1987, cuando cumplí 37 años. Ya veníamos haciendo algunas cositas, como el pesebre viviente en la villa, durante varios años, con el padre Daniel De la Sierra. Empezamos, formalmente, con la obra de teatro que fue escrita por el grupo aquí, se llama *Mediodía en la villa*, de aproximadamente 40 minutos. Intervino en el tercer concurso de teatro de la Ciudad de Buenos Aires, organizada por Secretaría de Cultura, y llevada al escenario en el Teatro San Martín en 1990. Obtuvimos una primera mención en un concurso donde participaron unos 400 grupos de teatro. Para nosotros fue un gran éxito. Lógicamente, fue la primera obra, cortita, no una gran obra de literatura, pero se relacionaba con el medio en que vivimos. Se trata de una familia en una villa, con problemas de dinero y otras vicisitudes, y se tocan temas de la política de la villa, la religión, el trabajo.

—¿Cuándo se viene a la Villa 21?

—Acá, a la Villa 21, en el año '73... más o menos. Antes estuve viviendo en el barrio Zavaleta, del '73 al '80, y en el '80 vine adonde estoy, y de aquí no me moví más. Tenemos 12 hijos y 19 nietos, la menor de ocho meses. Mantengo contacto con todos, casi todos viven en el barrio, casi todos trabajamos en teatro, cortometrajes, participamos en largometrajes también. Y obvio, en la murga de la villa. Mi mamá era de Viale, en Entre Ríos. Yo nací en Juramento y Cabildo. Eramos una familia tipo, clase media de esa época, de los años cincuenta. Había una estabilidad mejor en el país, por lo menos eso era lo que contaban mis padres. Por cuestiones emocionales se separaron. Me fui con mi mamá, primero a un hotel y de ahí fuimos a una villa, la de Flores, estuvimos después en el edificio Warnes, y ya no pudimos salir más de la villa... A mi papá no lo vi nunca más, no sé que habrá pasado con él, yo era muy chiquito.

—¿En esta villa qué va a pasar?

—Esta villa ya es un... barrio, donde se está haciendo un proyecto de viviendas, que empezó por el lado del Riachuelo. Es muy complicado acceder, en los tiempos que estamos viviendo edificar es una cosa imposible, por más que haya ayuda gubernamental y una ayuda de parte de la comisión vecinal que organiza el barrio. Hacen casas de material, uniformes, o sea de 8 por 9 metros, y a la gente se los traslada de la vivienda que tienen a estas casas. Lógicamente usted tiene que ir pagando una cuota, pero en este momento no se puede pagar ningún tipo de cuota, por más accesible que sea. La mayoría de la gente que vive en esta villa no tiene trabajo y el que tiene es por muy poca plata. Se ha parado un poco el tema, pero se sigue.

—¿Y su literatura, su teatro, cómo acomoda todo?

—Estoy haciendo un libro de poesías. Se titula *Momentos*. Son vivencias. No tengo la menor idea de si estas poesías tienen valor literario porque todavía no han visto la luz. Estoy tratando de escribir un libro de cuentos, de personajes de la villa con sus historias. Escribí un cuento que se llama "El ataque de los simulcos". Son unos extraterrestres que invaden el planeta. Por lo general cuando hay extraterrestres sale Norteamérica, que los combate en

JULIO ANTONIO ARRIETA,  
DIRECTOR DEL TEATRO DE LA VILLA 21

# "Descubramos que podemos pensar, por el bien de los villeros"

Lleva con orgullo el título de payaso. Es escritor, poeta y dramaturgo. Hace años que forma actores y murgueros en la villa de Barracas y su casa es un verdadero centro cultural que ya ganó premios de teatro y cortometraje. En este diálogo, su peculiar punto de vista sobre la sociedad que habita y la necesidad de generar y protagonizar cultura.

pos de la libertad del mundo. Esta vez todo el planeta queda dominado por estos extraterrestres, hasta que llegan a la Villa 21 de Barracas. Por casualidad, un personaje de la villa descubre el antidoto a estos extraterrestres, que no fueron lastimados por ningún misil, ninguna bomba atómica, los seres humanos no pueden ocasionarle daño alguno. El personaje de la villa descubre que lo único que les hace mal es el agua podrida de la zanja de la villa, y los combate con esa agua podrida. Organiza a los villeros y en otros países, como en Harlem en Norteamérica, y en Liverpool, en Inglaterra, y todos los barrios pobres del mundo adoptan el método de los villeros en la Villa 21 Barracas, combaten a los extraterrestres con el agua podrida de sus propias villas, y el mundo queda libre, lleno de mierda, pero libre. El personaje central, un tal José, tiene una familia muy parecida a la mía. Es cartonero, persona con muy pocas luces, pero... tiene

la viveza criolla que le da la calle, vive su vida muy dignamente, no llora, no pide cosas. Esa es la caricatura del villero que quiero mostrar. Un tipo que vive, que existe, si bien tenemos en las villas robo, drogadicción y también prostitución, hay otro personaje que existe, que no está muy bien descubierto, que es el que se levanta todas las días y va a laburar, y es víctima también de las aves de rapina que existen no solamente en las villas sino en todos lados...

—¿Cómo ve a Buenos Aires desde aquí?

**Sueño: "Si hemos producido Maradona o Monzón, o a otros que salen de la villa, por qué no soñar que alguna vez salga de aquí un Alfredo Alcón o una Norma Aleandro".**

—Yo pienso que hoy la ciudad de Buenos Aires es una gran villa miserable, la ciudad se ha convertido en una tierra de nadie, por un efecto social que no puedo llegar a comprender, que obliga a la gente a hacer este tipo de cosas. Yo les digo a mis hijos que el mismo sol que sale acá, en la Villa 21 Barracas, sale en Palermo, en Devoto, y Villa Urquiza. Los seres humanos somos iguales, todo depende de con que uno se conforma, yo no estoy disconforme.

—Varias veces ha dicho "quiero hacer cultura". ¿Qué significa hacer eso?

—Me permito a mí mismo hacer "cultura" entre comillas, que por ahí no está totalmente descubierta. Significa que por bien de los villeros descubramos que podemos pensar, que podemos hacer cosas. A los demás, mostrarles quiénes somos, de una manera poética, con una obra de teatro, y que algún día, si hemos producido

## POR QUE JULIO ARRIETA

Por A. G.-Y.

### Maestro y payaso

—Su casa es un centro cultural y de actividad teatral. Es la casa del "payaso" o del "maestro", que es como lo conocen por sus comienzos actorales ahí en la parroquia de la Virgen de Caacupé. Una casa de familia de clase media argentina, geográficamente corrida a una zona que muchos prefieren no conocer, una villa urbana, donde el teatro se mezcla con las necesidades y urgencias de una gran familia. Ahí estaba esperando con un mate dulce en el comedor de su casa, a pasos de Iriarte y Luna, en Barracas. Era muy temprano y su mujer, María Esther Oviedo y buena parte de la familia, dormía. Un hijo, Christian, actor también, cambiaba las vendas en una mano que se había quemado con una soldadora en un trabajo en el polideportivo de la villa. Una de las nietas más pequeñas reclamaba al abuelo jugo, luego juguetes. Era una mañana normal, en una casa normal, en un día de calor de fin de enero. Normal.

Le dicen la Villa 21, una colmena que parece una ciudad medieval. En las pare-

des de la casa de Julio Antonio Arrieta, de 52 años, están los símbolos de su devoción. Un escudo de Boca (y los estantes pintados con los colores bosteros), una foto coloreada de Perón y Eva, un estante con una veintena de trofeos de taekwondo de una hija, Paola, fotos de todos sus hijos, de algunos nietos, de Federico Luppi y otros actores. También hay diplomas, premios, reconocimientos, por ocho cortos de cine, que el grupo ayudó a escribir o en los que actuaron, y su teatro, del que salió gente que ganó un Cóndor de Plata (Eduardo Saucedo, 1990, en *Las tumbas*, de Javier Torre). Eliseo Subiela lo contrató con su familia y gente de la villa para trabajar en una película. Sus caras se hicieron conocidas en el 2002 por su participación en la tira "Tumberos". La principal preocupación de Julio Arrieta hoy es cómo lograr el dinero o el raso, 60 metros, 30 de azul y 30 de gris, para los 30 participantes de la murga de la Villa 21. Eso de inmediato. Después, necesita un galpón para el cen-

tro cultural, teatro. Arrieta también "La Villa Nuestra"

En la villa de Barracas hay nada... La lluvia entra a agujereadas.

El viento se cuele. Un chico llora, quiere su mamá. En el aire flota un en la calle los chicos. Juegan con la in-

Que son prostitutas. Se levantan voces. Pero... ¿qué hacen? Ayuda o conde. No regales nada. Ahora están vivos.

Que encuentren que entre la risa.



Por Andrew Graham-Yooll

¿Cómo comienza este grupo de teatro de la villa?

Este grupo de teatro fue organizado el 7 de noviembre de 1987, cuando cumplí 37 años. Ya veníamos haciendo algunas cosas, como el peñe sobre viviente en la villa, durante varios años, con el padre Daniel De la Sierra. Empezamos, formalmente, con la obra de teatro que fue escrita por el grupo aquí, se llama *Mediodía en la villa*, de aproximadamente 40 minutos. Intervino en el tercer concurso de teatro de la Ciudad de Buenos Aires, organizada por Secretaría de Cultura, y llevada al escenario en el Teatro San Martín en 1990. Obtuvimos una primera mención en un concurso donde participaron unos 400 grupos de teatro. Para nosotros fue un gran éxito. Lógicamente, fue la primera obra, cortita, no una gran obra de literatura, pero se relacionaba con el medio en que vivimos. Se trata de una familia en una villa, con problemas de dinero y otras vicisitudes, y se tocan temas de la política de la villa, la religión, el trabajo.

¿Cuándo se viene a la Villa 21?

Acá, a la Villa 21, en el año '73... más o menos. Antes estuve viviendo en el barrio Zavaleta, del '73 al '80, y en el '80 vine adonde estoy, y de aquí no me moví más. Tenemos 12 hijos y 19 nietos, la menor de ocho meses. Mantengo contacto con todos, casi todos viven en el barrio, casi todos trabajamos en teatro, cortometrajes, participamos en largometrajes también. Y obvio, en la murga de la villa. Mi mamá era de Viale, en Entre Ríos. Yo nací en Jaramuro y Cabildo. Eramos una familia tipo, clase media de esa época, de los años cincuenta. Había una estabilidad mejor en el país, por lo menos eso era lo que contaban mis padres. Por cuestiones emocionales se separaron. Me fui con mi mamá, primero a un hotel y de ahí fuimos a una villa, la de Flores, estuvimos después en el edificio Warnes, y ya no pudimos salir más de la villa... A mi papá no lo vi nunca más, no sé que habrá pasado con él, yo era muy chiquito.

¿En esta villa qué va a pasar?

Esta villa ya es un... barrio, donde se está haciendo un proyecto de viviendas, que empezó por el lado del Riachuelo. Es muy complicado acceder, en los tiempos que estamos viviendo edificarse es una cosa imposible, por más que haya ayuda gubernamental y una ayuda de parte de la comisión vecinal que organiza el barrio. Hacen casas de material, uniformes, o sea de 8 por 9 metros, y a la gente se los traslada de la vivienda que tienen a estas casas. Lógicamente, te sientes que ir pagando una cuota, pero en este momento no se puede pagar ningún tipo de cuota, por más accesible que sea. La mayoría de la gente que vive en esta villa no tiene trabajo y el que tiene es por muy poca plata. Se ha parado un poco el tema, pero se sigue.

¿Y su literatura, su teatro, cómo acomoda todo?

Estoy haciendo un libro de poesías. Se titula *Momentos*. Son vivencias. No tengo la menor idea de si estas poesías tienen valor literario porque todavía no han visto la luz. Estoy tratando de escribir un libro de cuentos, de personajes de la villa con sus historias. Escribí un cuento que se llama "El ataúd de los simulados". Son unos extraterrestres que invaden el planeta. Por lo general cuando hay extraterrestres sale Norteamérica, que los combata en

JULIO ANTONIO ARRIETA,  
DIRECTOR DEL TEATRO DE LA VILLA 21

# "Descubrimos que podemos pensar, por el bien de los villeros"

Lleva con orgullo el título de payaso. Es escritor, poeta y dramaturgo. Hace años que forma actores y murgueros en la villa de Barracas y su casa es un verdadero centro cultural que ya ganó premios de teatro y cortometraje. En este diálogo, su peculiar punto de vista sobre la sociedad que habita y la necesidad de generar y protagonizar cultura.

pos de la libertad del mundo. Esta vez todo el planeta queda dominado por estos extraterrestres, hasta que llegan a la Villa 21 de Barracas. Por casualidad, un personaje de la villa descubre el antidoto a estos extraterrestres, que no fueron lastimados por ningún misil, ninguna bomba atómica, los seres humanos no pueden ocasionarles daño alguno. El personaje de la villa descubre que lo único que les hace mal es el agua podrida de la zanja de la villa, y los combates con esa agua podrida. Organiza a los villeros y en otros países, como en Harlem en Norteamérica, y en Liverpool, en Inglaterra, y todos los barrios pobres del mundo adoptan el método de los villeros en la Villa 21. Barracas, combaten a los extraterrestres con el agua podrida de sus propias villas, y el mundo queda libre, lleno de mierda, pero libre. El personaje central, un tal José, tiene una familia muy parecida a la mía. Es corturo, persona con muy pocas luces, pero... tiene

la viveza criolla que le da la calle, vive su vida muy dignamente, no llora, no pide cosas. Esa es la caricatura del villero que quiero mostrar. Un tipo que vive, que existe, si bien tenemos en las villas robo, drogadicción y también prostitución, hay otro personaje que existe, que no está muy bien descubierto, que es el que se levanta todos los días y va a laburar, y es víctima también de las aves de rapaña que existen no solamente en las villas sino en todos lados...

¿Cómo ve a Buenos Aires desde aquí?

**Sueño: "Si hemos producido Maradona o Montón, o a otros que salen de la villa, por qué no soñar que alguna vez salga de aquí un Alfredo Alcón o una Norma Aleandro".**

Yo pienso que hoy la ciudad de Buenos Aires es una gran villa mixta, la ciudad se ha convertido en una tierra de nadie, por un efecto social que no puedo llegar a comprender, que obliga a la gente a hacer este tipo de cosas. Yo les digo a mis hijos que el mismo sol que sale acá, en la Villa 21 Barracas, sale en Palermo, los días y va a laburar, y es víctima también de las aves de rapaña que existen de con que uno se conforma, yo no estoy disconforme.

¿Varias veces ha dicho "quiero hacer cultura". ¿Qué significa hacer eso?

Me permito a mí mismo hacer "cultura" entre comillas, que por ahí no está totalmente descubierta. Significa que por bien de los villeros descubramos que podemos hacer cosas. A los demás, mostrarles qué son, de una manera poética, con una obra de teatro, y que algún día, si hemos producido



Maradona, o Montón, o a otros boveadores que salen de la villa, por qué no soñar que alguna vez salga de aquí un Alfredo Alcón o una Norma Aleandro, por qué no. Sería también independiente el pensamiento, se puede llegar a lograr hechos culturales, como demostrar que de manera piensa una persona que vive acá dentro. Yo no creo ser el único que tiene este tipo de intenciones, lo que pasa es que el villero más que marginado es automarginado, piensa que el no puede hacerlo, nosotros no creemos en nosotros. El que no sabe que tiene valores es el mismo villero.

¿Usted ha tenido militancia política para llegar a esto?

He tenido militancia política porque venía pegado a este pensamiento cultural que tenía. Yo milité en política tratando de ver si era posible que algún político mirara mi inquietud cultural y me ayudara para poner un galpón dentro de la Villa 21 Barracas y hacer un centro cultural. Que no fuera propiedad mía, pero sí quiero dirigirlo. No quiero que venga un director de afuera a hacer teatro con nosotros, yo quiero hacer teatro yo y mostrárselo a los de afuera.

¿Y encontró algún político, al final?

No, a los políticos lo único que les interesa es que yo les lleve gente a votar, convertirse en un puntero, pero sin el compromiso de ellos de dar nada. No todos los políticos son malos...

¿Así que usted no está con el

**Ensayos: "Acá, en mi casa, corro la mesa, los muebles, y lo hago acá. Ensayamos la obra de teatro acá. También tenemos un grupo de payasos, con mis hijos".**

que se vayan todos?

Sí, que se vayan todos los malos, pero que se quede alguien porque si se van todos... ¿quién va a dirigir esto? Se tienen que ir los malos, las personas que no tienen sentimiento de patriotismo, que dicen hay que venearse en Argentina y se van a Punta del Este. Se tienen que ir toda esa gente que no entiende cómo sacar el país adelante, y quedarse la gente que valga. ¿Quiénes son? Yo no lo puedo decir, porque por ahí no me da mi intelectualidad. No estoy diciendo que Duhale sea bueno, o malo. Yo lo único que digo es que me gustaría que los políticos de Barracas, porque la ciudad empieza por el barrio, que están preocupados en llevar a la gente a votar, también tienen que estar preocupados en hacer obras que tengan un valor de duración, no que pasen como un soplo de viento de verano.

¿Cuando hacen teatro, ¿dónde lo hacen?

Acá, en mi casa, en el comedor de mi casa, corro la mesa, los muebles, y lo hago acá. Ensayamos la obra de teatro acá. También tenemos un grupo de payasos, con mis hijos.

¿Por qué le dicen a usted "el payaso"?

Porque mis primeros pasos fue ponerme la ropa de payaso con mis hijos y hacíamos de payasos en el comedor de la villa. Hicimos de payasos en la iglesia de Cacupé de la villa, en las escuelas de la zona, de Pompeya y Barracas. Soy payaso, pero no hago payasadas. Me gustaría que a algún político le interese este proyecto. Lo único que le pido es que me dejen ensayar teatro a mí, porque... porque quiero que me dejen ensayar teatro. Porque yo entiendo a los chicos, a los códigos de acá dentro, que tenemos todos. Quiero hacer un teatro que refleje el lenguaje, la forma de vida que tenemos nosotros.

¿Usted no se iría de la villa?

No, para irme de la villa necesito dinero y no lo tengo. A menos que me saque la lotería o algo por el estilo, por ahí me iría. Acá la gente no es peligrosa, en 50 años no me pasó nada y si me voy a vivir, qué sé yo, a Páler-

moy me agarra un colectivo... Lamentablemente hace tiempo que no veo teatro fuera de la villa, el dinero no me lo permite, básicamente pasa por ahí. En el último tiempo que vi teatro estuve viendo sainete, que me gusta a mí, el sainete. Vendría a ser la villa de antes, en los años 40, en el conventillo, donde había gente de distintos países viviendo en una casa. Sucede acá, donde yo soy argentino y hay un gran porcentaje de paraguayos, un porcentaje mínimo de chilenos, de bolivianos. La villa también es Mercosur. Esto es una base de paraguayos, 8 paraguayos, un argentino, después está la otra villa que está más adelante por Perito Moreno, totalmente boliviana, también 8 a 1. Básicamente la villa no es totalmente argentinos, hay muchos extranjeros, y cuesta más hacer teatro, con ese tipo de dificultades culturales, por el hecho de que a veces no entienden tan bien lo que yo transmito, pero es una tarea que no me importa y yo sigo adelante. De nada sirve que yo ensaye cultura y que no tenguna salida laboral. Si eso nos cumple, entonces vamos a ser cadáveres cosidos, vamos a llegar al cementerio con una cultura importante pero muertos de hambre. Lo que propongo es que esto le sirva a la gente, el teatro como un medio de vida. Si alguno de los lectores está pensando en hacer un proyecto de cine o teatro y necesitan gente que pueda hacer de pobre, nosotros estamos...

¿Pero ¿por qué hacer de pobres?

Porque la tenemos clara. Me molesta un poco que no se identifiquen como pobres cuando les convega, cuando a ciertas clases de personas les conviene que nosotros seamos pobres. Me molesta que no nos llamen para hacer de pobres en las cosas que si nos reditaban, que podamos ganar algo. Me da un poco de escocer que de repente lleve Alain Delon, que no conoce la pobreza, que no conoce la miseria, y que haga de pobre, por decir. En "Tumbos" participamos 40 personas de esta villa, logramos trabajo. Fue muy importante. Filmaron a la villa, para la película "El ataúd de los simulados", con Héctor Alterio, con Eliseo Subiela, se filmó en la villa. ¿Quiéren filmar en la villa? Vengan por fa-

vor. Les vamos a abrir las puertas para que puedan filmar, no queremos que esto se convierta en un ghetto, un lugar inaccesible.

¿Pero vea, si estoy yo, aquí viene de toda clase...

Claro, pero dentro de la villa hay mucho turismo revolucionario, personas que vienen de algunas entidades políticas o de intermediarias, que vienen a la villa como si fueran Colón a descubrir América, que quieren venir a enseñar a la villa modos o formas de vida. Por ahí son buenas y las intenciones por ahí también son buenas de esta gente que viene. Lo que tiene que aprender esta gente es que no se puede enseñar a un tigre a que sea elefante. Me gustaría que no traten de cambiar al villero en todas sus formas. Mucha gente que hace turismo revolucionario viene a la villa y le enseña a los chicos el abecedario, a leer y escribir, eso está bien, pero de entrada les quieren cambiar la forma de vida y no es bueno. Políticamente, yo quisiera que nos dejen ser como somos, puros, por ahí no somos mejores que nadie pero somos así, una de las cosas y la otra es, estos turistas caminan por la villa y dicen "¿y viste cómo es esa casa? ¿Viste qué de piojos que tenían esos chicos?". Y le dicen a la mamá que vaya a la farmacia, a comprar piojicida. Y la mujer lo mira al tipo, como preguntando qué campo está diciendo. La pobre mujer tiene que andar por ahí, sale a jugar, sale a jugar por ahí a la noche para poder darle un pedazo de pan a sus hijos y no va a poder gastar cinco mangos, cinco pesos miserables, para comprarse ese remedio que este hombre le está enseñando. Se debe haber una entidad que beneficie la gente involucrada. Sería más loable traer el dinero y dárselo; tome, mamá, póngale esto, por ahí sí. En definitiva, el objetivo sería que venga la gente todas las veces que quiera. Pero que

**Bronca: "Dentro de la villa hay mucho turismo revolucionario, personas que vienen de entidades políticas a la villa como si fueran Colón a descubrir América".**

ayuden de verdad, que reconozcan que hay gente que sabe. Acá hay muy buenos cantantes, muy buenos compositores, no está descubriendo y por ahí ellos mismos no se descubren porque no saben que pueden hacerlo. Que se lo lleven, que digan en el escenario donde ellos actúan, en otro lado que no sea la villa: este señor es de la Villa 21 Barracas, y si bien hay ladrones, drogadictos, prostitutas, también está este señor que hace esto... y lo hace bien.

¿Usted necesita ayuda de afuera, primero para poder sacar lo bueno que hay dentro?

Si les interesa, sino lo voy a seguir haciendo así como lo vengo haciendo.

En primer lugar, ¿usted necesita un espacio?

Exacto, dentro de la villa queremos un espacio cultural para hacerlos conocer. La gente desconoce quién es un villero porque toda la vida, toda la participación social que pueda tener un villero, lo hace internamente, villero con villero, no tiene una salida.

¿Qué es ser villero?

Vivir en la villa, nada más...

## POR QUE JULIO ARRIETA

Por A. G.-Y.

### Maestro y payaso

Su casa es un centro cultural y de actividad teatral. Es la casa del "payaso" o del "maestro", que es como lo conocen por sus comienzos teatrales ahí en la parroquia de la Virgen de Cacupé. Una casa de familia de clase media argentina, geográficamente corrida a una zona que muchos prefieren no conocer, una villa urbana, donde el teatro se mezcla con las necesidades y urgencias de una gran familia. Ahí estaba esperando con un mate dulce en el comedor de su casa, a pasos de Iriarte y Luna, en Barracas. Era muy temprano y su mujer, María Esther Oviedo y buena parte de la familia, dormían. Un chico, Christian, actor también, cambiaba las vendas en una mano que se había quemado con una soldadora en un trabajo en el polideportivo de la villa. Una de las niñas más pequeñas reclamaba al abuelo Jugo, luego juguete. Era una mañana normal, en una casa normal, en un día de calor de fin de enero, Normal.

Le dicen la Villa 21, una columna que parece una ciudad medieval. En las pare-

des de la casa de Julio Antonio Arrieta, de 52 años, están los símbolos de su devoción. Un escudo de Boca (y los estantes pintados con los colores bosteros), una foto coloreada de Perón y Eva, un estante con una veintena de trofeos de taekwondo de una hija, Paola, fotos de todos sus hijos, de algunos nietos, de Federico Luppi y otros actores. También hay diplomas, premios, reconocimientos, por ocho cortos de cine, que el grupo ayudó a escribir o en los que actuaron, y su teatro del que salió gente que ganó un Cóndor de Plata (Eduardo Sauceda, 1990, en *Last Numbas*, de Javier Torre). Eliseo Subiela lo contrató con su familia y gente de la villa para trabajar en una película. Sus caras se hicieron conocidas en el 2002 por su participación en la tira "Tumbos". La principal preocupación de Julio Arrieta hoy es cómo lograr el dinero o el raso, 60 metros, 30 de cada y 30 de gris, para los 30 participantes de la murga de la Villa 21. Eso de inmediato. Después, necesita un galpón para el cen-

tro cultural, teatro y murga. Arrieta también es poeta: "La Villa Nuestra"

En la villa de Barracas... hay de todo y no hay nada...

La lluvia entra a raudales por las chapas agujeradas.

El viento se cuele por rendijas de madera. Un chico llora, no sabe que no hay leche, quiere su mamá. En el aire flota una humilde canción, en la calle los chicos no tienen juguetes. Juegan con la insinagión.

Que son prostitutas, son todos ladrones. Se levantan voces en todos los rincones. Pero... ¿qué hace el sabio, el inteligente? ¿Ayuda o condena a toda esa gente? No regales nada... ábreles la puerta. Ahora están vivos, no después de muertes.

Que encuentren la luz del amor y progreso que entre la risa, que se vaya el llanto

son seres humanos, no todos son malos, no todos son santos. Los autos pasan con gente importante todos son iguales cuando ven la villa comentan en tono liberal, ¿cómo puede existir gente que viva tan mal...?

Un chico pregunta a su papá ¿por qué no puede ser como los chicos que viven en otra parte de la ciudad?

Muchachos del centro vienen a conquistar con su plata la ternura, una flor ha crecido en toda esta basura, una hermosa niña trabaja cansa adentro no sabe de boliches, ni de onda musical, mira las novelas... y sueña algún día su futuro será triunfal.

En la villa de Barracas... hay de todo, y no hay nada... La lluvia entra a raudales, por las chapas agujeradas.





Maradona, o Monzón, o a otros bo-  
readores que salen de la villa, por qué  
no soñar que alguna vez salga de aquí  
un Alfredo Alcón o una Norma Ale-  
andro, por qué no. Sería también in-  
dependizar el pensamiento, se puede  
llegar a lograr hechos culturales, co-  
mo demostrar de que manera piensa  
una persona que vive acá dentro. Yo  
no creo ser el único que tiene este ti-  
po de intenciones, lo que pasa es que  
el villero mas que marginado es au-  
tomarginado, piensa que el no puede  
hacerlo, nosotros no creemos en no-  
sotros. El que no sabe que tiene va-  
lores es el mismo villero.

—¿Usted ha tenido militancia po-  
lítica para llegar a esto?

—He tenido militancia política por-  
que venía pegado a este pensamien-  
to cultural que tenía. Yo milité en po-  
lítica tratando de ver si era posible  
que algún político mirara mi inquie-  
tud cultural y me ayudara para poner  
un galpón dentro de la Villa 21 Ba-

rracas y hacer un centro cultural. Que  
no fuera propiedad mía, pero sí quie-  
ro dirigirlo. No quiero que venga un  
director de afuera a hacer teatro con  
nosotros, yo quiero hacer teatro yo y  
mostrárselo a los de afuera.

—¿Y encontró algún político, al  
final?

—No, a los políticos lo único que  
les interesa es que yo les lleve gen-  
te a votar, convertirme en un pun-  
tero, pero sin el compromiso de  
ellos de dar nada. No todos los po-  
líticos son malos...

—¿Así que usted no está con el

**Ensayos: "Acá, en mi  
casa, corro la mesa, los  
muebles, y lo hago acá.  
Ensayamos la obra de  
teatro acá. También  
tenemos un grupo de  
payasos, con mis hijos".**

son seres humanos, no todos son malos,  
no todos son santos. Los autos pasan con  
gente importante  
todos son iguales  
cuando ven la villa comentan en tono labe-  
ral,  
¿cómo puede existir gente que viva tan  
mal...?

Un chico pregunta a su papá ¿por qué  
no puede ser como los chicos que  
viven en otra parte de la ciudad?

Muchachos del centro vienen a conquistar  
con su plata la temura,  
una flor ha crecido en toda esta basura,  
una hermosa niña trabaja cama adentro  
no sabe de boliches, ni de onda  
musical, mira las novelas... y sueña  
algún día su futuro será triunfal.

En la villa de Barracas... hay de todo, y no  
hay nada...  
La lluvia entra a raudales, por las chapas  
agujereadas.

que se vayan todos?

—Sí, que se vayan todos los malos,  
pero que se quede alguien porque si  
se van todos... ¿quién va a dirigir es-  
to? Se tienen que ir los malos, las  
personas que no tienen sentimiento  
de patriotismo, que dicen hay que  
veranear en Argentina y se van a  
Punta del Este. Se tienen que ir toda  
esa gente, que no entiende cómo sa-  
car el país adelante, y quedarse la  
gente que valga. ¿Quiénes son? Yo  
no lo puedo decir, porque por ahí no  
me da mi intelectualidad. No estoy  
diciendo que Duhalde sea bueno, o  
malo. Yo lo único que digo es que  
me gustaría que los políticos de Ba-  
rracas, porque la ciudad empieza por  
el barrio, que están preocupados en  
llevar a la gente avotar, también tie-  
nen que estar preocupados en hacer  
obras que tengan un valor de dura-  
ción, no que pasen como un soplo  
de viento de verano.

—Cuando hacen teatro, ¿dónde  
lo hacen?

—Acá, en mi casa, en el comedor  
de mi casa, corro la mesa, los mue-  
bles y lo hago acá. Ensayamos la obra  
de teatro acá. También tenemos un  
grupo de payasos, con mis hijos.

—¿Por qué le dicen a usted "el  
payaso"?

—Porque mis primeros pasos fue  
ponerme la ropa de payaso con mis  
hijos y hacíamos de payasos en el co-  
medor de la villa, hicimos de paya-  
sos en la iglesia de Cacupé de la vi-  
lla, en las escuelas de la zona, de  
Pompeya y Barracas. Soy payaso, pe-  
ro no hago payasadas. Me gustaría  
que a algún político le interese este  
proyecto. Lo único que le pido es que  
me dejen enseñar teatro a mí, por-  
que... porque quiero que me dejen en-  
señar teatro. Porque yo entiendo a los  
chicos, a los códigos de acá adentro,  
que tenemos todos. Quiero hacer un  
teatro que refleje el lenguaje, la for-  
ma de vida que tenemos nosotros.

—¿Usted no se iría de la villa?

—No, para irme de la villa necesito  
dinero y no lo tengo. A menos que me  
saque la lotería o algo por el estilo, por  
ahí me iría. Acá la gente no es peli-  
grosa, en 50 años no me pasó nada y  
si me voy a vivir, qué se yo, a Paler-

moy me agarra un colectivo... Lamen-  
tablemente hace tiempo que no veo  
teatro fuera de la villa, el dinero no me  
lo permite, básicamente pasa por ahí.  
En el último tiempo que vi teatro es-  
tuve viendo sainete, que me gusta a  
mí, el sainete. Vendría a ser la villa de  
antes, en los años 40, en el conventi-  
llo, donde había gente de distintos pa-  
íses viviendo en una casa. Sucede acá,  
donde yo soy argentino y hay un gran  
porcentaje de paraguayos, un porcen-  
taje mínimo de chilenos, de bolivian-  
os. La villa también es Mercosur. Es-  
to es una base de paraguayos, 8 para-  
guayos, un argentino, después está la  
otra villa que está más adelante por  
Perito Moreno, totalmente boliviana,  
también 8 a 1. Básicamente la villa no  
es totalmente argentinos, hay muchos  
extranjeros, y cuesta mas hacer tea-  
tro, con ese tipo de dificultades cultu-  
rales, por el hecho de que a veces no  
entienden tan bien lo que yo transmi-  
to, pero es una tarea que no me im-  
porta y yo sigo adelante. De nada sir-  
ve que yo enseñe cultura y que no ten-  
ga una salida laboral. Si eso no se cum-  
ple, entonces vamos a ser cadáveres  
cultos, vamos a llegar al cementerio  
con una cultura importante pero muer-  
tos de hambre. Lo que propongo es  
que esto le sirva a la gente, el teatro  
como un medio de vida. Si alguno de  
los lectores está pensando en hacer un  
proyecto de cine o teatro y necesiten  
gente que pueda hacer de pobre, no-  
sotros estamos...

—Pero ¿por qué hacer de pobres?

—Porque la tenemos clara. Me mo-  
lesta un poco que nos identifiquen co-  
mo pobres cuando les convenga,  
cuando a ciertas clases de personas  
les conviene que nosotros seamos po-  
bres. Me molesta que no nos llamen  
para hacer de pobres en las cosas que  
sí nos reditúan, que podamos ganar  
algo. Me da un poco de escozor que  
de repente llegue Alain Delon, que  
no conoce la pobreza, que no conoce  
la miseria, y que haga de pobre, por  
decir. En "Tumberos" participamos  
40 personas de esta villa, logramos  
trabajo. Fue muy importante. Filma-  
mos con Héctor Alterio, con Eliseo  
Subiela, se filmó en la villa. ¿Quie-  
ren filmar en la villa? Vengan por fa-

vor. Les vamos a abrir las puertas pa-  
ra que puedan filmar, no queremos  
que esto se convierta en un ghetto, un  
lugar inaccesible.

—Pero vea, si estoy yo, aquí vie-  
ne de toda clase...

—Claro, pero dentro de la villa hay  
mucho turismo revolucionario, per-  
sonas que vienen de algunas entida-  
des políticas o de intermedias, que  
vienen a la villa como si fueran Colón  
a descubrir América, que quie-  
ren venir a enseñar a la villa modos  
o formas de vida. Por ahí son buenas  
y las intenciones por ahí también son  
buenas de esta gente que viene. Lo  
quiere que aprenda esta gente es  
que no se puede enseñar a un tigre a  
que sea elefante. Me gustaría que no  
traten de cambiar al villero en todas  
sus formas. Mucha gente que hace  
turismo revolucionario viene a la vi-  
lla y le enseña a los chicos el abece-  
dario, a leer y escribir, eso está bien,  
pero de entrada les quieren cambiar  
la forma de vida y no es bueno. Po-  
líticamente, yo quisiera que nos de-  
jen ser como somos, puros, por ahí  
no somos mejores que nadie pero so-  
mos así, una de las cosas y la otra es,  
estos turistas caminan por la villa y  
dicen "Ay ¿viste cómo es esa casa?  
¿Viste qué de piojos que tenían esos  
chicos?". Y le dicen a la mamá que  
vaya a la farmacia, a comprar pioji-  
cida. Y la mujer lo mira al tipo, co-  
mo preguntando qué carajo está di-  
ciendo. La pobre mujer tiene al ma-  
rido que no tiene laburo, sale a jun-  
tar porquerías a la noche para poder  
darle un pedazo de pan a sus hijos y  
no va a poder gastar cinco mangos,  
cinco pesos miserables, para com-  
prarse ese remedio que este hombre  
o esta mujer de acción social o de al-  
guna entidad benéfica le quiere in-  
culcar. Sería mas loable traer el pro-  
ducto y dárselo: tome, mamá, pón-  
gale esto, por ahí sí. En definitiva, el  
objetivo sería que venga la gente to-  
das las veces que quiera. Pero que

**Bronca: "Dentro de la  
villa hay mucho turismo  
revolucionario, personas  
que vienen de entidades  
políticas a la villa como  
si fueran Colón a  
descubrir América".**

ayuden de verdad, que reconozcan  
que hay gente que sabe. Acá hay muy  
buenos cantantes, muy buenos com-  
positores, no están descubiertos y por  
ahí ellos mismos no se descubren  
porque no saben que pueden hacer-  
lo. Que se lo lleven, que digan en el  
escenario donde ellos actúen, en otro  
lado que no sea la villa: este señor es  
de la Villa 21 Barracas, y si bien hay  
ladrones, drogadictos, prostitutas,  
también está este señor que hace es-  
to... y lo hace bien.

—¿Usted necesita ayuda de afue-  
ra, primero para poder sacar lo  
bueno que hay adentro?

—Si les interesa, sino lo voy a se-  
guir haciendo así como lo vengo ha-  
ciendo.

—En primer lugar, ¿usted nece-  
sita un espacio?

—Exacto, dentro de la villa quere-  
mos un espacio cultural para hacer-  
nos conocer. La gente desconoce  
quién es un villero porque toda la vi-  
da, toda la participación social que  
pueda tener un villero, lo hace inter-  
namente, villero con villero, no tie-  
ne una salida.

—¿Qué es ser villero?

—Vivir en la villa, nada más...



## ANDAMIO

En la portaña peatonal Florida, la verdadera amenaza no eran los vendedores ambulantes sino un andamio colocado frente al shopping Galerías Pacífico, que se derrumbó ayer y provocó heridas a una pareja de turistas estadounidenses. El insólito episodio ocurrió a las 11.25, cuando el matrimonio (él tiene 65 años; ella, 51) paseaba por la peatonal y se les vino encima el andamio. Ambos, llegados a bordo de un crucero y alojados en el Marriott Plaza, fueron atendidos en el Hospital Argerich.

## Comerciante asesinado

Un comerciante del barrio de Flores, que había sido secuestrado en su casa el jueves pasado, apareció muerto ayer de varios balazos, en un terreno baldío del partido de Moreno. El comerciante, identificado como Alfredo Horacio Gil, de 62 años, había sido secuestrado el jueves, entre las 17 y las 18, por un grupo de delincuentes que lo asaltó cuando llegaba a su domicilio de Balastro 2148.

## Los daños del temporal

Al menos 30 personas evacuadas en el partido de Ezeiza, y decenas de árboles caídos y techos de viviendas dañados, en Capital y el Gran Buenos Aires, fue el saldo de las fuertes lluvias registradas ayer en el área metropolitana y que, se prevé, podrían continuar hasta el miércoles. En Florencio Varela, 25 viviendas resultaron dañadas por "voladura de techos y deterioros derivados de la caída de gránizo", informó Defensa Civil bonaerense. En la ciudad de Buenos Aires hubo anegamientos en la avenida Juan B. Justo y Camargo, y sobre la calle Necochea, en La Boca.

## Vuelco de un micro

Al menos 13 personas resultaron heridas—tres de ellas de gravedad—cuando el micro en el que viajaban por la Ruta 2 volcó y cayó a un zanjón a la altura de la ciudad de Las Armas. El accidente ocurrió a las 4, en el kilómetro 288, cuando el interno 110 de la empresa Turismo Parque, que circulaba hacia el sur con 44 pasajeros, volcó y cayó sobre un zanjón. Un niño de 10 años resultó con heridas de gravedad y otras dos personas permanecen internadas en el hospital de Mar del Plata.

## Créditos para Salud

Una partida de 43 millones de dólares—de un total de 617—destinados a distintos programas del Ministerio de Salud fue recibida el viernes por el titular de esa cartera, Ginés González García. El ministro explicó que se trata de créditos otorgados por organismos internacionales "asignados a ampliar programas existentes" como Remediar, Control de Enfermedades Infecciosas, Materno Infantil, vacunas, medicamentos para el HIV y Salud Reproductiva.



Los tripulantes del último viaje de Columbia, muertos después de una misión de 16 días. Integraban la primera expedición misión espacial netamente científica de los últimos tres años.

# Incógnitas sobre el futuro de la Estación Espacial

La tragedia del Columbia plantea un dilema sobre el mantenimiento de la ISS, que necesita de los transbordadores para su desarrollo. El reemplazo de la tripulación queda a cargo de naves rusas.

## Entre peces y hormigas

El vuelo STS-107 del Columbia era la primera misión netamente científica de un transbordador en los últimos tres años. En sólo 16 días—el Columbia no puede permanecer más tiempo en el espacio—se realizaron 80 experimentos. Para poder enfrentar la enorme cantidad de trabajo, los siete astronautas se dividieron en un "equipo azul" y un "equipo rojo" para trabajar con mayor efectividad.

En la bodega del transbordador se encontraba el laboratorio espacial de seis metros de largo y 3,4 metros de alto, con dos salas de trabajo separadas. A bordo viajaban hormigas, arañas, ratas y también un acuario con peces y caracoles de mar. Los animales se encontraban en un acuario especial de nueve litros para investigar los efectos de la falta de gravedad en animales y microorganismos.

Los resultados también tenían importancia para la medicina—entre los tripulantes había dos médicos—, ya iban a permitir trazar conclusiones sobre el metabolismo óseo y las enfermedades motrices en las personas.

La tragedia del Columbia representa mucho más que una jornada de duelo para los norteamericanos: con la desintegración del transbordador en pleno descenso se abre un interrogante sobre el futuro de la Estación Espacial Internacional (ISS), que depende en gran medida de las naves estadounidenses. El dilema no solo involucra a la NASA sino a sus socios en ese emprendimiento estratégico—rusos, europeos e israelíes—y su consecuencia inmediata, en el mejor de los casos, será un retraso del programa en por lo menos un año.

Por lo pronto, las autoridades espaciales estadounidenses ratificaron que los tres transbordadores que siguen en servicio—el Discovery, el Atlantis y el Endeavour—seguirán volando hacia el espacio, pero antes de reanudarse las expediciones, deberán conocerse las causas del accidente, para lo cual se trabajará en forma acelerada, según prometieron. Tras el desastre del Challenger, hace exactamente 17 años, los vuelos de los transbordadores fueron suspendidos por dos años.

La pausa, aunque fuera menor, tendría severas consecuencias para la ISS: los futuros vuelos a la estación recaerán, por ahora, en la navegación espacial rusa, debilitada por la falta de presupuesto. El riesgo no alcanza a los tres astronautas que se encuentran desde noviembre a bordo de la estación espacial. Ken Bowersox, Don Pettit y Nikolai Budarin, que deberían retornar a la Tierra en marzo, cuentan con provisiones como para quedar en órbita sin problemas hasta junio. Si no llegan a vivir antes de ese mes, pueden retornar a la Tierra en cualquier momento, utilizando la cápsula rusa Soyuz acoplada a la ISS.

El problema es que los rusos solo cuentan con dos naves Soyuz-TM, aptas para misiones tripuladas y con solo tres plazas en su haber, además de tres naves de carga Progress. Las dificultades financieras obligaron a los rusos a alquilar lugares en los vuelos a "turistas espaciales", recurso al que ahora no podrán apelar ya que la prioridad es reemplazar a la tripulación de la ISS. No está claro, además, si las pe-

queñas cápsulas rusas pueden transportar suficientes alimentos y otros suministros como para asegurar la vida en la ISS por largos periodos. Lo que es seguro es que no se podrá seguir ampliando la estación exclusivamente con vuelos de naves rusas: las piezas más grandes de los módulos que componen la ISS orbital sólo entran en los transbordadores norteamericanos.

Tampoco la NASA cuenta con alternativas para los transbordadores, a pesar de que procura desde hace años desarrollar un modelo más moderno. Varios proyectos en este sentido tuvieron que ser archivados por la falta de financiamiento. Se trató de modernizar a los transbordadores pero a pesar de estos "liftings", se produjeron nume-

**Emergencia: Los expertos no descartan el peor escenario: traer de vuelta a la actual tripulación en la ISS y volar a la estación sólo con naves no tripuladas.**

rosas fallas que retrasaron los vuelos, como las fisuras descubiertas el año pasado en los tubos de conducción de combustible.

La NASA trató de dejar en claro que el accidente no significa el fin de los transbordadores. El director del programa, Ron Dittermore, dejó sin embargo abierta la pregunta sobre las posibilidades de desarrollo de la ISS con una nave menos. Es que la construcción de un nuevo transbordador está virtualmente descartada: la NASA apunta hacia "la próxima generación" de naves espaciales, según precisó el director del organismo, Sean O'Keefe.

Los expertos, por lo pronto, no descartan el peor escenario: traer de vuelta a la actual tripulación en la ISS y volar a la estación durante un tiempo solo con naves no tripuladas. "Sin embargo, sin astronautas que trabajen permanentemente en el espacio, existe la amenaza de perder la capacidad para manejar una estación tan grande", admitió Serguei Gurbunov, vocero de la agencia espacial rusa Rosaviakosmos.

Por Pedro Lipcovich

Ya es posible saber con certeza qué pesadilla sobresalta cada noche al jefe del programa de vuelos tripulados de la NASA: la repetición de ese instante previo al lanzamiento, el 16 de enero, cuando un pedazo de cobertura del tanque de combustible se desprendió y dañó un ala del transbordador, pero él mandó que la cuenta regresiva continuara. Ese es hasta ahora el motivo más probable del accidente que se produjo 15 días después, cuando el Columbia tomó contacto con la atmósfera al regresar. Pero la razón de fondo debe indagarse en la organización y la historia del programa espacial norteamericano. Ayer se hicieron públicas las críticas que el titular de un panel asesor sobre seguridad espacial había formulado el año pasado ante el Congreso de Estados Unidos, sobre los riesgos implicados en las reducciones presupuestarias que sufrió la agencia espacial desde que, terminada la Guerra Fría, perdió vigencia la carrera espacial con la ex Unión Soviética. Los transbordadores fueron construidos con tecnología de los '70 y el más antiguo de ellos, precisamente el Columbia, tenía casi 22 años de antigüedad.

El transbordador espacial Columbia se desintegró el sábado a las 9 de la mañana, cuando volaba a 62 kilómetros de altura y a 20 mil kilómetros por hora de velocidad sobre Texas; le faltaban 16 minutos para aterrizar en Cabo Canaveral. Murieron sus siete tripulantes: cinco hombres—entre ellos un israelí—y dos mujeres—una de ellas nacida en la India—.

Ayer, el titular de la NASA, Sean O'Keefe, anunció que en la investigación sobre la catástrofe "se reexaminará un incidente que tuvo lugar durante el lanzamiento del transbordador, cuando una pieza de capa aislante del tanque de combustible líquido se rompió y golpeó contra el ala izquierda". Otros funcionarios del organismo espacial norteamericano dijeron que "vamos a revisar con mucha atención una serie de datos inusuales de los sensores en el costado izquierdo del transbordador, en los siete minutos previos a la pérdida de contacto con el Columbia". Allí, la temperatura subió 15 grados en cinco minutos.

Una enorme energía que un transbordador espacial requiere para vencer la fuerza de gravitación terrestre es provista por la combustión de hidrógeno líquido, contenido en un tanque más grande que la nave misma, que se descarta cuando el combustible se ha consumido. Como la temperatura del hidrógeno líquido es inferior a los 200 grados bajo cero, el tanque va recubierto de una capa aislante especial, para que no se forme hielo en su exterior. Es común que trozos de este aislante se desprendan en la trepidación previa al lanzamiento; menos común es que caigan sobre la nave: sucedió en el lanzamiento del Columbia, y la decisión de la NASA fue no interrumpir la operación.

El argentino Mario Acuña, director de proyectos científicos en el Centro Goddard de Vuelos Espaciales de la NASA, comentó para este diario que "el aislante desprendido se partió en trozos muy chicos y los responsables entendieron que el ala no se había dañado, pero durante un lanzamiento las cosas pasan muy rá-



DEL COLUMBIA Y LAS REDUCCIONES EN EL PRESUPUESTO DE LA NASA

# investigación en la cuenta regresiva

La investigación apunta a un incidente ocurrido durante el lanzamiento, en el que se habría dañado un ala del transbordador. Los responsables minimizaron el hecho y la operación siguió adelante. Expertos cuestionan reducciones en materia de seguridad.



La búsqueda de restos del Columbia se hacía en 1300 kilómetros cuadrados entre Texas y Louisiana. En tanto, la NASA anunció que fueron encontrados restos de los siete astronautas muertos.

pido y habrá que revisar con cuidado las filmaciones; a veces el ángulo desde el que está instalada la cámara no da una visión perfecta". El científico de la NASA señaló que "estos desprendimientos de la aislación ya venían siendo estudiados por la NASA".

Otra posibilidad, según Acuña, sería "que, también durante el lanzamiento, haya habido una falla en el sistema de amortiguación de las ondas de choque causadas por el tremendo sonido del motor al rebotar contra la plataforma de lanzamiento: estas ondas pueden dañar las tejas cerámicas aislantes u otras estructuras delicadas de la nave, y se las amortigua arrojando agua a presión, casi un millón de litros por segundo sobre la plataforma".

En cualquier caso, siguiendo un orden inverso, "la causa menos probable es el atentado terrorista; la segunda menos probable es la falla estructural por fatiga de materiales, dado que, si bien el Columbia tenía más de 21 años en actividad, estaba previsto para llegar a los cien vuelos y sólo había efectuado 28; tampoco hay datos que indiquen que haya reingresado en un ángulo incorrecto a la atmósfera terrestre", afirmó Acuña.

Ayer arreciaron las acusaciones a la NASA por el accidente; las críticas se centran en que las cuestiones de seguridad habrían sido crecientemente desestimadas en los últimos años por limitaciones presupuestarias. Ya en abril del año pasado el titular del Panel Asesor en Seguridad Espacial, Richard Blomberg,

había advertido al Congreso de Estados Unidos: "Nunca estuve tan preocupado como hoy por la seguridad de los transbordadores espaciales". Su inquietud se basaba en que los fondos para este programa se redujeron un 40 por ciento desde 1990, y la agencia espacial norteamericana proyectaba extender por lo menos a 25 años la vida útil de las naves, cuyo diseño data de los '70. El Columbia, construido en 1981, era la nave más antigua de las cuatro que componían la flota. "Nadie puede estar seguro de cuánto del margen de seguridad se ha perdido", fue la inquietud de Blomberg.

La semana pasada, pocas horas antes del desastre, la Oficina de Control de Cuentas (GAO) del Congreso de Estados Unidos criticó a la NA-

SA por "falta de adecuada supervisión sobre las partes del programa que fueron privatizadas".

Entretanto, la NASA anunció que fueron encontrados restos de los siete astronautas muertos, mientras seguía la búsqueda de restos del Co-

lumbia, en una extensión de 1300 kilómetros cuadrados entre Texas y Louisiana. La NASA volvió a prevenir a la población que no toque los fragmentos que pudiera encontrar, para permitir su análisis y porque pueden contener tóxicos. Sin embargo, en el sitio web E-Bay, de subastas, aparecieron ofrecimientos de fragmentos del transbordador; los titulares del sitio retiraron las ofertas en cuanto tomaron conocimiento.

De todos modos, el jefe del programa de transbordadores de la NASA, Ronald Dittmore, previno que "algunas evidencias sobre el accidente pueden haberse quemado en la atmósfera" y que "otras se han perdido en un territorio tan vasto que nunca las encontraremos".

Ayer, en Estados Unidos, el tema de la inminente guerra contra Irak había cedido ante la consternación por la catástrofe. En Washington, la iglesia metodista de Saint Columbia estaba llena —como sólo lo había estado tras los atentados del 11 de septiembre de 2001— de feligreses que oraban por la tripulación fallecida. En el Centro Espacial Johnson, de Houston, se acumulaban flores, velas y leyendas manuscritas de homenaje. En el Centro Espacial Kennedy, de Florida, la gente lloraba ante la placa de granito negro donde constan los nombres de los 17 astronautas muertos en servicio, que ahora son 24.

LOS TRANSBORDADORES, SEGUN UN EXPERTO ARGENTINO

## Un proyecto de origen militar

Por P.L.

El programa norteamericano de transbordadores espaciales está viciado desde su origen, según expuso para este diario un investigador argentino radicado en Estados Unidos: el proyecto inicial de la NASA, que se proponía construir naves más pequeñas y baratas, se modificó en obediencia a requerimientos militares, que necesitaban lanzaderas aptas para poner en órbita satélites espías. Todo el programa habría quedado entrampado en la paradoja de una tecnología demasiado sofisticada, sin los fondos correspondientes a su mantenimiento y que, por razones políticas, nunca viró a sistemas más baratos y eficientes.

El proyecto de los transbordadores espaciales fue, desde el principio, demasiado ambicioso —afirmó Andrés Gaeris, científico del Centro de Investigación de Energía de la Universidad de California en San Diego—. En los años 70, en ingeniería militar y aeroespacial se había impuesto la idea de que un solo vehículo cubriera distintas funciones: que un solo tipo de avión

fuese bombardero, caza y transporte, o que un solo vehículo espacial fuese transporte y carguero.

—¿La idea del transbordador se ligaba así de entrada con criterios militares?

—Inicialmente la NASA quería transbordadores mucho más chicos, con la tercera parte de la capacidad que en definitiva tuvieron. Y, para transporte pesado, seguir usando los cohetes Saturno, esos "lanzadores grandes y estúpidos", como se los conoce en la profesión, pero confiables. Sin embargo ese proyecto le quedaba chico a la Fuerza Aérea, que necesitaba mayor capacidad de bodega para poner en órbita sus satélites de reconocimiento. Como la NASA, por razones políticas, necesitaba el apoyo de los militares, rediseñó la lanzadera para transportar satélites enormes como el KH-11 y el KH-17. La bodega del transbordador pasó a tener 18 metros de largo y la capacidad de carga se elevó de 10 a 30 toneladas.

—¿Qué consecuencias tuvo ese cambio?

—Fue como transformar una combi en un gran camión. La tecnología de la época no daba para ese tamaño. En ingeniería hay dos

maneras de hacer proyectos: una es tomar la tecnología ya disponible y aplicarla; otra, más riesgosa, es desarrollar una tecnología específica, y esto es lo que hizo la NASA. Este criterio les dio buenos resultados a los norteamericanos en el área militar, donde disponen de presupuestos prácticamente ilimitados. En la NASA pretendieron hacer lo mismo pero, especialmente desde los '90, siempre estuvieron cortos de plata.

—¿Entonces?

—El mantenimiento de las lanzaderas es demasiado sofisticado. Hay miles de personas controlando cada tornillo, pero los niveles de integración tecnológica son tan complicados que sería improbable un funcionamiento sin problemas a lo largo de casi 30 años. Lo sorprendente es que no haya habido más accidentes. Actualmente existe tecnología para hacer transbordadores chicos más baratos y confiables pero a los gobiernos norteamericanos no les interesa demasiado desarrollar una tecnología que pondría los viajes espaciales al alcance de cualquier nación dotada de tecnología básica, por ejemplo la Argentina, o Libia, o Irán...

**Página/12**

GOOD MOVIES

Invitan a la Avant Première

**TIGRE ROJO**

EL FILM QUE NUNCA EXISTIÓ

de Mika Kaurismäki

Amor a San Fullero  
con con el a cualquier parte  
del mundo, que jamás  
Jim Jarmusch

Niurismäki  
+ Jarmusch  
+ Fuller  
En el film de San Juan

Jim Jarmusch • Sam Fuller

Programa Internacional de la Cultura, presentado por

Programa Internacional de la Cultura, presentado por

Inde • Inde • Inde • Inde • Inde • Inde

HACIENDOCINE

LA FUNCIÓN SE REALIZARÁ HOY  
a las 21 hs. en el Cine Cosmos,  
Corrientes 2046 Cap. Fed.  
Las invitaciones podrán retirarse a partir de las 11 hs.  
en la redacción de **Página/12**, Av. Belgrano 673

**ENTRADAS LIMITADAS**



# ASI LO VEN

LA ACTUALIDAD SEGUN OTROS DIARIOS DEL MUNDO

## El estado de la Guerra

El martes de la semana pasada, el presidente estadounidense George W. Bush pronunció su esperado mensaje anual sobre el Estado de la Unión. Y como se esperaba, fue —en sus pasajes más críticos— un mensaje sobre el estado de la guerra que la concentración de fuerzas militares estadounidenses en torno de Irak está volviendo cada vez más irreversible. Aunque no hubo una declaración de guerra explícita, todo en el mensaje apuntó a ella. En los días subsiguientes, se patentizó la división de Europa ya insinuada en semanas anteriores: una semana después de que el jefe del Pentágono Donald Rumsfeld menospreciara la oposición de Alemania y Francia al conflicto como una expresión de "la Vieja Europa", ocho países de la Unión Europea, encabezados por España y Gran Bretaña, publicaron un manifiesto de solidaridad con la postura norteamericana.

### Las dos Europas

The Times (Londres)

Luego de un tiempo a la deriva, una política más coherente está emergiendo en ambos lados del Atlántico. En su discurso sobre el Estado de la Unión, George W. Bush delineó la escala del material iraquí biológico y químico que no aparece. A esto le agregó información adicional de inteligencia y anunció que Colin Powell, el secretario de Estado, hará una presentación ante la ONU el próximo miércoles. El gobierno de Bush indicó con éxito su entusiasmo por el apoyo del Consejo de Seguridad (a pesar de que, según la resolución 1441, esto no es necesario). También dejó en claro que si ese organismo no puede actuar, organizará una coalición internacional para lidiar con Irak y no confiará en sus propios y vastos recursos militares exclusivamente.

ABC (Madrid)

El discurso sobre el Estado de la Unión que Bush pronunció ante el Congreso ha abierto la "fase final" de la crisis iraquí, el último estado de preparativos diplomáticos y militares que desembocará en una confrontación. Una guerra inevitable salvo que Saddam caiga en un inesperado arrebatado cooperador con los inspectores y que en apenas cuatro semanas dé las explicaciones que se le exigen desde hace doce años con una quincena de resoluciones. Bush se reunió con Berlusconi, Aznar y Blair. La alianza que Washington ha logrado reunir está empezando a armar el cesto y de que se dispone a lanzar un mensaje nítido y resuelto. La comparecencia de Aznar en el Congreso el día 5 apunta a estas intenciones. (Editorial.)

Liberation (París)

El discurso sobre el Estado de la Unión es siempre una prueba para el presidente estadounidense en ejercicio: preparado junto a su equipo de asesores, este mensaje está dirigido a devolver la confianza en su gobierno. El martes pasado, la apuesta fue más pesada. Después de su discurso sobre "el eje del Mal", Bush debió concentrar sus golpes contra Bagdad. La redacción del discurso del martes fue muy delicada: fue efectiva para dirigirse a la opinión pública norteamericana, pero también a los aliados (en especial los testarudos), los iraquíes y el resto del planeta. En un año, las dificultades se le acumularon a Bush. Su tasa de popularidad pasó de un 80 a un 60 por ciento. El eslogan simplista sobre "el eje del Mal" se transformó en un gigantesco juego diplomático-militar al que los ciudadanos norteamericanos no

### Las dos Américas

The Washington Times

En la mitad de su mandato, Bush parece firme en lo que quiere de su administración. El martes, dio un discurso del Estado de la Unión lleno de convicción. Lo que es seguro es que la convicción guiará a Estados Unidos hacia Irak. Ya sea por la fuerza o una diplomacia de último minuto, Bush no dejó dudas de que los días de Saddam Hussein están contados. Para la mayor parte del país e incluso el mundo, el recitado del caso contra Hussein fue revelador. Pero lo que más nos impresionó del discurso no fue el énfasis en Irak y la guerra contra el terror, sino sobre los nuevos programas destinados a erradicar "la causa de la desesperanza". (Editorial.)

The New York Times

El martes pasado, Bush buscó revivir una sensación de determinación nacional con el discurso del Estado de la Unión que preparó al país para la confrontación decisiva con Irak y exigió otra gran reducción impositiva para los norteamericanos más ricos que poco hará por estimular la economía. Nadie que estuviera observando el sombrío discurso de Bush podría dudar de su determinación. Pero la combinación creó un mensaje demasiado mezclado. Fue difícil conciliar al presidente que prometió "no pasar nuestros problemas a otros presidentes y otras generaciones" con el que creó políticas fiscales que en el futuro provocarán gigantes déficit fiscales para los contribuyentes. (Editorial.)

The New Republic

A pesar del apretón de manos del The New York Times, una caída en el apoyo de la población a la guerra en Irak no es razón para abstenerse de usar la fuerza. Pocas guerras en las que participó Estados Unidos gozaron del apoyo del público. Es tarea del presidente guiar al país en un conflicto demostrando su propio compromiso con la guerra, explicando a la población por qué ésta es necesaria y explicando a la comunidad internacional que la guerra promueve los principios adecuados en política internacional. En estas tres cosas, el discurso de Bush fue un fracaso. Se autosaboteó al no mencionar a Irak sino mucho después de la mitad del discurso. Si, como esta revista cree, las armas de destrucción masiva de Irak son una amenaza inminente, y un golpe contra Hussein podría provocar un cambio en la política con Medio Oriente, ¿por qué el presidente no hizo que Irak fuera el tema principal de su agenda? (Joshua Kurlantzick)

### El mosaico árabe

Khaleej Times (Dubai)

El discurso sobre el Estado de la Unión que dio Bush el martes pasado y el informe que los inspectores presentaron ante el Consejo de Seguridad aceleraron el debate internacional alrededor de Irak. De todas formas, la discusión se profundizó fuera del Consejo de Seguridad. Tony Blair hizo eco de las declaraciones de Bush sobre los vínculos entre Al Qaeda e Irak como justificación para una intervención armada. Pero, al igual que Bush, Blair ha sido incapaz de revelar hechos que prueben sus acusaciones. La declaración conjunta de Gran Bretaña, Italia, Portugal, Hungría, Polonia, Dinamarca y la República Checa para llamar a Europa a apoyar a Estados Unidos puede haber intentado dar una imagen más clara de la "coalición de los voluntarios", de la que los más encumbrados funcionarios del gobierno de Bush hablaron estos días. Pero lo que emerge, es poco más que un calculado desaire a Alemania y Francia. (Editorial)

Gulf News

Un sombrío presidente norteamericano presentó su segundo discurso del Estado de la Unión a sus compatriotas. En el aplaudido mensaje, el presidente George W. Bush delineó sus propuestas domésticas para la deprimida economía de su país. Su plan es estimularla con reducciones impositivas en un momento en que los déficit despiertan temores en Wall Street. Pero todos esperaban los comentarios sobre Irak. Bush no los desilusionó. Cuidadamente, se tomó un tiempo para describir las zonas de default, como si estuviera justificando un ataque contra Irak, en vez de simplemente hacer una declaración de guerra. Esto complació a los pacifistas de su gobierno y a gran parte de los norteamericanos. (Editorial.)

Gulf Times (Qatar)

El discurso sobre el Estado de la Unión que el presidente dio el martes tuvo su clímax con los esperados comentarios contra Irak. Sin embargo, éstos no fueron claros sobre qué va a pasar y cuándo. Las líneas sobre Irak fueron aplaudidas calurosamente por los legisladores de ambos partidos, un amplio contraste con la reacción a sus comentarios sobre temas domésticos, que tuvieron una fría recepción entre los demócratas. Estuvo claro que, sin importar las dudas de algunos políticos estadounidenses sobre la política económica y social de Bush, su posición alrededor de Irak todavía goza de un gran apoyo. (Editorial.)

TRASCIENDEN MAS PLANES

## Cuando George

Por Julian Borger, Richard Norton Taylor y Jonathan Steele

Desde Washington y Londres

Estados Unidos usará más de 3000 bombas y misiles guiados de precisión durante una arremetida aérea de 48 horas sobre Irak, seguida por una invasión terrestre en movimiento de pinzas apenas una semana después, según planes de guerra descritos por el The New York Times ayer. Citando a funcionarios militares, el diario dijo que EE.UU. empleará más armas "inteligentes" que en la Guerra del Golfo de 1991 para minimizar las bajas civiles y limitar los daños a la infraestructura de Irak. A diferencia del ataque de 2001 contra Afganistán, cuando las tropas terrestres fueron retenidas por varias semanas después de que empezara el bombardeo, el Pentágono enviará columnas acorazadas desde dos direcciones rumbo a Bagdad mientras fuerzas especiales llegarán por helicópteros para tomar los campos petroleros y evitar que sean volados por los iraquíes. Los planes para la campaña aérea también incluyen la contingencia del empleo de armas nucleares en represalia contra un ataque químico o biológico por fuerzas iraquíes, o para penetrar un búnker enterrado en profundidad del que se sospeche que contiene arsenales de destrucción masiva, según otras versiones estadounidenses.

Una directiva presidencial secreta firmada en septiembre pasado y filtrada al Washington Times permite el uso de armas nucleares en represalia a un ataque químico o biológico por fuerzas iraquíes, lo que termina con una política de ambigüedad sobre el tema. Según informes, se ha confeccionado una lista de blancos posibles en un "Docu-

Estados Unidos dejó filtrar parte de su plan de guerra contra Irak, que incluye la autorización expresa del uso de armas nucleares contra ataques químicos o biológicos o para penetrar bunkers que las contengan, enterrados en profundidad. Y el apoyo de los estadounidenses a la guerra creció.

mento de Planificación de Teatro Nuclear" producido por Stratcom, el ala de planificación nuclear del Pentágono. El documento fue preparado tanto para la Administración como para el Comando Central, que supervisará la guerra en Irak. Es improbable que se usen armas nucleares, aunque más no sea por la indignación internacional que suscitaría su empleo, pero analistas militares estadounidenses dijeron que los planes mostraban que la administración Bush estaba desdibujando las líneas que en el pasado separaban la opción nuclear de otros armamentos. Esta orientación se reflejó en Gran Bretaña, el aliado más próximo de

### Una entrevista por la paz

Por Suzanne Goldenberg  
Desde Bagdad

Saddam Hussein pasó anoche por encima de las cabezas de líderes mundiales hostiles para apelar a la audiencia televisiva global, al conceder una rara entrevista al veterano parlamentario laborista británico Tony Benn. El encuentro de una hora fue la primera entrevista televisiva que el líder iraquí ha concedido a un interlocutor occidental en 12 años.

La visita de 11 horas del militante pacifista británico fue una repetición del encuentro entre Benn y el presidente Saddam Hussein en vísperas de la guerra del Golfo de 1991. Esa reunión ayudó a garantizar la liberación de los británicos que eran retenidos como escudos humanos luego de la invasión de Kuwait. Ahora, Benn dijo que hizo su misión con la esperanza de parar una guerra y que, durante la entrevista, el líder iraquí fue "cortés y amigable". "Creo que la causa de la paz necesita que nosotros escuchemos al presidente tanto como escuchamos al presidente Bush y al primer ministro Blair", dijo Benn ayer, en una conferencia de prensa. Declaró que había informado a Tony Blair y a la Cancillería británica de su viaje, pero que no llevó ningún mensaje oficial desde Gran Bretaña.

La entrevista, que fue filmada por un equipo de la TV oficial iraquí, será puesta a la venta por la recién lanzada Cadena de TV Árabe, con la condición de que se transmita entera, dijo Benn. El británico se negó a revelar las respuestas de Saddam a sus preguntas, pero dijo que era optimista sobre un avance en la causa de la paz. Pero mientras las conversaciones de Benn con Saddam parecieron relativamente francas, éstas provocaron consternación entre un par de periodistas estadounidenses, que sugirieron que el británico se dejó usar por el líder iraquí. Pero el político de 77 años declaró: "He llegado a una edad donde estoy demasiado viejo para que algo me moleste".





DEL PENTAGONO PARA EL DERROCAMIENTO DE SADDAM

# W. aprendió a amar la bomba



Pilotos estadounidenses se entrenan en el Golfo en previsión de cualquier orden, incluso la nuclear.

## Claves

♦ Una encuesta ABC-Washington Post realizada poco después del belicista mensaje del Estado de la Unión del presidente George W. Bush muestra que el apoyo popular de los norteamericanos a la guerra contra Irak ha aumentado nueve puntos en una semana: ahora es del 66 por ciento.

♦ El Pentágono dejó trascender planes de guerra que contemplan bombardeos aéreos por hasta una semana, el avance hacia Bagdad de dos divisiones de infantería desde el sur (en Kuwait) y el norte (en Turquía) y el posible empleo de armas nucleares en represalia contra el uso de armas químicas y bacteriológicas, o contra bunkers en profundidad que las contengan.

♦ La posibilidad nuclear es considerada improbable por la indignación mundial que suscitara. Pero puede jugar un papel para mellar la moral de los ejércitos de Saddam Hussein.

EE.UU. contra Irak, cuyo ministro de Defensa, Geoff Hoon, dijo ayer que Londres no descartaba el uso de sus fuerzas nucleares. Estos trascendidos ocurren en el momento de más alta popularidad norteamericana de la guerra: un 66 por ciento de los encuestados dijeron que estaban de acuerdo con la invasión pese al peligro de bajas estadounidenses.

Los planes bélicos filtrados aparecieron mientras 800 comandos de los Royal Marines británicos, respaldados por ingenieros y expertos en comunicaciones, aterrizaron en Kuwait, en el primer despliegue significativo de fuerzas terrestres británicas en el Golfo. Kuwait será la base principal de las tropas terrestres británicas, incluyendo una brigada acorazada equipada con más de 100 tanques de batalla Challenger 2 y artillería de largo alcance. El gobierno todavía debe anunciar dónde estará basada la otra fuerza terrestre principal: la 16ª Brigada de Asalto Aéreo, incluyendo paracai-

EL SPD PERDIO DOS IMPORTANTES ELECCIONES ESTADUALES EN ALEMANIA

## El antibelicismo de Schroeder no alcanzó

Plantarle cara a EE.UU. sobre Irak no bastó. El Partido Socialdemócrata (SPD) del canciller de Alemania, Gerhard Schroeder, sufrió una humillante derrota en las elecciones regionales que se realizaron ayer en dos importantes estados alemanes. La conservadora Unión Cristiano Demócrata (CDU) no sólo se impuso en Hesse, donde continuará gobernando, sino en Baja Sajonia, el segundo estado más grande del país y patria política de Schroeder, que lo gobernó durante ocho años. Los democristianos consiguieron la mayoría absoluta en las dos regiones, 48 por ciento en Baja Sajonia y 48,9 en Hesse. Mientras, los socialdemócratas hicieron la peor elección de su historia: 33 por ciento en Sajonia y 28,8 en Hesse.

Según los analistas, dos tercios de los votantes socialdemócratas que esta vez no votaron por su partido lo hicieron en protesta por la errática política—sobre todo económica—del gobierno de Schroeder en Berlín. Baja Sajonia es el segundo estado más

grande de Alemania y fue gobernado por el actual canciller Gerhard Schroeder entre 1990 y 1998. Ayer, el Partido Socialdemócrata (SPD) consiguió sólo el 33 por ciento de los votos, mientras que la Unión Cristiano Demócrata (CDU) superó el 48 por ciento. El primer ministro de Baja Sajonia, el socialdemócrata Sigmar Gabriel, dijo que asume “todas las responsabilidades” por la derrota, pero que esperará su revancha dentro de cinco años. El candidato conservador Christian Wulff podrá gobernar este estado en alianza con el Partido Liberal, que sacó más del 8 por ciento de los votos.

En Hesse, la CDU se alzó con el 48,9 por ciento, el mejor resultado alcanzado por ese partido en el estado, mientras que los socialdemócratas hicieron allí la peor elección de la historia, con el 28,8 por ciento de los votos. El primer ministro de Hesse, el demócrata cristiano Roland Koch, dijo que éste “es un resultado que jamás habíamos logrado en 60 años”. Koch seguirá gobernando Hesse con los liberales. Con su triunfo, Koch se perfila co-

mo uno de los candidatos de la CDU para pelearle a Schroeder la jefatura de gobierno federal. Pese a la derrota, el SPD indicó ayer que no piensa cambiar el rumbo del gobierno federal, que Schroeder comparte en coalición con los verdes. El secretario general del SPD, Olaf Scholz, aseguró que su gobierno sigue capacitado para gobernar. Su

partido atribuye la derrota a la política del gobierno federal. Por su parte, el candidato socialdemócrata a la gobernación de Hesse, Gerhard Boekel, recalcó lo difícil que le había sido luchar con “el viento contrario de Berlín”. Después de reconocer su derrota, renunció a la jefatura regional del partido y a su banca en el Parlamento.

**Líneas:** Los planes muestran que la administración Bush estaba dibujando las líneas que en el pasado separaban la opción nuclear de otros armamentos.

distas respaldados por artillería ligera. Tampoco ha anunciado aún el despliegue de un paquete aéreo, que probablemente incluirá bombarderos Tornado, Jaguar y Harrier, así como aeronaves de reabastecimiento de combustible en vuelo, aviones espía Nimrod, y aeronaves de reconocimiento aéreo Canberra.

La campaña aérea puede terminar en una semana, dijo el informe del The New York Times. “La Tercera División de Infantería del Ejército y un contingente importante de Marines recibirán la misión de golpear hacia el norte desde Kuwait, mientras una fuerza con la punta de lanza de Cuarta División de Infantería se desplazará hacia el sur desde Turquía”, dice el diario.



Gerhard Schroeder, su esposa Doris y el cartel del perdedor. El partido del canciller perdió en Baja Sajonia, su “patria chica”.

### NOCHES DE VERANO

entrada  
plato principal  
bebida y postre

\$15

TUNON

Maipú 849  
Buenos Aires  
Reservas 4312-0777  
www.tunon.com.ar



HOY - 21Hs.  
LOS GRECO TANGO  
no se cobra el espectáculo

### Angel Georgiadis

Preso en la Unidad 9 - Asesinado el 2/2/1977



“¿Valía la pena jugarse la vida?... ¿Qué revolución compensará las penas de los hombres?”

Hay seguros de vida, seguros contra robos... Pero en política, y mucho menos en la revolución, no hay seguros contra la derrota. No obstante, hay una dignidad que el vencedor no puede alcanzar... No creo que todas las luchas fueran en vano. Artigas, Bolívar, San Martín, Sandino, el Che, hasta el mismo Jesús, todos fueron derrotados. Es cierto que el mundo de hoy es más bien horrible, pero si ellos no hubieran existido, seguro que sería peor.” Mario Benedetti, Andamios

Teté Piñero de Georgiadis



Por Sandra Russo

LIBROS

# Aquella princesa rusa

Hito de la literatura erótica, las "Memorias de una princesa rusa", de autor anónimo, sigue su largo y lúbrico recorrido. Una nueva editorial argentina la incluye como uno de los primeros títulos de una colección del género.

Memorias de una princesa rusa es un texto anónimo, como son anónimas muchas leyendas, mitos, imaginéris o formas textuales que muestran su potencia representativa no precisamente cuando surgen, sino cuando perduran. No hay datos ciertos sobre este relato ubicado en la Rusia de fines del siglo XVIII, pero sí innumerables ediciones en todo el mundo, y también existe, indudable, el inmediato reconocimiento del género erótico cuando se lo menciona aun a quienes jamás lo han leído. Ahora, en versión local, la flamante editorial argentina AC incluye estas *Memorias*... como uno de los dos primeros títulos de su colección de literatura erótica. Y en sus páginas la princesa Vavara Sofia vuelve a delirar y a hacer delirar tanto a sus amantes como a los lectores de sus peripecias de alcoba, increíbles casi todas ellas, y es que de eso se trata este género: de poner en palabras la libido colectiva.

Las *Memorias*... transcurren en San Petersburgo, en 1796. Época del zar Alejandro, gran ordenador de una corte inflamada por los dislates de la reina Catalina I, de quien se decía que, ya enferma y a sus 64 años, continuaba atestando sus departamentos personales del palacio de hombres y mujeres entremezclados en perennes orgías. Y no orgías alegres y bucólicas, precisamente: hacía rato que Catalina, libertina desde muy joven, necesitaba otros ingredientes, más perversos, para que sus reuniones sexuales la conmovieran.

Hija del príncipe Dimitri P., Vavara Sofia tenía apenas catorce años cuando comienza el relato. El texto intercala la voz de un narrador que no se escandaliza, pero tampoco aprueba lo que lee en el diario íntimo de Vavara—hallado en la biblioteca del emperador Alejandro con una etiqueta que reza "Privado"—, y la de la princesa, que en los breves tramos del diario personal integrados al cuento, se ocupa de describir explícitamente sus momentos más hondos de placer, llenos de interjecciones y exclamaciones obscenas.

El efecto del narrador que en algunos tramos se asombra y se estremece por lo que lee en el diario íntimo es acaso lo más logrado de este texto: lascivia, lujuria, impudor abominable, desvío, impío abandono a lo más soez de su naturaleza, todo eso y mucho más proviene de la voz del narrador, que aumenta con su mirada, como con una lupa, los actos procaces de Vavara.

El mundo de las *Memorias de una princesa rusa* está bañado en vodka y aguardiente, de contrastes de clases y de incestos que hacen más prohibido lo ya prohibido. La adolescente Vavara, riquísima heredera, bella como nadie en esa corte perversa, ególatra y caprichosa, acostumbrada desde su nacimiento a dar órdenes y a que esas órdenes sean inmediatamente cumplidas, comienza su travesía iniciática con

el hermano de su ayuda de cámara: un moujik, campesino ruso, igual a todos los moujiks descriptos en el texto, bruto, atlético, rústico, elemental en todo menos en eso. El moujik lo que tiene, y lo que el narrador confirma en cada párrafo, es una "verga monumental" de la que Vavara hará uso y nunca abuso. Ella se servirá de él hasta que encuentre a otros mejor dotados, y es en eso donde el relato se erige en un paradigma de un vínculo entre géneros.

Una primera impresión puede confundir estas *Memorias*... con una especie de canto al falo, pero en rigor el falo siempre es de Vavara. Es ella la princesa, ella la que decide cuándo y con quién, ella la que, incluso cuando es obligada por las circunstancias a fornicar con seis moujiks en una taberna del bajo fondo, experimenta cierta libertad interior que le permite gozarse uno por uno y eso sí, después de haberlos gozado, experimenta otra libertad interior que le permite incendiar la taberna con todos los moujiks adentro. En las *Memorias*..., tanto para convertirse en la ardiente amante de su hermano, como para hacerlo sodomizar a él por uno de sus amantes, para ordenar violaciones a otras damas de la corte, el poder siempre lo tiene Vavara. Y lo tiene porque es inmovible: sólo busca su satisfacción, y como toda libertina es por naturaleza irremediamente insatisfecha.

El relato incluye pasajes disparatados, como ése en el que Vavara, que ha probado demasiados hombres y necesita inventar novedades para seguir divirtiéndose, crea un enmarañado sistema en el que un maniquí representa al demonio, y Vavara se trenza con él en relaciones sexuales en las que a veces el miembro que la penetra es un consolador que en el momento culminante larga un líquido caliente, y otras veces es uno de verdad, perteneciente a alguien que se ubica atrás del maniquí y que no se deja ver.

En su *Historia de la literatura erótica*, el ensayista Alexandrian no menciona a estas *Memorias*..., seguramente porque son anónimas y su recorrido documental habla de los grandes nombres de la literatura erótica. Pero en su epílogo, Alexandrian reflexiona sobre los momentos de la historia en los que este tipo de literatura fue prohibida, acusada de corruptora. "Si en verdad la literatura erótica resulta peligrosa para las costumbres, no lo es más que las otras especies de literatura sin espíritu crítico. Se la ha acusado de instigar a excesos, pero los tratados de magia inducen supersticiones nocivas en otro sentido. La literatura policíaca puede incitar al robo y al asesinato, y la literatura religiosa a la persecución fanática de los no creyentes, cuando son alimento de espíritus débiles que se persuaden de que el texto impreso indica infaliblemente lo que se debe hacer. Los libros nos informan acerca de los que otros piensan o imaginan, eso es todo".



## SOBRE GUSTOS...

Por Daniel Bilotta\*

Novias, jefes, superiores, oponentes, adversarios, detractores, compañeros de trabajo y también, aunque menos, amigos, familiares y conocidos me lo han hecho saber de variadas formas y con matices que van de sutiles a suculentos. Me doy por enterado. Mi placer les incomoda. Pensar. Proviengo de una generación que llegó tarde a los setenta, pero intentó mirarse allí en búsqueda de algún reflejo promisorio mientras topaba, casi en forma repentina, con un cambio de época impensado a partir de los noventa. Placer y negocios, queda claro, rara vez

## Pensar

van de la mano.

Igual insisto. Leo y releo. Obras que son pensamientos. Pienso en obras propias que todavía no concreto y pienso que pensando seduciré a otros que también harán del pensamiento un entretenimiento útil aunque a veces doloroso. Si pienso y luego existo y me reconozco, pagaré el precio de ser uno mismo con la angustia como canta mi admirado Silvio Rodríguez. Que ha vuelto su pensamiento acción por medio de las palabras vueltas

pura poesía movilizante.

Como el trovador cubano, voy en busca de un sueño. Despierto. Por eso pienso. Lo imagino más aquí de la utopía, en tierra fértil y arcillosa. Allí me hundo con mis días. No porque rehuya de esta apariencia pretendida por realidad donde todo se mueve, pero nunca avanza. Sólo que este activismo de la hiperquinesia me resulta sospechoso. Funciona a la velocidad de la luz del rayo, pero no ilumina. Copia malamente el agónico estertor de su energía chocando en el vacío. Pero no lo tomen muy en serio. Por

ahora es apenas el borrador algo pesimista de un pensamiento.

Claro que este placer no reconoce momentos de ocio. Lo practico a tiempo pleno. Pero me animo a recomendarlo. En su discurrir encontré la mujer de mi vida y tres hijos. Eso, debo ser sincero, jamás lo había pensado.

\*Lector.

(Los lectores que deseen colaborar en esta sección pueden dirigirse a [placer@pagina12.com.ar](mailto:placer@pagina12.com.ar). No más de 35 líneas).



EL DOBLAJE DE SERIES Y PELICULAS EXTRANJERAS

# Las voces detrás de cámara

Por Mariano Blejman

En el idioma neutro, el auto no es carro sino más bien automóvil. La nevera tampoco es heladera, que quede claro: es refrigerador. Todo el mundo sabe que allí donde alguien dijo *hijo de puta* o *fuck* you se debe leer *maldito bastardo*, y *mierda* siempre se traduce como *diablos*. Es curioso: el neutro es un idioma que todo el mundo conoce, pero que nadie podría decir cómo se habla. Quienes lo saben son personajes absolutamente desconocidos. Se cuelgan de esa estrecha línea que divide diversos hemisferios y formas de expresarse. El mercado latino de doblajes para películas, documentales, dibujos animados y series de televisión, está copado por los estudios mexicanos. Sin embargo, en la Argentina siempre existieron, repartidos en cuatro estudios, unos cincuenta actores (todos ellos ignotos) que pusieron sus voces para incontables series extranjeras. Incluso, cuentan, a veces tuvieron que triangular cintas (doblaban en el país, las mandaban a México y luego volvían aquí disfrazadas) para trabajar sin que los canales supiesen que se habían hecho en casa. Es que los canales no querían voces argentinas.

El doblaje nunca fue un fenómeno de masas. Durante mucho tiempo hubo una sola empresa, Video Records. Luego surgieron las otras. Ahora hay cuatro: Palmera Records, que hace algunos documentales para Discovery Channel (una de las mejores pulseadas que se le pudieran ganar a México), la señal MGM, Los Muppets, Fox Kids, entre otros; Cívica, que tiene a su cargo la National Geographic, otra parte de Discovery —con producciones de Puerto Rico y Miami—, BBC Londres; Video Dub y Video Records, que subsiste doblando largometrajes. “El neutro es como una terraza: es de todos, pero de nadie”, dice Sergio Borja, director de actores de Cívica. El léxico se “inventó” en los ‘60, en una convención realizada en Guadalajara, México. “La Argentina y Chile son los países que están más lejos del neutro”, dice Borja, admirador incondicional de Humberto Vélez, la voz oficial mexicana de Homero Simpson.

**Realidad:** “Lo mejor que puede pasar es que nadie note que estamos”, cuenta Ricardo Lani, otra histórica voz que seguramente muchos reconocerían.

¿Cómo se aprende neutro? “Hace 10 años que vivo de él, pero no sé responder esa pregunta”, admite.

México, Colombia y Venezuela, en cambio, están más cerca de ese idioma panregional. “Pero el tucumano y el santiagueño, que tienen las eses marcadas, también se acercan”, cuenta Borja. En Centroamérica, hablar neutro es más fácil aunque, se sabe, allí aspiran la jota. “Lo primero que conocí del doblaje en la Argentina fue en 1962, cuando lo llamaron a Rolando Ruso para hacer ‘Cuero Crudo’ en Canal 13”, recuerda Emma Ledo, actriz de teatro y una histórica voz dentro del mundo de esa otra película que nadie ve cuando viene en idioma extranjero. Yo quiero a Lucy se hizo la mitad en porteoño y la otra en cubano. A Ruso, cuenta Ledo, le tocó hacer la voz

Los encargados argentinos de doblar al idioma latino neutro son actores desconocidos que, sin embargo, cualquier oído atento reconocería. El mercado está dominado por empresas mexicanas.



Los actores locales que se dedican al doblaje dicen que los canales no quieren voces argentinas. El acento y el vocabulario argentinos están muy alejados del idioma neutro que se requiere.

de Clint Eastwood y así quedó ligado al actor. “Aunque al principio todavía no se hablaba neutro”, cuenta Ledo. “Era puro reflejo, pero tenía su encanto.” Los actores recreaban la película casi en vivo, todos juntos, y sin referencias para saber cuánto tenían pie para hablar.

En la década del ‘70 vinieron las huelgas de actores y fue cuando los locutores pusieron su voz. Pero el actor Julio Fontana hacía la voz de Alain Delon y su rol se cotizó con cada película. Rodolfo Rody hacía a Jean-Paul Belmondo. Durante la década del ‘80, en varias series y por algún extraño motivo la voz no sincronizaba con el doblaje y se veía cómo las frases en idioma español terminaban antes que las anglosajonas. “Por un lado está el sincro y por otro el *dipsing*, que es la traducción de palabras que coincidan con el movimiento de los labios”, enseña Borja. Diga “padre” y luego “daddy”. Notará la diferencia.

El doblaje ha sido un instrumento de adaptación, pero también de censura y corrección moral. “En España es obligatorio por ley traducir todo al español. Es de la época de Franco, que trataba de controlar todo. Incluso Borja asegura que corrigieron *Casablanca* en una de sus últimas frases, que dice: “Siempre luchaste por causas justas”, en referencia a los republicanos de la Guerra Civil Española, y la frase, según Borja, fue cambiada por “siempre luchaste por las causas perdidas”. Y aquí mismo, en la calificación de películas del Incaa, decir “culo” es una negociación, por ejemplo, para sacar un seno al aire que no se dice, pero está.

“Nuestro trabajo no se ve. Es invisible. Lo mejor que puede pasar es que nadie note que estamos”, cuenta Ricardo Lani, otra histórica voz que nadie ha visto, pero seguramente muchos reconocerían ante el primer timbre (de voz). Lani comenzó en el ‘73 haciendo voces en “Astroboy”, “Jet Marte”, “Candy” e incluso se asoció a la voz latina de An-

thony Quinn. ¿Quién hacía a Benny Hill? El actor que trabajó años enteros con aquellas risas nasales se llama Natalio Hocsman. Y muy pocos supieron de él. “Lo máximo que pueden poner, y a veces, es el nombre del estudio”, confía Lani. La voz de “La aventura del hombre” era de Ernesto Fritz. Pero muchas veces, no pocas, la voz ayudó a mejorar un flojo papel actoral. “Cuando leemos el texto, sabemos qué quisieron contar. Dora Guzmán hizo *A la cama con Madonna* y salió mejor que la original”, cuenta Borja.

Después de la devaluación, a pesar de lo que se suponía, las voces argentinas —siempre neutras— en programas extranjeros no aumentaron demasiado. “El doblaje no es artístico. Está hecho para colocar produc-

**Recursos:** “No todos los actores tienen temple para ser dobles de voz. Deben tener reflejo, base actoral, dicción y ser imitadores natos” (Sergio Borja).

tos en mercados. Para romper la barrera del idioma. Y neutralizar nuestro acento es complicado. Es una camisa de fuerza para México DF. El doblaje es una herramienta de censura y la gente compradora de doblaje tiene a México como referente”, cuenta Borja que cree que las señales grandes “no dan más” y están cerrando, echan gente y eso bajó el trabajo. “Hace poco los mexicanos perdieron Fox, que comenzará a hacer casi todo subtitulado. Discovery va a cerrar dos señales: Travel Adventure y Health”, asegura Borja. La empresa Mónica Bartolomé, subtituladora, es una especie de terror para el mundo del doblaje. Lani señala que “los subtítulos molestan a la imagen, se pierde el 10 por ciento de la pantalla, y no todos tienen la velocidad de lectura necesaria. Además, la fran-

ja de edades cambia porque ni los niños ni los muy grandes pueden leer”.

El televidente atento habrá notado que, muchas veces, las canciones no se doblan al español. “Se pagan aparte y eso requiere un ajuste especial que las compañías norteamericanas no estaban dispuestas a pagar hasta hace poco”, dice Borja. Ser un doble de voz no es una tarea sencilla. Tal vez por eso de cien actores que empezaban los cursos de doblaje que se hacían en la Asociación Argentina de Actores terminaban tres. “No todos tienen temple. Deben tener reflejo, base actoral, dicción y ser imitadores natos”, dice Borja. En el ambiente se dice que los jóvenes son más rápidos, pero la vieja guardia tiene otro *timing*. Existe una ley de doblaje de la época de Raúl Alfonsín que nunca fue reglamentada. “Es increíble, pero los canales argentinos no quieren doblajes nacionales. En la época de la dictadura, cuando estaban interviniendo, les metíamos la mula diciendo que era material de México, lo mandábamos a México y de ahí volvía, por ejemplo, a Canal 13”, cierra Lani con voz de hierro.

## Imperio se recupera

La actriz y cantante hispano-argentina Magdalena Nile del Río, conocida artísticamente como Imperio Argentina, abandonó el hospital de Málaga, en el que permanecía ingresada desde el lunes pasado, y hoy descansa en su casa de la localidad de Benalmádena. La artista, de 92 años, recibió el alta médica tras recuperarse del síndrome coronario agudo y dolor precordial por el que fue hospitalizada, explicó el director del hospital. Durante su internación, Imperio Argentina se mostró muy bien de ánimo y permaneció en la Unidad de Cuidados Intensivos (UCI) para “asegurarle el descanso”. Conocida familiarmente como Malena, Imperio Argentina tiene doble nacionalidad, argentina y española, y nació en Buenos Aires (Argentina), según críticos especializados en 1906, aunque ella sostiene que fue cuatro años después. Nació durante una gira que realizaban sus padres, el guitarrista Antonio Nile y la actriz malagueña Rosario del Río, y vivió su niñez en Málaga.

## El ciclo de Campanella

El Museo del Cine Pablo C. Ducrós Hicken (Defensa 1220) programó para todos los domingos de febrero a partir de las 16 horas un ciclo sobre la filmografía del realizador Juan José Campanella, con entradas a un peso. En el marco de la muestra “El cine de Juan José Campanella” se realizará un repaso cronológico de este realizador, desde la laureada *El hijo de la novia* (que se vio ayer) hasta un film inédito, dirigido por Fernando Castets y Campanella, titulado *Victoria 392*. El próximo domingo se exhibirá *El mismo amor, la misma lluvia* (1999), con Ricardo Darín, Soledad Villamil, Ulises Dumont, Eduardo Blanco, Alfonso de Grazia y Alicia Zanca. El domingo 16 podrá ver *Ni el tiro del final* (1997), con Terence Stamp, Aitana Sánchez Gijón, Denis Leary, Michael Badalucco, Marj Dusay y Moira Kelly se podrá ver el domingo 16. La muestra cerrará el domingo 23 con el film inédito en Argentina *Victoria 392*, realizado en 1982, que cuenta con dirección de Campanella y Fernando Castets y las actuaciones de Eduardo Blanco, Osvaldo Pelfuffo y Horacio Heredia.

En Mar del Plata  
la información y la opinión pasan por...



La actualidad de la ciudad y el país,  
junto a la Cadena ESPN AM 630 Radio Rivadavia  
Residencias, periodismo independiente



## TV

6.50
7-EN AYUNAS.
7.00
7-DESAYUNO.
10.00
7-LA SALUD DE NUESTROS HIJOS.
11.00
7-UPA EL ANIMO.
11.30
9-CHESPIRITO.
11-GRAN HERMANO.
13-PINON FUJO ES MI NOMBRE.
12.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-CANAL 7 NOTICIAS.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MARIANA DE CASA.
13.00
2-COMPLICES Y TESTIGOS.
7-RICOS Y SABROSOS.
9-MEDIODIA CON MAURO.
11-MAXIMO CORAZON.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-CINE CLASICO.
11-MUNECA BRAVA.
13-GEORGINA Y VOS.
14.30
9-LOS PROFESIONALES DE SIEMPRE.
15.00
11-LA MINERA.
13-EL INUTIL.
16.00
2-VA POR VOS, PARA VOS.
7-DIARIAMENTE.
9-COTIDIANO.
11-EL SHOW DE LA TARDE.
13-CARITA DE ANGEL.
17.00
11-SIETE VECES AMADA.
13-WALKER TEXAS RANGER.
18.00
2-ENTRE MORIA Y VOS.
7-TELEVISION REGIONAL.
9-EL CHAVO.
11-LA BANDA DE CANTANIÑO.
13-SIEMPRE LISTOS 2003.
18.30
11-POPSTARS, LA HISTORIA.
19.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-DEPORTIVO 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-EL CLON.
20.00
2-INDOMABLES.
7-LOS ESPECIALES DE LA BBC.
11-LOS SIMPSONS.
13-TELENOCHÉ.
20.30
9-SABRINA.
11-GRAN HERMANO.
21.00
2-LA INFORMACION.
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.
9-IMPLACABLES.
11-COSTUMBRES ARGENTINAS.
13-SOY GITANO.
22.00
2-LA PLAYA.
7-YO SOY UNA CAMARA.
9-MALANDRAS.
11-RESISTIRE.
13-MISTERIOS Y MILAGROS.
23.00
2-TUMBEROS.
7-LUIS PALAU.
9-DESPUES DE HORA.
11-GRAN HERMANO.
13-TERCER TIEMPO.
23.30
11-FUTURAMA.

"Futurama". A las 23.30 por América.

13-EN SINTESIS.

24.00

2-ARDETROYA.

**SPORTIVO TEATRAL**

Febrero

Seminario - Actuación

**RICARDO BARTIS**

Trámites 1426 - 4833-3585

sportivoteatral@hotmail.com

# El mundo según Peter Sellers, una fiesta inolvidable del buen humor

La señal de cable Uniseries emitirá desde hoy cuatro comedias del notable actor británico, responsable del famoso "Inspector Closeau".

Por Emanuel Respighi

¿Quién no recuerda la graciosa torpeza del inspector Jacques Closeau en alguna de las cinco interpretaciones que hizo Peter Sellers en la saga de *La pantera rosa*? ¿Quién no rió con los disparatados mohínes del actor británico en la delirante *La fiesta inolvidable*, un film que descansa íntegramente en su histrionismo? A manera de homenaje al raro pero inolvidable talento del cómico, la señal de cable Uniseries programó una retrospectiva que permitirá volver a ver cuatro comedias protagonizadas por Sellers durante la década del '60. El ciclo, que comienza esta noche a las 22 y seguirá durante los siguientes lunes de febrero, es una excelente oportunidad para que las nuevas generaciones conozcan al cómico que tiene mucho del recordado Jerry Lewis y de *Los tres chiflados*. Las películas, además, se repetirán los domingos a las 17.

La programación especial dedicada al actor británico comienza esta noche con la proyección de una de sus películas más recordadas: *La fiesta inolvidable*. Dirigida en 1968 por el estadounidense Blake Edwards, el film es considerado por muchos como una de las comedias más graciosas de la historia del cine. En ella, Sellers interpreta a un actor de origen indio que, luego de fracasar estruendosamente en una película de presupuesto millonario, es invitado por error a una fiesta exclusiva de la alta sociedad. Desde el mismo mo-

mento en que el actor llega a una velada que le resulta extraña, una serie de disparatadas y graciosas situaciones se suceden en continuado ante la torpeza habitual del invitado. Un film para reírse sin parar. Con Claude Longet, Marge Champion y Al Checco.

El ciclo continuará el lunes próximo con *La pantera rosa* (1964), la primera de las cinco películas que conformaron la saga dirigida en su totalidad por Edwards. En el film, al igual que en los cuatro siguientes de la serie que protagonizó, Se-

**Recuerdo: "La fiesta inolvidable", dirigido en 1968 por Blake Edwards, film considerado por muchos como una de las comedias más graciosas de la historia del cine.**

llers interpreta al ingenuo y torpe inspector Jacques Closeau. Closeau es contratado para que recupere un diamante que ha sido robado a la princesa Dala. En manos de El Fantasma, un reconocido y experto ladrón, la joya será la excusa para una persecución plagada de delirantes situaciones. El diamante, de más está decir, terminará en manos del detective casi por casualidad. Con David Niven, Claudia Cardinale y Robert Wagner.

El 17 será el turno de *La persecución del zorro* (1966), un raro film en el que Sellers fue dirigido por el cineasta italiano Vittorio De Sica. Aquí, el actor británico es Al-



Peter Sellers tuvo su momento de mayor popularidad en los '60. Sus mejores interpretaciones se verán todos los lunes de febrero.

do Vanucci, alias "Zorro", un ladrón que se escapa de la cárcel con la intención de dar su último golpe y retirarse definitivamente de la delincuencia. La tarea para la que es contratado es sencilla: entregar un cargamento de oro robado. Sin embargo, el "Zorro" pretende darle un respiro económico a su sufrida familia. "Ah... si pudiera robar lo suficiente para convertirme en un hombre honrado", piensa el delincuente antes de quedarse con el oro. Pero la policía y quienes lo contrataron irán tras sus pasos.

En la culminación del ciclo, el lunes 24 se verá *El mundo de Henry Orient* (1964), un film que,

pese a no haber disfrutado en su momento de una gran trascendencia, muestra a Sellers en su plenitud. Dirigido por George Roy Hill, el actor interpreta a un talentoso pianista británico. A pesar de su enorme calidad, el espíritu mujeriego de Henry le traerá más de un problema. Sobre todo cuando dos amigas adolescentes que aún no egresaron de la escuela secundaria se enamoran perdidamente de él. Ante la indiferencia del pianista, las chicas juran vengarse. Bajo el leit motiv "o nuestro o de nadie", las jóvenes interferirán en las aventuras amorosas de Henry y no lo dejarán en paz.

## TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



**LA SOÑAMBULA**  
De Fernando Spiner.  
A las 22 por Volver.

Un experimento de ciencia ficción situado en el año 2010. Durante los festejos por el bicentenario de la Revolución de Mayo, las autoridades realizan pruebas experimentales con una nueva arma psíquica, la Nihl 2. Sorpresivamente pierden el control y las radiaciones perturban a la población, produciendo una pérdida general de memoria e identidad. Un gran elenco encabezado por Eusebio Poncela, Patricio Contreras y Norman Briski, en un film argentino de ciencia ficción.



**MOEBIUS**  
Coordinada por Gustavo Mosquera.  
A las 23.50 por Volver.

En su primera producción, la Universidad de Cine realiza una acertada jugada de riesgo. El escenario de los subterráneos porteños, agigantado en un futuro no tan lejano, se convierte en un espacio serpenteante e interminable, que le da la razón a Moebius, creador de una cinta cuyo recorrido no tiene futuro ni salida. Una conjetura sobre el tiempo y el no-tiempo, que no impide que detrás de una historia de ciencia ficción pueda reconocerse a una Argentina cotidiana por persecuciones varias.



**PELTON**  
De Oliver Stone.  
A las 22 por MGM.

La particular obsesión de Stone por Vietnam explota aquí en un argumento contradictorio. Este multipremiado film impregna de psicologismo la macabra maquinaria bélica de los Estados Unidos y funciona al mismo tiempo como reflejo de la memoria personal del realizador, que se alistó como voluntario. Con un elenco brillante (Tom Berenger, William Dafoe, Charlie Sheen, entre otros), la película parece más un lamento por la derrota que una imputación al sentido de esa guerra injusta.



**LA NAVE DE LA MUERTE**  
De Paul Anderson.  
A las 2 por USA Network.

La historia se remonta al año 2047, cuando una misión es enviada a nuestro sistema solar para rescatar a una nave espacial que desapareció siete años atrás sin dejar ningún rastro. En la órbita, la estación "Daylight" recibe una señal de emergencia que indica que la nave ha reaparecido cerca de Neptuno, suponiendo que ha sido enviada por alguien a bordo de ella. Sin embargo, cuando finalmente la encuentran, se enfrentan a un terror jamás imaginado. Un thriller en el espacio sideral.



## DIME QUE NO ES CIERTO

Chris Klein - Heather Graham Dir. James B. Rogers

HOY 22 hs.

Por Cinecanal

**CableVisión**

4778-6600



ENTREVISTA AL MUSICO JAPONES RYOTA KOMATSU

# "Me siento un privilegiado"

Por Cristian Vitale

Ryota Komatsu tiene 28 años y toca el bandoneón casi desde que estaba en la cuna. Nació en Japón. Ama a Piazzolla y al Goyeneche tardío, pero sobre todo a Alfredo Gobbi, el músico que más influyó en su corta carrera. "La obra de Gobbi es un resumen perfecto de la historia del tango", afirma en la entrevista con **Página 12**. También opina con naturalidad y competencia sobre otros grandes del género -Marino, Troilo, De Caro, Pugliese o Di Sarli- como si estuviera en cualquier bar porteño de los años '40. Y recurre a imágenes de *Sur* -el film de Pino Solanas- para mostrar su admiración por Buenos Aires. Pero sobre todo -dato esencial- es un virtuoso del bandoneón, pese a los miles de kilómetros que lo separan del Obelisco. "Mi papá tocaba la guitarra y mi mamá el piano. Hacían tango. Un día, compraron un bandoneón que nadie usaba. Creo que fui un privilegiado al estar en el momento exacto para agarrarlo yo. Así empecé", recuerda.

Komatsu, cuya obra es conocida especialmente en Corea, Tailandia, Alemania y Hong Kong, llegó a Argentina para presentar su último disco *En Vivo en Tokio*, editado en 2002. Tocó en La Trastienda con la Orquesta El Arranque y Juanjo Domínguez como invitado de lujo. "Me gustó el desafío. Tocar tango en el país donde nació no es cosa de todos los días." También se presentó gratis en el Parque Centenario con su Orquesta Típica -única del género en toda Asia e integrada por alumnos de su escuela-, con Mimi Maurana. Y el sábado estuvo en el Club del Vino con María Graña -"la voz que más me interesa después de Goyeneche"-, enfatiza.

El joven bandoneonista llegó al país apoyado en parte por Alfredo Casero. El Gordo lo conoció durante su visita a Japón y le tendió un contacto con la compañía Sony para que uno de sus trabajos se editara en Argentina. "Nos vino a ver a un show y quedó sorprendido. Nos dijo que quería editarnos en Argentina y nosotros lo tomamos como un chiste. Pero era verdad", manifiesta Ryota, desconociendo los antecedentes humorísticos de Casero.

¿En qué perfil musical se sienten más cómodos?

-En Japón hay un lugar común. Se dice que todos los compositores jó-

venes suenan a Piazzolla. Quiero evadir ese circuito. Es algo que está incorporado en muchos músicos. Y yo no quiero entrar en esa mediocridad. Haré algo por el lado de Gobbi.

¿Es posible universalizar el tango masivamente como ocurrió con otros géneros como el jazz o el rock?



-Lo que ocurre es que el nivel de los bandoneonistas argentinos y uruguayos está muy por encima del resto. Nuestro objetivo es tratar de igualarlos o al menos acercarnos a ese nivel para lograr lo que usted pregunta. Tengo proyectado hacer un gran festival en Tokio, un certamen que incluya ejecutantes de varios países menos de Uruguay y Argentina, para comprobar hasta qué punto avanzamos.

¿Cómo se explica el éxito que tiene el tango en Japón?

-Tokio es un mercado de alto poder adquisitivo y muy snob. La gente compra de todo: ropas, comidas, etc. Precisamente debido a esa tendencia consumista se comenzó a

comprar tango. Antes de la segunda guerra mundial, en cambio, había un gusto genuino por el género que después fue neutralizado por The Beatles y el boom del pop.

¿Nunca se le ocurrió experimentar con el rock o con alguna expresión más asociada a la juventud?

-(Imita un sonido monótono de batería y gesticula burlonamente con sus manos.) La música de rock, si bien es muy popular y divertida, tiene ese ritmo de batería que no es de mi gusto. No me interesa la música estándar de Estados Unidos. Creo que el nivel musical del mundo no evolucionó tras la irrupción del rock.

En Argentina muchos grupos de rock fusionan su música con el tango...

-Escuché algunas versiones, inclusive ejecuté algunos temas fusionados compuestos por Rodolfo Mederos. Pero no creo que sea una música para hacer todos los días. Además, es un estilo bastante indefinido. Prefiero a Gobbi.

Ryota Komatsu es fanático de Piazzolla, Goyeneche y, sobre todo, Alfredo Gobbi.

## Luca Prodan tiene calle

Luca Prodan, el recordado líder de Sumo, fallecido en 1987, tendrá a partir del próximo sábado una calle que llevará su nombre en la ciudad cordobesa de La Falda. La calle Luca Prodan será la continuación de la arteria Carlos Gardel a partir de su intersección con Miguel Abuelo, que homenajea otro de los grandes del rock nacional y que fuera inaugurada hace exactamente un año. El nuevo nombre de la calle fue resuelto por la ordenanza número 1444/02 del Concejo Deliberante de la ciudad de La Falda, como un homenaje al creador de "Mañana en el Abasto", "en virtud de su talento, trayectoria y aporte a nuestra música nacional".

## Robin Gibb, asustado

Robin Gibb, integrante del grupo británico-australiano Bee Gees, sufrió un desvanecimiento durante un programa de televisión en Alemania y canceló todas sus actuaciones de los próximos diez días. El artista, que debía ofrecer mañana un concierto en Berlín, se encuentra ya volando rumbo a Estados Unidos, para seguir allí un tratamiento médico. Según su manager Ken Graydon, Robin habría querido olvidar la muerte de su hermano Maurice, ocurrida el pasado 12 de enero como consecuencia de un ataque cardíaco, con una serie de actuaciones, pero no lo logró.



bibliotecas  
escritorios  
vajilleros  
barras de bar  
muebles  
de computación  
equipamientos  
para empresas  
trabajos sobre  
planos profesionales

**MADERA  
NORUEGA  
&  
COMPANY**

MUEBLES ARTESANALES DE MADERA

Camargo 940 (1414) Cap. Fed.

Tel./Fax: 4855-7161

maderanoruega@fibertel.com.ar

CONSULTENOS

MURIO EL CUBANO MONGO SANTAMARIA

## Un mito del jazz latino

El músico cubano Ramón Santamaría, más conocido como Mongo Santamaría, el conguero que más influyó en el jazz latino, falleció el sábado en Miami a los 86 años debido a complicaciones resultantes de un derrame cerebral.

La muerte de Santamaría se produjo en el Baptist Hospital, en el suroeste del condado de Miami-Dade. Santamaría era considerado uno de los músicos con más fama dentro de la música cubana del siglo XX y el que más contribuyó a desarrollar el jazz latino en el terreno de las casacas. Mongo Santamaría había nacido en La Habana en 1917, donde se inició en el mundo de la música a través del violín, ya que su madre insistía en que aprendiera piano o algún otro instrumento melódico, pero

pronto cambió el violín por las tambores. En 1948, viajó a México y se inscribió en la orquesta de Dámaso Pérez Prado.

En Nueva York, Santamaría entró en contacto con el mundo del jazz, que conocía desde Cuba a través del cine. En 1951 se unió a la orquesta de Tito Puente, otro percusionista especializado en timbales, con quien grabó dos clásicos de la percusión afrocubana: *Puente en Percusión* (1955) y *Top Percusión* (1957). Sin embargo, fue tras asociarse en 1958 con el vibrafonista Carl Tjader cuando adquirió fama internacional. La trayectoria discográfica de Santamaría se compone de más de medio centenar de títulos grabados como solista o en agrupaciones. Por el disco *Amanecer* obtuvo un Grammy.

calling card

# Habla más

## Paga menos!!!

**Ahora sin costo de conexión**

### Llamando a un 0800 ahorras en llamadas locales, larga distancia e internet!!

Servicio provisto por:

**DESARROLLOS DIGITALES**

**6777-5700**  
www.telemas.com.ar



## cines

## ANALIZATE

Dir.: Harold Ramis, con Robert de Niro y Billy Crystal. P13.  
**Monumental.** Lavallo 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14, 15, 16, 30, 18, 15, 20, 21, 45 y 22,35 hs. V. y sáb. trasn. 1 h.

**Metro 1.** Camilo 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn. 1 h.

**Atlas Lavallo.** Lavallo 669. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.

**Atlas Santa Fe 1.** Dir.: Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12,50, 14, 15, 16, 18, 15, 18, 20, 21, 45 y 22,35 hs. Sáb. trasn.

**Guamont.** Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3502. A las 13, 15, 16, 18, 15, 18, 20, 21, 45 y 22,35 hs. Sáb. trasn.

**BOLIVIA**  
 Dir.: Adrián Caetano, con Hicór Anglada. P13.  
**Complejo "Tita Merello".** Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 45 y 22,35 hs. Sáb. trasn. 1 h.

**007-OTRO DIA PARA MORIR**  
 Dir.: Lee Tamahori, con Pierce Brosnan y Sharon Berry. P13.  
**Monumental.** Lavallo 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 25, 17, 20, 21 y 22,45 hs. V. y sáb. trasn. 1 h.

**Metro 1.** Camilo 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.

**Atlas Lavallo.** Lavallo 669. Tel.: 4328-6643. A las 12,30, 15, 17, 30, 20 y 22,35 hs. Sáb. trasn.

**CORTAZAR**  
 (Documental). Dir.: Eduardo Montes Bradley. S.R.  
**Correos 1.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4853-5405. A las 16,30 y 21 hs.

**DETRAS DEL SOL**  
 (Brasil). Dir.: Walter Salles, con Rodrigo Santoro y José Dumortier. P13.  
**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.

**DEUDA DE SANGRE**  
 Dir.: Clint Eastwood, con Clint Eastwood y Jack Daniels. P13.  
**Electric 1.** Lavallo 636. Tel.: 4322-1646. A las 13, 15, 16, 35 y 20,35 hs. Sáb. trasn. 0,30 hs.

**DRAGON ROJO**  
 Dir.: Brett Ratner, con Anthony Hopkins y Edward Norton. P16.  
**Electric 1.** Lavallo 836. Tel.: 4322-1846. A las 14,50, 18,45 y 22,40 hs. Sáb. trasn. 2,35 hs.

**EL AMERICANO**  
 Dir.: Philip Noyce, con Michael Caine y Brendan Fraser. P13.  
**Metro 1.** Camilo 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 18, 20, 21 y 23 hs. Sáb. trasn. 0,45 hs.

**EL BONAERENSE**  
 Dir.: Pablo Trapero, con Jorge Román. P13.  
**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 14, 17, 20 y 21,15 hs.

**EL DESCANSO**  
 Dir.: Ugo Rocco. P13.  
**Complejo "Tita Merello".** Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15, 16, 18, 20, 21, 45 y 22,35 hs. Sáb. trasn.

**EL PLANETA DEL TESORO**  
 Dir.: John Musker y Ron Clements. S.R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 17, 30 y 22,10 hs. (En castellano)

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS**  
 (Las dos Tórras). Dir.: Peter Jackson, con Elijah Wood y Cate Blanchett. P13.  
**Monumental.** Lavallo 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 16, 30, 20 y 22,30 hs.

**Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15,45, 18,45 y 21,45 hs. Sáb. trasn.

**Atlas Lavallo.** Lavallo 669. Tel.: 4328-6643. A las 13,30, 17,00 y 21,30 hs. Sáb. trasn.

**EL SMOKING**  
 Dir.: Kevin Donovan, con Jackie Chan y Jennifer Love Hewitt. S.R.  
**Electric 1.** Lavallo 836. Tel.: 4322-1846. A las 13,05, 17, 20, 21 y 23 hs. Sáb. trasn. 0,55 hs.

**EL TIEMPO DE SER FELIZ**  
 (UK). Dir.: Simon Shore, con Ben Stiller y Charlotte Britain. P13.  
**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 13, 18 y 21 hs.

**EL TRANSPORTADOR**  
 Dir.: Cony Yuen, con Jason Statham y Shu Qi. P13.  
**Electric 1.** Lavallo 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 18, 15, 15, 22,35 y 23,35 hs. Sáb. trasn. 2,25 hs.

**ESCAPE AL PARAISO**  
 (Suiza). Dir.: Nino Jaccaso, con D. Aynh. P13.  
**Correos 1.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4853-5405. A las 15, 10, 17, 19, 21 y 23 hs.

**Lorca.** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 15, 15, 17, 40 y 19,25 y 21,05 hs.

**FRIDA**  
 (Música de una pasión). Dir.: Julie Taymor, con Salma Hayek y Antonio Banderas. P13.  
**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 14, 15, 17, 20 y 22,30 hs.

**HERENCIA**  
 Dir.: Paula Hernández, con Rita Corleone. S.R.  
**Complejo "Tita Merello".** Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14,30, 18, 21 y 23,30 hs. (Sala "Della García")

**HERENCIA DE SANGRE**  
 Dir.: M. Catón-Jones, con Robert de Niro y Frances McDormand. P13.  
**Monumental.** Lavallo 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14,45, 18,55 y 20,05 hs. V. y sáb. trasn. 1 h.

**Atlas Lavallo.** Lavallo 669. Tel.: 4328-6643. A las 12,35, 16,45 y 21,05 hs.

**HISTORIAS MINIMAS**

Dir.: Carlos Sorín, con A. Benedicis y Javier Lombardo. S.R.  
**Complejo "Tita Merello".** Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14,05, 17,15, 19 y 22,10 hs. (Sala "Mirha Legend")

**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 15,50, 19,20 y 22,50 hs.

**LA LLAMADA**  
 Dir.: Gore Verbinski. P16.  
**Monumental.** Lavallo 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21, 45 y 22,10 hs. V. y sáb. trasn. 1,10 hs.

**LA MUJER DE MI VIDA**  
 (Israel-Francia). Dir.: Dover Kosashvili, con Lori Louch and Ronit Elkabetz. P13.  
**Correos 1.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4853-5405. A las 14,30, 18 y 21,30 hs.

**LUARES COMUNES**  
 Dir.: Adolfo Aristarain, con Federico Luppi, Mercedes Sampietro y Arturo Sosa. S.R.  
**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 16,10 y 20,30 hs.

**MAMA SOY UN PEZ**  
 (Dinamarca). Dir.: Michael Högner y Stellan Fieldmark. (En castellano). S.R.  
**Correos 1.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16,10 y 20,30 hs.

**MICHAELA**  
 (Una película más). Dir.: Rosanna Marechal, con M. Cassotto y Ch. Vilas. S.R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16,10 y 19,10 hs.

**MI GRAN CASAMENTO GRIEGO**  
 Dir.: J. Zwick, con Nia Vardalos y John Corbett. S.R.  
**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 14,10, 17,30 y 21,10 hs.

**Atlas Lavallo.** Lavallo 669. Tel.: 4328-6643. A las 14,50, 19 y 23 hs. Sáb. trasn.

**MINI CAMPEONES**  
 Dir.: John Schultz, con Lil Bow Wow y Morris Chestnut. S.R.  
**Atlas Lavallo.** Lavallo 669. Tel.: 4328-6643. A las 14,50, 19 y 23 hs. Sáb. trasn.

**NOCHES BLANCAS**  
 Dir.: Christopher Nolan, con Al Pacino y Robin Williams. P13.  
**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 14 y 22,40 hs.

**NO DEBES ESTAR AQUI**  
 Dir.: Jacobo Ripstein, con Pablo Echarri. P16.  
**Monumental.** Lavallo 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12,50, 16,45 y 21 hs.

**Atlas Lavallo.** Lavallo 669. Tel.: 4328-6643. A las 17,30, 20 y 22,45 hs. Sáb. trasn.

**8 MILE**  
 (Calle de las ilusiones). Dir.: Curtis Hanson, con Eminem y Kim Basinger. P13.  
**Monumental.** Lavallo 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13,05, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. V. y sáb. trasn. 1 h.

**PISO COMPARTIDO**  
 (Francia-España). Dir.: Cédric Klapisch. P13.  
**Monumental.** Lavallo 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 16, 30, 20 y 22,30 hs.

**SCOOBY-DOO**  
 Dir.: Raja Gosnell, con Freddie Prinze Jr. S.R.  
**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14,40 y 17,50 hs. (En castellano)

**SIMONE**  
 Dir.: Andrew Niccol, con Al Pacino. S.R.  
**Atlas Santa Fe 1.** Dir.: Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12,45, 15, 10, 17, 20 y 22,40 hs.

**TODAS LAS AZAFATAS VAN AL CIELO**  
 Dir.: Daniel Burman, con Alfredo Casero. P13.  
**Complejo "Tita Merello".** Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 16,25 y 21,45 hs. (Sala "Amelia Benoz")

**UN OSO ROJO**  
 Dir.: Adrián Caetano, con Julio Chávez y Soledad Villamil. P13.  
**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 16, 16, 19, 30 y 23 hs.

**VAGAN EMUDOR**  
 Dir.: Verónica Chen. P16  
**Complejo "Tita Merello".** Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14,45 y 20,35 hs. (Sala "Amelia Benoz")

**VIDAS PRIVADAS**  
 Dir.: Rocio Páez, con Cecilia Roth. P16  
**Complejo "Tita Merello".** Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12,50, 16,15 y 19,45 hs. (Sala "Della García")

**shoppings**

**ARASTO DE BUENOS AIRES**  
 (Hoy's Grande Cinema). Av. Corrientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 14,30, 18, 20, 21, 45 y 22,35 hs. Sáb. trasn.

**LOS THORNBERRYS**  
 (La película). 11, 13, 05, 15, 25 y 17,30 hs. (En castellano) S.R.  
**SIMONE.** 12,50, 17,30, 20,20 y 22,50 hs. S.R. V. y sáb. trasn.

**EL AMERICANO.** 11, 15, 10, 19,40 y 22,10 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**007-OTRO DIA PARA MORIR.** 11, 16, 10, 17,05, 20,20 y 22,40 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**PISO COMPARTIDO.** 14,30 y 20,35 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**HERENCIA DE SANGRE.** 12,10, 17, 19,50 y 22,30 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**8 MILE.** 13,15, 15,40, 18,05 y 23,15 hs. P16. V. y sáb. trasn.

**HERENCIA DE SANGRE.** 12,10, 17, 19,50 y 22,30 hs. P13. V. y sáb. trasn.

Dir.: Carlos Sorín, con A. Benedicis y Javier Lombardo. S.R.  
**ANALIZATE.** 11,05, 13,10, 15,30, 17,20, 20,10 y 22,30 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**MICHAELA** (Una película más). 13,20 hs. S.R.

**LA LLAMADA.** 11, 15, 25, 18, 20,35 y 23,15 hs. Sáb. trasn.

**ALTO PALANCO**  
 Dir.: Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12,45, 15, 10, 17, 20 y 22,40 hs.

**LOS THORNBERRYS**  
 (La película). 13,10 y 15 hs. (En castellano) S.R.

**007-OTRO DIA PARA MORIR.** 11, 16, 10, 17,05, 20,20 y 22,40 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**HABLE CON ELLA.** 13,10, 18,25 y 22,10 hs. P16. V. y sáb. trasn.

**MI GRAN CASAMENTO GRIEGO.** 11, 16, 10, 17,30 y 21,10 hs. S.R.

**SIMONE.** 13,17, 17,20, 20,20 y 22,50 hs. S.R. V. y sáb. trasn.

**ANALIZATE.** 11,30, 13,10, 15,55, 18,20, 20,25 y 22,40 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**MICHAELA** (Una película más). Dir.: Rosanna Marechal, con M. Cassotto y Ch. Vilas. S.R.

**MI GRAN CASAMENTO GRIEGO.** 11, 16, 10, 17,30 y 21,10 hs. S.R.

**MINI CAMPEONES.** 12,10, 17,30 y 21,10 hs. (En castellano) S.R.

**EL AMERICANO.** 12,45, 15,30, 19,50 y 22,15 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**8 MILE** (Calle de las ilusiones). 15,50 y 20,35 hs. P16. V. y sáb. trasn.

**CINEMARK**  
 (Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.

**MINI ESPIAS 2.** 11,50 y 18,20 hs. S.R.

**HARRY POTTER** (y la cámara secreta). 11,50 y 18,20 hs. S.R.

**LA LLAMADA.** 12,10, 14,40, 17,30, 20,10 y 22,50 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**MINI CAMPEONES.** 12,10, 17,30 y 21,10 hs. (En castellano) S.R.

**HERENCIA DE SANGRE.** 12,40, 15, 17, 19,20 y 22,10 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**8 MILE** (Calle de las ilusiones). 15,50 y 20,35 hs. P16. V. y sáb. trasn.

**ANALIZATE.** 11,10, 13,20, 15,30, 17,40, 20,20 y 22,30 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**NO DEBES ESTAR AQUI.** 19,30 y 22,10 hs. P16. V. y sáb. trasn.

**PASEO ALICORTA.** Salguero y Alicia. Tel.: 4806-5665.

**MINI ESPIAS 2.** 11,50 y 18,20 hs. S.R.

**LA LLAMADA.** 12,10, 14,40, 17,30, 20,10 y 22,50 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**ANALIZATE.** 12,50, 14,45, 16,45, 18,45, 20,45 y 22,50 hs. P13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

**ANALIZATE.** 12,50, 14,45, 16,45, 18,45, 20,45 y 22,50 hs. P13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

**ANALIZATE.** 12,50, 14,45, 16,45, 18,45, 20,45 y 22,50 hs. P13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

## barrios

## ALTO PALANCO

Dir.: Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12,45, 15, 10, 17, 20 y 22,40 hs.

**LOS THORNBERRYS**  
 (La película). 12,15, 14,15, 16,15 y 18,15 hs. S.R.

**007-OTRO DIA PARA MORIR.** 13,15, 17, 20, 20,20 y 22,40 hs. P13. Sáb. trasn. 1,15 hs.

**LOS THORNBERRYS**  
 (La película). 13,15, 17, 20, 20,20 y 22,40 hs. P13. Sáb. trasn. 1,15 hs.

**HABLE CON ELLA.** 13,10, 18,25 y 22,10 hs. P16. V. y sáb. trasn.

**MI GRAN CASAMENTO GRIEGO.** 11, 16, 10, 17,30 y 21,10 hs. S.R.

**SIMONE.** 13,17, 17,20, 20,20 y 22,50 hs. S.R. V. y sáb. trasn.

**ANALIZATE.** 11,30, 13,10, 15,55, 18,20, 20,25 y 22,40 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**MICHAELA** (Una película más). Dir.: Rosanna Marechal, con M. Cassotto y Ch. Vilas. S.R.

**MI GRAN CASAMENTO GRIEGO.** 11, 16, 10, 17,30 y 21,10 hs. S.R.

**MINI CAMPEONES.** 12,10, 17,30 y 21,10 hs. (En castellano) S.R.

**EL AMERICANO.** 12,45, 15,30, 19,50 y 22,15 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**8 MILE** (Calle de las ilusiones). 15,50 y 20,35 hs. P16. V. y sáb. trasn.

**CINEMARK**  
 (Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.

**MINI ESPIAS 2.** 11,50 y 18,20 hs. S.R.

**HARRY POTTER** (y la cámara secreta). 11,50 y 18,20 hs. S.R.

**LA LLAMADA.** 12,10, 14,40, 17,30, 20,10 y 22,50 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**MINI CAMPEONES.** 12,10, 17,30 y 21,10 hs. (En castellano) S.R.

**HERENCIA DE SANGRE.** 12,40, 15, 17, 19,20 y 22,10 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**8 MILE** (Calle de las ilusiones). 15,50 y 20,35 hs. P16. V. y sáb. trasn.

**ANALIZATE.** 11,10, 13,20, 15,30, 17,40, 20,20 y 22,30 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**NO DEBES ESTAR AQUI.** 19,30 y 22,10 hs. P16. V. y sáb. trasn.

**PASEO ALICORTA.** Salguero y Alicia. Tel.: 4806-5665.

**MINI ESPIAS 2.** 11,50 y 18,20 hs. S.R.

**LA LLAMADA.** 12,10, 14,40, 17,30, 20,10 y 22,50 hs. P13. V. y sáb. trasn.

**ANALIZATE.** 12,50, 14,45, 16,45, 18,45, 20,45 y 22,50 hs. P13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

**ANALIZATE.** 12,50, 14,45, 16,45, 18,45, 20,45 y 22,50 hs. P13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

**ANALIZATE.** 12,50, 14,45, 16,45, 18,45, 20,45 y 22,50 hs. P13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

**ANALIZATE.** 12,50, 14,45, 16,45, 18,45, 20,45 y 22,50 hs. P13. Sáb. trasn. 1,10 hs.

## AVELLANEDA



ESPACIO CALLEJÓN

Huamanchaca 3759. Tel.: 4862-1167. LA ÚLTIMA NOCHE DE LA HUAMANCHACA, de Emilio García Webb y Ana Alvarado. Grupo "El Pericón de los Objetos". Dir.: Emilio García Webb, Ana Alvarado y Daniel Veronésse. Vía a dom 21 hs. Ent.: 10.

ESTUDIO LA MARAVILLOSA

Martín 1360. Tel.: 4862-5458. CORDONUDOLAMAS. Homage a Silvia Ocampo. Dir.: Inés Saavedra. Vía y sab 21 hs. dom 20 hs. Ent.: 10.

GRAN REX

Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.

ESTELA ALVAL

ALBERTO CORTEZ "Los Cinco Latinos" plan. "En un rincón del alma". Vía 15 de febrero: 21.30 hs. Loc. en vta.

LA CLAC

Chile 802. Tel.: 4343-0310. EL ACOMPAÑAMIENTO, de Carlos Goyena y Daniel Veronésse. Dir.: Roberto Rechou. Dir.: Néstor Romero. Sab 21 hs. Ent.: 5.6.

LA MANUFACTURA PAPELERA

Bolívar 1582. Tel.: (15) 4147-6750. AMERINDIA, de Rubén Fernández. (Punto vivo, percusión, piano, saxofón vientos), Sergio Paulucci (pauero), José Eduardo Righetti (trompeta, percusión), Carlos Velazco (saxofón), Roberto Viera (percusión, voz). Free Jazz Ancestral. Étnico. Sab 21.30 hs. Ent.: 10.

LA MASCARA

Piedras 736. Tel.: 4307-0666. EL FARMER (Rosa en el destierro, de Andrés Rivera, con Esteban Massari, Manuel Bello y Natalia Flores. Dir.: Adrián Blanco. Sab 21 hs. Ent.: 10).

LO PRINCIPAL ES LA LUISON.

Con Federico Howard y Haydée Mascari. Libro y dir.: de Haydée Mascari. Dom 20.30 hs.

LA OTRA GRILLA

Grat. Uquiza 124. Tel.: 4957-5083.

MEMORIA

Grupo "Teatro libre". Música original de Rodolfo Mederos. Libro y dir.: Omar Pacheco. Vía y sab 20.30 hs. Ent.: 5.7.

LA PLAZA

Av. Corrientes 1660. (Vía. tel.: 5237-7200).

PORTUENAS

Con "Selena Blum", "Carolina López", "Susi Piccaroni", "Virginia Pelletini" y "María Valenzuela". Libro y dir.: Manuel González Gil. Estas portuñeras hablan de sus desahos, de su patria, a imagen y enojen un replanteo de sus libertades. Vía a vie 21.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10. (Sala "Pablo Neruda")

EL ASADITO

Version teatral de la película homónima. Con Tito Gómez, Daniel Briquet, Raúl Malandra, Hector Molina y Omar Pacheco. Dir.: Gustavo Postiglione. Vía: 23.45 hs. dir.: 23.45 hs. Pl. desde: 10.0 (Sala "Pablo Neruda")

MONOLOGOS DE LA VAGINA

de Eve Erster. Con "Graciela Dufaur", "María Lael", "Flora Peña". Dir.: Lia Jelin. Grup 3. Año de inicio un espectáculo de humor, de su patria, a imagen y enojen un replanteo de sus libertades. Vía a vie 21.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10. (Sala "Pablo Neruda")

EL ASADITO

Version teatral de la película homónima. Con Tito Gómez, Daniel Briquet, Raúl Malandra, Hector Molina y Omar Pacheco. Dir.: Gustavo Postiglione. Vía: 23.45 hs. dir.: 23.45 hs. Pl. desde: 10.0 (Sala "Pablo Neruda")

LA TRASTIENDA

Balcace 460. Tel.: 4342-7650.

TIO DIGO MAS...

Humor basado en cuentos de Roberto Fontanarrosa. Con "Pablo Neruda" y "Manuel Vici". Dir.: Pablo Brichta. Vía 21.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10. (Sala "Pablo Neruda")

TODOS TENEMOS PROBLEMAS...

Humor basado en cuentos de Roberto Fontanarrosa. Con "Pablo Neruda" y "Manuel Vici". Dir.: Pablo Brichta. Vía 21.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10. (Sala "Pablo Neruda")

LA MEMORIA

Balcace 460. Tel.: 4342-7650.

SOLO TANGO

"The Show". El tango como nunca se vio. Sensual, deslumbrante. Cantantes: "Alfredo del Solar" y "Patricia Lasso". Con el Orleto Erica Di Salvo. Tango Ballet. Dir.: Dolores De Amo. Vía a dom 20.30 hs. Pl.: 50.

LORANGE

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. EL PELLE

Basado en "El Señor Badanas", de Carlos Amich. Con "La Banda de la Radio". Dir.: Claudio Gallandini. Vía a dom 21.30 hs. Ent.: 10. (Sala "Pablo Neruda")

LUNA PARK

Av. Corrientes 599. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar. "La genial ópera"

de Georges Bizet. Con Gabriela Malvino, Magda Pannino, Gabriela Cipriani Zec, Luis Lima y Richard Bauer. Dir. musical: Mario De Rose. Dir.: Eva Halaz. Sesé únicas presentaciones. Subtitulado en castellano. Vía 21.28, sab 22 de febrero y 1 de marzo 21.30, dom 23 de febrero y 2 de marzo 19.30. Loc. en vta. (Sala ríftigada)

MAIPO

Esméralda 443. Tel.: 4322-4882/8238.

MI QUERIDO MENTROSO,

de Jerome Killy. Con "Norma Alejandro" y "Sergio Remón". Vía a vie 20.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10.

MANZANA DE LAS LUCES.

(Punto Mariano Moreno). Pon 294. Tel.: 4342-9900. (Ent.: 5.6).

POR AMOR A SHAKEAPEER

Textos de la mayoría de sus obras. Con Delma Rico. Dir.: Ricardo Alderman. Vía: 20.30 hs.

LIBERTAD POR TRES,

de Agustín Cuzzani (pí). Por el grupo "Gente sin techo". Dir.: Jorge Guzmán. Actores: Suschi-Oscar Naya. Sab 20.30 y 21.30 hs.

EVOCACION ORILLERA,

Exposición de tango y tangueros. Dir.: Fanny Diamant. Sab 22.30 hs.

MARGARITA RIGU

Chacarabota 875. Tel.: 4300-2448/7622.

EL HIMNO

Discoré sopra l'uffima deca de Tito

METROPOLITAN II

Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.

SIMONE

Un Music Hall. Con Andrea Lefevre, Omar Calichio y elenco. Idea y dir.: Anibal Pachano. Vía y vie 21 hs. sab 22.30 hs. Ent.: 10.

NOLIS

Barracas 682. Tel.: 4343-0777.

LAURA RIVERO

en "Házanos Músico". Music hall. Dir.: Alberto Fervio. Vía 22 hs.

CITICOR

Con "Marcelo Paoli". "Patricia Brown", Pablo Jato (piano) y Ariel Nalón (contrabajo). Invitado: Julio Zurita (bandoneón). Sab 22 hs. Ent.: 20.

MULTITEATRO

Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

ACOLARADAS,

de Esther Feldman y Cristina Wargon. Con "Chunchuna Villafra", "Alicia Alier", "Graciela Steffen" y "Marlene Alier". Dir.: Virginia Lombardi. Vía a vie 21.30 hs. dom 20.30 hs.

EL CAMINO A LA MECA,

de Alfol Fugard. Con "Chica Zorrilla", "Thelma Brat" y "Juan Carlos Díaz". Dir.: Santiago Dorra. Mía a sab 21 hs. dom 20.30 hs.

MUSEO FRAGATA SARMIENTO

Av. Alicia Morea de Justo 800 (Dique 3 Puerto Madero). Tel.: 4816-3534/3536.

DE PROA A POPA

de G. Wehmann. Con "Erica Wulfer" y "Miguel Hualde". Textos de María Luínez. León Tolstói, Edgar A. Poe, Hnos. Grimm y Lobosón Gars. Vía y sab 21.30 hs. Pl.: 15. (dom 20.30 hs.)

MUSEO LARRETA

Barracas 2250. Tel.: 4784-4040.

EL FARMER

AIRE Y FUEGO DE ESPAÑA. Con "Graciela Ríos Saiz" y "Omar Urmaspato". Monólogo (guitarras), Balletos Tota (teatro), Música (guitarras), Kogonios (saxofón), Stella Carbonne (canta flamenco) y "Ballet Hispania". Vía a vie 21.30 hs. Ent.: 10 (no se suspende por lluvia)

NATENHO

(Español cultural). Paraguay 918. Tel.: 4328-2688.

FABIANA CANTILLO

plu. su CD "Información Celeste". Vía 7 de febrero: 22 hs.

CORDADO SALAS-UBALDO DE LIO

Sab 6 de febrero: 22 hs.

PATTO DE ACTORES

Lima 568. Tel.: 4772-9732. Trilogía...

LAS PALACAS

de Patricia Suárez. Grupo "Patio de Actores". Obras: "Historia Imitada", "María Valenzuela", "La Banda de la Radio". Dir.: Pablo Brichta. Vía a vie 21.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10. (Sala "Pablo Neruda")

EL ASADITO

Version teatral de la película homónima. Con Tito Gómez, Daniel Briquet, Raúl Malandra, Hector Molina y Omar Pacheco. Dir.: Gustavo Postiglione. Vía: 23.45 hs. dir.: 23.45 hs. Pl. desde: 10.0 (Sala "Pablo Neruda")

EL ASADITO

Version teatral de la película homónima. Con Tito Gómez, Daniel Briquet, Raúl Malandra, Hector Molina y Omar Pacheco. Dir.: Gustavo Postiglione. Vía: 23.45 hs. dir.: 23.45 hs. Pl. desde: 10.0 (Sala "Pablo Neruda")

LA TRASTIENDA

Balcace 460. Tel.: 4342-7650.

TIO DIGO MAS...

Humor basado en cuentos de Roberto Fontanarrosa. Con "Pablo Neruda" y "Manuel Vici". Dir.: Pablo Brichta. Vía 21.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10. (Sala "Pablo Neruda")

TODOS TENEMOS PROBLEMAS...

Humor basado en cuentos de Roberto Fontanarrosa. Con "Pablo Neruda" y "Manuel Vici". Dir.: Pablo Brichta. Vía 21.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10. (Sala "Pablo Neruda")

LA MEMORIA

Balcace 460. Tel.: 4342-7650.

SOLO TANGO

"The Show". El tango como nunca se vio. Sensual, deslumbrante. Cantantes: "Alfredo del Solar" y "Patricia Lasso". Con el Orleto Erica Di Salvo. Tango Ballet. Dir.: Dolores De Amo. Vía a dom 20.30 hs. Pl.: 50.

LORANGE

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. EL PELLE

Basado en "El Señor Badanas", de Carlos Amich. Con "La Banda de la Radio". Dir.: Claudio Gallandini. Vía a dom 21.30 hs. Ent.: 10. (Sala "Pablo Neruda")

LUNA PARK

Av. Corrientes 599. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar. "La genial ópera"

de Georges Bizet. Con Gabriela Malvino, Magda Pannino, Gabriela Cipriani Zec, Luis Lima y Richard Bauer. Dir. musical: Mario De Rose. Dir.: Eva Halaz. Sesé únicas presentaciones. Subtitulado en castellano. Vía 21.28, sab 22 de febrero y 1 de marzo 21.30, dom 23 de febrero y 2 de marzo 19.30. Loc. en vta. (Sala ríftigada)

MAIPO

Esméralda 443. Tel.: 4322-4882/8238.

MI QUERIDO MENTROSO,

de Jerome Killy. Con "Norma Alejandro" y "Sergio Remón". Vía a vie 20.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10.

MANZANA DE LAS LUCES.

(Punto Mariano Moreno). Pon 294. Tel.: 4342-9900. (Ent.: 5.6).

POR AMOR A SHAKEAPEER

Textos de la mayoría de sus obras. Con Delma Rico. Dir.: Ricardo Alderman. Vía: 20.30 hs.

LIBERTAD POR TRES,

de Agustín Cuzzani (pí). Por el grupo "Gente sin techo". Dir.: Jorge Guzmán. Actores: Suschi-Oscar Naya. Sab 20.30 y 21.30 hs.

EVOCACION ORILLERA,

Exposición de tango y tangueros. Dir.: Fanny Diamant. Sab 22.30 hs.

MARGARITA RIGU

Chacarabota 875. Tel.: 4300-2448/7622.

EL HIMNO

Discoré sopra l'uffima deca de Tito

El gato con botas.

Adaptación de L. y R. de Ricardo Alderman. Sab 21.30 hs. Ent.: 10.

AMANDIO '90

Paraná 660. Tel.: 4373-5670. AMOR INVISIBLE. de Juan Carlos Cantalero. Con "Amelia Benavente", "Gustavo Molteni" y "José María Muñoz". Con Juan Carlos Cantalero. Una comedia infantil con música, magia, danza y canciones para niños de 4 a 10 años. Sab y dom 18 hs. Ent.: 20.30 hs.

AUDITORIO DEL PILAR

Junín y Vicente López (Recolita). Tel.: 4862-2996. CAPERUCITA ROJA. Basado en el cuento de Charles Perrault. Grupo "Azul". Con Gabriela Alegría. Libro y dir.: Néstor Hidalgo. Sab y dom 18.30 hs. Ent.: 5.6.

CENTRO CULTURAL CREAR

Ríos 841. Tel.: 4923-7785. Clonar sucesos. "Tienes Nani". Dir.: Mario Néstor. Músico de Dom 17 hs. Pl.: 5.2.

MUSEO DE LOS NIÑOS

Av. Corrientes 247 (Surgimiento Abasto-Nivel 2). Tel.: 4661-2325 (Int. 117). Espacio interactivo y lúdico que recupera una ciudad a escala. Para chicos de 3 a 12 años. Mar a dom 13 a 20 hs. Ent.: 5.6 (menores de 3 años gratis)

SALA 420

Salta 2250 y Carlos Calvo. Tel.: 4300-6863. JUGUELANDIA. Show interactivo para niños de 4 a 10 años. Dir.: Luis Medina. Sab y dom 18 hs. Ent.: 10.

ROSE BUENOS AIRES

Av. Las Heras y V. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturalizar. Ahora también... Monstruos Típicos. Cuento de gnomos, de reptiles, de fauna y flora animal. Festival de cuentos, cumpleaños. Día: 10 a 18.30 hs. Pasaporto: \$7.90 (menores de 12 años: gratis).

MUSEO LARRETA

Barracas 2250. Tel.: 4784-4040.

EL FARMER

AIRE Y FUEGO DE ESPAÑA. Con "Graciela Ríos Saiz" y "Omar Urmaspato". Monólogo (guitarras), Balletos Tota (teatro), Música (guitarras), Kogonios (saxofón), Stella Carbonne (canta flamenco) y "Ballet Hispania". Vía a vie 21.30 hs. Ent.: 10 (no se suspende por lluvia)

NATENHO

(Español cultural). Paraguay 918. Tel.: 4328-2688.

FABIANA CANTILLO

plu. su CD "Información Celeste". Vía 7 de febrero: 22 hs.

CORDADO SALAS-UBALDO DE LIO

Sab 6 de febrero: 22 hs.

PATTO DE ACTORES

Lima 568. Tel.: 4772-9732. Trilogía...

LAS PALACAS

de Patricia Suárez. Grupo "Patio de Actores". Obras: "Historia Imitada", "María Valenzuela", "La Banda de la Radio". Dir.: Pablo Brichta. Vía a vie 21.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10. (Sala "Pablo Neruda")

EL ASADITO

Version teatral de la película homónima. Con Tito Gómez, Daniel Briquet, Raúl Malandra, Hector Molina y Omar Pacheco. Dir.: Gustavo Postiglione. Vía: 23.45 hs. dir.: 23.45 hs. Pl. desde: 10.0 (Sala "Pablo Neruda")

EL ASADITO

Version teatral de la película homónima. Con Tito Gómez, Daniel Briquet, Raúl Malandra, Hector Molina y Omar Pacheco. Dir.: Gustavo Postiglione. Vía: 23.45 hs. dir.: 23.45 hs. Pl. desde: 10.0 (Sala "Pablo Neruda")

LA TRASTIENDA

Balcace 460. Tel.: 4342-7650.

TIO DIGO MAS...

Humor basado en cuentos de Roberto Fontanarrosa. Con "Pablo Neruda" y "Manuel Vici". Dir.: Pablo Brichta. Vía 21.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10. (Sala "Pablo Neruda")

TODOS TENEMOS PROBLEMAS...

Humor basado en cuentos de Roberto Fontanarrosa. Con "Pablo Neruda" y "Manuel Vici". Dir.: Pablo Brichta. Vía 21.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10. (Sala "Pablo Neruda")

LA MEMORIA

Balcace 460. Tel.: 4342-7650.

SOLO TANGO

"The Show". El tango como nunca se vio. Sensual, deslumbrante. Cantantes: "Alfredo del Solar" y "Patricia Lasso". Con el Orleto Erica Di Salvo. Tango Ballet. Dir.: Dolores De Amo. Vía a dom 20.30 hs. Pl.: 50.

LORANGE

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. EL PELLE

Basado en "El Señor Badanas", de Carlos Amich. Con "La Banda de la Radio". Dir.: Claudio Gallandini. Vía a dom 21.30 hs. Ent.: 10. (Sala "Pablo Neruda")

LUNA PARK

Av. Corrientes 599. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar. "La genial ópera"

de Georges Bizet. Con Gabriela Malvino, Magda Pannino, Gabriela Cipriani Zec, Luis Lima y Richard Bauer. Dir. musical: Mario De Rose. Dir.: Eva Halaz. Sesé únicas presentaciones. Subtitulado en castellano. Vía 21.28, sab 22 de febrero y 1 de marzo 21.30, dom 23 de febrero y 2 de marzo 19.30. Loc. en vta. (Sala ríftigada)

MAIPO

Esméralda 443. Tel.: 4322-4882/8238.

MI QUERIDO MENTROSO,

de Jerome Killy. Con "Norma Alejandro" y "Sergio Remón". Vía a vie 20.30 hs. sab 20.30 y 22.30 hs. dom 21.30 hs. Ent.: 3.10.



## Rep



## CONTRATAPA

### HOY

**Tiempo pronosticado**  
Parcialmente nublado.  
Probabilidad de tormentas.  
Mínima: 21°. Máxima: 30°.

#### 13.00

- ◆ Inscripción para el taller de música para chicos y adolescentes que se dictará en la Nueva Escuela de Música Urbana. Informes en ISO, Venezuela 356, o al 4342-4361.
- ◆ Exposición *Entre la luna y el sol* de Cecilia Vargas. En la Multisala del C.C. Borges, Viamonte y San Martín.
- ◆ Inscripción para los talleres gratuitos de verano de Tango, Danza, Contact Improvisación, Música Andina, Danzas Folklóricas y Práctica escénica para cantantes. Informes en el Centro Nacional de la Música y la Danza, México 564.
- ◆ Muestra de esculturas *Fragmentos inestables* de Eliana Castro. En la Sala 2 del C.C. Recoleta, Junín 1930.
- ◆ Exposición de pinturas de Susana Wildner Torres en La Dama de Bolívar, Pje. Bolívar 2281. **Gratis.**
- ◆ Inscripción para el seminario de actuación que dictará Mónica Raiola y Alfredo Martín. Informes en Bartolomé Mitre 1466, o al 4383-1144.
- ◆ Muestra *Invitados Gráficos Barba* de María Della Lozupone, Alfredo de Vincenzo, Marcela Miranda y Pablo Dellini, entre otros. En el C.C. De España, Florida 943.

#### 16.00

- ◆ Exposición de juguetes realizados por Adolfo Negro, Silvia Brewda, Odell, Mariana Schapiro/Diego Castrilli, Nora Iniesta y otros. En la Sala de Muestras Temporarias del Museo de los Niños Abasto, Av. Corrientes 3247, nivel 2.
- ◆ Inscripción para el taller de folklore que dictará Sandra Cirilli. Informes al 4611-3119.
- ◆ Muestra de dibujos *Petit garçons (Historias y maderas)*, de Pablo Cabrera e Ignacio Minervy. En el Espacio Historieta del C.C. Recoleta, Junín 1930.

#### 17.00

- ◆ Inscripción para los cursos y talleres que se dictarán en el C.C. San Martín. Informes en Sarmiento 1551.

#### 21.30

- ◆ Recital de Patricia Pelayez en el Café del Arbol, Humberto 1º 424.

Por Rafael A. Bielsa

La Argentina es una república federal que ocupa la mayor parte de la porción inferior del continente sudamericano. De forma algo triangular, tiene su base en el norte y el ápice en Punta Dungeness, la extremidad sur de la figura geométrica. A comienzos del siglo XXI, sus gobernantes opinaban que la culpa de la decadencia del país la tenía el modelo, el régimen, el sistema, los acreedores foráneos, los capitales internos, los mercados financieros externo e interno, los mandatarios, los dignatarios, los funcionarios, la deuda social, la corrupción estructural, la pereza natural, los privilegios de la clase dominante, la indiferencia de la clase política, la falta de una clase trabajadora, los empresarios sin escrúpulos, los comerciantes sin medida, los industriales sin fábricas, la hiperinflación, el hiperendeudamiento, la hiperdevaluación, el tardo populismo, el neoliberalismo, el posmodernismo, los que cortan las rutas, los que toman establecimientos, los que ocupan ilegalmente tierras, los cartoneros, los boqueteros, los ropavejeros, los ajustes ortodoxos, las correcciones a las tarifas de los servicios públicos, el congelamiento de los ingresos, el desguace del Estado, el Estado elefantiásico, el Estado ausente, y Fulano, Mengano y Zutano.

Orobon fue un país imaginario situado en el estado europeo del Bósforo, que ocupó parte de lo que hoy en día es Estambul. En el siglo XIII tenía un excelente puerto, y una ubicación estratégica entre los mares Negro y Mediterráneo, lo que lo convirtió en un centro de distribución de mercaderías y de producción de pensamiento. A comienzos del siglo XIV a ninguno de sus jerarcas le escapaba que peligros de la más diversa laya pendían sobre el país. Por eso a los guardias griegos no les reprocharon lo estrafalario de sus trajes, sino que les ordenaron escollar el puerto. A los altoaragoneses les perdonaron las blasfemias y los piojos, y les encomendaron la engorrosa y esencial tarea de desembarcar los caballos luego de las expediciones de mar. A los navegantes templarios no les enrostraron el aire de violencia contenida, y los llamaron en su ayuda contra la amenaza extranjera. A los frailes cristianos no les echaron en cara ni la liturgia cismática ni el simbolismo anómalo, ni siquiera la costumbre de disimular bajo el hábito el hacha de abordaje y el puñal de tres filos, pero les ordenaron que llevaran sosiego a los espíritus inquietos de la población.

En la Argentina de principios del siglo XXI, los partidarios de un rediseño a gran escala del mapa regional y mundial, dicen que la culpa de la alteración del orden público la tienen los programas, las coordinaciones, los colectivos, los bloques, los espacios, las comunidades, las organizaciones, las cooperativas, las fundaciones,

las asociaciones mutuales, las empresas recuperadas, las redes de mujeres, los centros culturales, las agrupaciones sociales, los movimientos de trabajadores desocupados, los de campesinos, las asambleas barriales, los argentinos que fueron a las cosas.

En febrero de 1302, las autoridades de Orobon —que sabían que el Papa, la casa de Anjou, los alanos y los turcos desde Oriente deseaban modificar drásticamente el atlas de aquel confin— anudaban habilidosas y cautas ambiciones de superación. Homenajeaban a las tropas almogávares premiándolas con cuernos de rinoceronte talla-



## Las culpas de la Historia

dos y cincelados ricamente. Permitían que los catalanes, acostumbrados a sus ásperas campanas a las que llamaban Rita o María, bautizaran a las campanitas orobonesas cascabeleras (Basilia, Teofilacta) con sus nombres extranjeros y rasos, para que se sintieran como en casa. Construían ciudades cómodas y limpias, entre el barrio genovés y el masageta, para que sus aliados amaran esa tierra que apenas habían pisado. El Emperador, dispuesto a hacer las mercedes antes de recibir el servicio, nombraba Megaduque al comandante del ejército amigo, y le prometía en matrimonio a su sobrina, hija del zar de Bulgaria.

En los albores del siglo XXI, la Argentina adoraba lo que luego carbonizaría. El sortilegio y la grandilocuencia reemplazaron a las sumas, las restas y las tablas de multiplicar. Los casos clínicos, a la economía política. La lógica de la reposición de góndolas; a las políticas de Estado. Algunos argentinos rabiaban que la culpa de to-

do la tenía el hecho de que no existieran planteos profesionalmente serios que pudieran cuestionar que las reformas al sistema económico nacional, sustituyendo las políticas proteccionistas con fuerte intervención del Estado —aplicadas en un marco de descontrol monetario y fiscal— por un sistema de economía orientada por el mercado —abierto al comercio internacional de bienes y servicios, y bajo un estricto régimen monetario que a su vez exige un contexto de disciplina fiscal—, habían ocasionado extraordinarias ganancias tanto en términos de estabilidad, crecimiento o eficiencia de los mercados. Otros argentinos advertían que no haber evitado la baja de salarios nominales y los impuestos sobre el consumo tenía la culpa de haber desembocado en una profunda caída de la demanda, en la crisis fiscal y el endeudamiento creciente, en la fragilidad política, y la desconfianza interna e internacional, todo lo cual terminó por crear las condiciones para el estallido de la economía. Las ráfagas de blindaje, megacanje, déficit cero, garantía de los depósitos, pago de impuesto con bonos, y factor de empalme fueron lluvias de verano, culpables de anegamientos urbanos y suburbanos. Las opiniones de los argentinos nunca son como la lluvia, semejantes en todas partes y todas las direcciones.

La población de Orobon, gracias a sus socios, perdió el miedo a los enemigos. Seguidamente, los comerciantes quisieron aprovechar la riqueza de los soldados, y en consecuencia los víveres subieron de precio. Una cosa es recibir a los reductores con laureles y otra regalarles los productos de las huertas. Los gobernantes nombraron una comisión de seis militares y seis mercaderes para que la junta cuidara los intereses de los dos bandos. Los libertadores sabían que si volvían ricos a sus terruños los recibirían bajo palio, y si volvían pobres los mirarían de refilón. Por eso el rey de Orobon, que sabía lo que sus huéspedes sabían, y era puntilloso y de vigoroso sentido moral, no los culpaba por ser ambiciosos sino que imaginaba incesantemente con su séquito las mil y una formas de satisfacer una ambición. Tintas de colores, capitulares de oro, obras de arte, respeto en el trato, la certeza de un futuro y castigo ante los abusos. Orobon, con los años, comenzó a compartir sus finanzas, tierras y autoridades centrales con pueblos de la vecindad, hasta que finalmente desapareció como país. Salvo una crónica catalana, y algunos relatos sicilianos de tradición oral, poco ha legado a la posteridad de su sentido común y espíritu práctico.

Algunos argentinos eruditos, a inicios del siglo XXI, han llegado a la conclusión de que la culpa de la decadencia nacional la tiene la falta de testimonio que dejó Orobon en su eclipse, por lo que su ejemplo no pudo ser empleado para enseñanza de las generaciones posteriores.

ROAMING AUTOMÁTICO EN URUGUAY, PARA QUE PUEDA HABLAR DESDE LA PLAYA.

Movicom BellSouth le da las mejores tarifas en sus llamadas también desde Uruguay. Cargo diario y de validación bonificados al 100%, esto quiere decir que sólo gasta el tiempo que habla. Para mayor información llame al \*611.

Llamadas locales: US\$ 0,70. Llamadas desde Uruguay hacia Argentina: US\$ 1,21.

Los precios son por minuto e incluyen tiempo de aire, larga distancia e impuestos. Los cargos de roaming serán facturados en pesos. El valor del dólar será tomado al tipo de cambio fijo del Banco Nación del día anterior a la fecha de corte de la factura. Promoción válida desde el 1/12/2002 hasta el 28/02/2003. Movicom y BellSouth son marcas registradas de Compañía de Radiocomunicaciones Móviles S.A. (CRM) y BellSouth Corporation Inc. CRM Ing. Bully 280 piso 20, Capital. CUIT 30-4014865-0.

Carla Díaz

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH